

Wrocławski Niezbędnik Kulturalny

Wrocław Cultural Guide

04
05

magazyn
bezpłatny
take for
free



ROZMOWY **INTERVIEWS**

Waldek Mazur:
Festiwal Silesius / Silesius Festival

Paweł Romańczuk:
Galeria Toy Piano / Toy Piano Gallery

Agata Obłąkowska-Mazurkiewicz:
Teatr Kambak / Kambak Theatre

WYSTAWY **EXHIBITIONS**

Piotr Blajerski
w 66P / in 66P

Sarah Steuer
w Klubie pod Kolumnami
/ in Klub pod Kolumnami

KALENDARIUM **WYDARZEŃ** **CALENDAR OF EVENTS**

100 wydarzeń kulturalnych

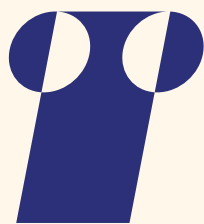
+ 40 cultural events in English

+ 40 культурних заходів
українською мовою

ISSN 2544-3348

nr 2 (55) 2024
kwiecień-maj
April-May
PL / EN ^{+UA}

W WROCŁAWSKI
INSTYTUT
KULTURY



POD / KWIECIEŃ kolumnami

„ZAWSZE BĘDZIE CZEGOŚ CI BRAK”

wystawa plakatów Jakuba Zasady ● wstęp wolny

1 / 02 — 16 / 04

FIGLE-MIGLE POD KOLUMNAMI

10⁰⁰-11⁰⁰ – twórcze zabawy dla dzieci 0-4 lat, wraz z opiekunami
11⁰⁰-14⁰⁰ – swobodna przestrzeń zabawy dla rodziców z dziećmi 0-4 lat
prowadzi Katarzyna Iwanio-Kozak ● wstęp wolny

2 9 16 23 30 / 04
5 12 19 26 / 04
WT/PT, 10⁰⁰-14⁰⁰

KLUB KOLAŻU

warsztaty ● bilet: 20 zł

4 11 25 / 04 18 / 04
CZW, 18⁰⁰-20⁰⁰ CZW, 17⁰⁰-19⁰⁰

DŹWIĘKI, BRZDĘKI I PIOSENKI

warsztaty muzyczne dla rodzin ● bilet: 15 zł

6 / 04
SB, 11⁰⁰-12⁰⁰

KLUB KAMIENICY: POSADZKI Z BRESLAU

wykład z dyskusją ● prowadząca: Kamila Majchrzak ● wstęp wolny

10 / 04
ŚR, 18⁰⁰-19⁰⁰

„MIĘDZY DWOMA”

wernisaż wystawy Sary Steuer ● wstęp wolny

18 / 04
CZW, 19⁰⁰

KLUB IMPROWIZACJI: „I WSZYSCY JUŻ NIE ŻYLI”

spektakl grupy Improwizowane Poniedziałki ● bilet: 25-30 zł

19 / 04
PT, 19³⁰-20³⁰

KLUB KAMIENICY: SEKRETNE ZNALEZISKA

wykład z dyskusją ● prowadzący: Filip Heliasz ● wstęp wolny

24 / 04
ŚR, 18⁰⁰-19⁰⁰

KLASYKA POD KOLUMNAMI

Koncert zespołu Akademii Muzycznej we Wrocławiu ● bilet: 25zł

26 / 04
PT, 18⁰⁰-19⁰⁰

Wrocławski Niezbędnik Kulturalny

Wrocław Cultural Guide

ZESPÓŁ / TEAM:

Redaktor naczelny / Editor-in-chief:
Kuba Żary

Sekretarz redakcji
/ Editorial office secretary:
Anna Kopciowska

Autorzy / Authors: Anna Borowska,
Marta Konieczna, Piotr Lisowski,
Marina Mashtaler, Agata Matkowska,
Jagoda Olczyk, Oiko Petersen, Karol
Piekarczyk, Michał Sember, Tomasz
Karamon, Kuba Żary, Piotr Zajac

Tłumaczenie / Translation:
Marta Kaszycka, Olena Woronyina

Korekta / Proofreading:
Anna Kopciowska

Projekt graficzny i skład
/ Graphic design and typesetting:
Aleksandra Abramik, Magdalena
Przewłocka

Reklama / Advertisement:
Laura Lempert
(laura.lempert@instytutkultury.pl)

Dystrybucja / Distribution:
niezbednik@instytutkultury.pl

Druk / Print: Polska Press Sp. z o.o.

Nakład / Circulation: 7 500

Wydawca / Publisher:
Wrocławski Instytut Kultury

Kontakt / Contact:
niezbednik@instytutkultury.pl

Zdjęcie na okładce / Cover photo:
Hiszpańskie, diatoniczne toy piano,
wykonane z drewna w połowie XX w.,
prezentowane w Galerii Toy Piano,
fot. Łukasz Rajchert / Spanish, diatonic
toy piano, made of wood in the mid-20th
century, presented at Toy Piano Gallery,
photo by Łukasz Rajchert

Wrocławski Instytut Kultury
ul. Świdnicka 8b
50-067 Wrocław
www.instytutkultury.pl
fb.com/NiezbednikKulturalny
fb.com/WroclawskiInstytutKultury
instagram.com/wroclawskiinstytutkultury

Za publikowane materiały odpowiedzialność ponosi
podmiot przekazujący je Redakcji do publikacji.
Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian
i skrótów w nadesłanych materiałach oraz nadawania
tytułów, jak również odmowy publikowania materiału
bez podania przyczyny. Materiałów niezamówionych
nie zwracamy. Za treść publikowanych reklam
odpowiada reklamodawca.

Na stronach 10, 15, 18, 23, 26, 31, 35, 38, 41, 44, 48,
53, 56 i 71 zamieszczony jest materiał reklamowy.
Na stronach 2 i 72 zamieszczone są ogłoszenia własne
wydawcy.

The responsibility for the materials published rests with
an entity that provides them to the Editorial Office for
publishing. The Editorial Office reserves the right to
amend and make materials received shorter, and to give
them titles or to refuse to publish any material without
any reason whatsoever. We do not return any material
which has not been ordered. An advertiser is responsible
for the contents of advertisements published.

Advertisements can be found on pages 10, 15,
18, 23, 26, 31, 35, 38, 41, 44, 48, 53, 56 and 71.
On pages 2 and 72 you can find the publisher's own
announcements.

Nie ma żadnych wątpliwości: kulturalna wiosna trwa już w najlepsze. W ostatnich tygodniach marca kalendarz spuchł od premier, wernisaży i innych artystycznych otwarć – a był to dopiero początek. W najbliższych miesiącach będzie z czego wybierać – a „Niezbędnik” z największą przyjemnością będzie Wam w tych wyborach towarzyszył.

W kwietniu do naszego miasta zjedzie śmietanka światowej sceny jazzowej – o historii świętującego w tym roku 60. rocznicę festiwalu Jazz nad Odrą piszemy na stronach 11-13. Podobnie międzynarodowymi spotkaniami – odpowiednio: z poezją i z filmem – będą dwie imprezy majowe: 9. edycja Międzynarodowego Festiwalu Poezji Silesius (rozmowę z jego koordynatorem, Waldkiem Mazurem, przeczytajcie na stronach 6-9) oraz 21. odsłona Millennium Docs Against Gravity (felieton dyrektora artystycznego wydarzenia, Karola Piekarczyka, znajdziecie na stronie 27).

Tej wiosny z pewnością warto mieć oko na teatralne sceny, szczególnie te o offowym sznycie. Na stronach tego wydania „Niezbędnika” piszemy choćby o prezentującym najbardziej obiecujących debiutantów i debiutantki Festiwalu ewidentnych Talentów Aktorskich (s. 22), ale też o premierach nowych produkcji niezależnych grup teatralnych: „Soku z Wiadrusa” Teatru Dialogu (s. 19) i „400 stopni do obłędu” w Teatrze Kambak (s. 28-29).

Jeśli szukacie bardziej kameralnych aktywności, mamy dla Was kilka premierowych propozycji. W pojedynkę możecie posłuchać nowych albumów od Yanna i zespołu Oxford Drama (więcej o nich na stronie 37), jednocześnie wertując fotoksiążki z katalogu nowo powstałego wydawnictwa Archiwum Słońca (s. 30). W grupie przyjaciół – pograć w inspirowaną Dolnym Śląskiem fantastyczną grę fabularną „SLAV BORG”, o której piszemy w rubryce „Flash” (s. 5).

Jak co numer zapraszamy też do sprawdzenia kalendarium – czeka w nich na Was setka kwietniowo-majowych wydarzeń. Życzymy kulturalnej wiosny!

Zespół Niezbędnych

There is no doubt: the cultural spring is already in full swing. In the last weeks of March, the calendar swelled with premieres, openings and other artistic openings – and this was just the beginning. There will be plenty to choose from in the coming months – and “The Guide” will be most pleased to accompany you in these choices.

In April, the cream of the world's jazz scene will descend on our city – we write about the history of the Jazz on the Odra festival, celebrating its 60th anniversary this year, on pages 11-13. Similarly international meetings – with poetry and film, respectively – will be two May events: the 9th edition of the Silesius International Poetry Festival (you can read an interview with its coordinator, Waldek Mazur, on pages 6-9) and the 21st installment of Millennium Docs Against Gravity (you can find a column by the event's artistic director, Karol Piekarczyk, on page 27).

This spring it is certainly worth keeping an eye on theatrical stages, especially those with an offbeat slant. On the pages of this issue of “The Guide” we write, for example, about presenting the most promising debutants of the Festival of evident Acting Talents (p. 22), but also about the premieres of new productions of independent theater groups: *Sok z Wiadrusa* by Dialog Theater (p. 19) and *400 Steps to Insanity* by Kambak Theatre (pp. 28-29).

If you're looking for more intimate activities, we have some premiere offerings for you. Alone, you can listen to new albums from Yann and Oxford Drama (more about them on page 37), while leafing through photo books from the catalog of the newly launched Archiwum Słońca publishing house (p. 30). In a group of friends – play the Lower Silesia-inspired fantasy role-playing game “SLAV BORG”, which we write about in the “Flash” column (p. 5).

As every issue, we also invite you to check the calendar – a hundred April-May events are waiting for you in them. We wish you a cultural spring!

The Guide Team

W NUMERZE / IN THE ISSUE:

- 4 **KULTURALNI POLECAJĄ**
CULTURAL RECOMMENDATIONS
Marina Mashtaler, Oiko Petersen
- 5 **FLASH**
- 6 **Z poezją pod strzechy**
Bringing poetry to households
9. Międzynarodowy Festiwal Poezji Silesius
9th Silesius International Poetry Festival
- 11 **Festiwal jazzowych indywidualności**
Festival of jazz individualities
60. Jazz nad Odrą / 60th Jazz on the Odra
- 14 **Czułe włóczenie**
Tender wandering
66P Subiektywna Instytucja Kultury
66P Subjective Institution of Culture
- 16 **5 PYTAŃ DO... Pawła Romańczuka**
5 QUESTIONS FOR... Paweł Romańczuk
Galeria Toy Piano / Toy Piano Gallery
- 19 **Mitologia odrzańska**
Oder mythology
Teatr Dialogu / Dialog Theatre
- 20 **W SKRÓCIE / LONG STORY SHORT**
„Co widziała Matka B. Opowieści z Barda”
What Mother of G. Saw: Stories of Bardo
Fragmenty książki Tomasza Karamona
Excerpts from a book by Tomasz Karamon
- 22 **Siła jednego aktora**
Power of one actor
Festiwal ewidentnych Talentów Aktorskich 2024
Festival of evident Acting Talents 2024
- 24 **Wypolerowane jak zwierciadła**
Polished like a mirror
Wystawa prac Sarah Steuer
An exhibition of works by Sarah Steuer
- 27 **Relacje - to one nas uratują!**
Relations - they will save us!
Felieton Karola Piekarczyka
A column by Karol Piekarczyk
- 28 **Szczęście to bycie razem**
Happiness means being together
Teatr Kambak / Kambak Theatre
- 30 **Here Comes the Sun**
Wydawnictwo Archiwum Słońca
Archiwum Słońca publishing house
- 32 **Wolnym krokiem przez miasto**
Slowly walking through the city
Mikrogranty / Microgrants
- 36 **FOTOHISTORIE / PHOTOSTORIES**
@wroclawfilmowy
- 37 **Posłuchaj / listen**
- 39 **KALENDARIUM WYDARZEŃ**
- 39 sztuki wizualne
- 45 muzyka
- 49 film
- 50 teatr + performance
- 54 literatura
- 55 architektura + design
- 57 edukacja + animacja
- 60 **CALENDAR OF EVENTS**
- 65 **КАЛЕНДАР ПОДІЙ**
- 70 **KRZYŻÓWKA WROCŁAWSKA**

Kulturalni polecają

cultural
→ recommendations



Marina Mashtaler

aktorka i muzyczka
/ actress and musician
(Kwit/KBit)

Serwis Galeria Pracownia to niezależna przestrzeń kreatywna współtworzona przez ośmiu studentów wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych. Pracownia znajduje się przy ulicy Hallera 39 i jest jednym z niewielu (chyba że o czymś nie wiem) prężnie działających punktów artystyczno-społecznych w tej okolicy. Regularnie odbywają się tam wystawy, slamy poetyckie, wydarzenia z okazji festiwali miejskich (np. Noc Muzeów), które animują Gajowice i zacieśniają więzi sąsiedzkie.

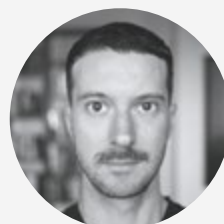
Prowadzona przez Instytut Grotowskiego **scena ukraińska** to platforma spotkania wrocławskiej publiczności z ukraińskim teatrem – choćby ze spektaklem Teatru GAS „**Wiosna, lato, jesień, zima i jeszcze raz wiosna**”, do którego razem z Johannesem Niehaussem stworzyliśmy muzykę. 13 i 14 kwietnia spektakl będzie można zobaczyć w Sali Teatru Laboratorium.

„**Austerlitz**” **W. G. Sebald**a to opowieść pełna melancholii, refleksji o pamięci i niepamięci, tożsamości i dzieciństwie. Pięknie napisana, mistrzowsko przetłumaczona. Czytanie tej książki jest nieco podobne do podróży pociągiem, narracja przemyka szybko i rytmicznie, a krajobrazy czasem nawet są radosne.

Serwis Galeria Pracownia is an independent creative space co-created by eight students of the Academy of Fine Arts in Wrocław. The studio is located at ul. Hallera 39 and is one of a few (or I don't know something) thriving artistic and social hubs in the neighbourhood. There are regularly held exhibitions, poetry slams and events related to the city's festivals (e.g., the Long Night of Museums), which bring life to Gajowice and create a tight-knit community.

The **Ukrainian stage** run by the Grotowski Institute is a platform enabling meetings of Wrocław audience with Ukrainian theatre, e.g., with GAS Theatre's **Wiosna, lato, jesień, zima i jeszcze raz wiosna** (*Spring, summer, autumn, winter and spring again*), to which Johannes Niehaus and I created music. On 13th and 14th April there will be a play performed in the Laboratory Theatre.

Austerlitz by **W. G. Sebald** is a story full of melancholy, reflection on memory and non-memory, identity and childhood. It is beautifully written and masterfully translated. Reading the book is slightly similar to travelling by train; the narration is swift and rhythmical, and even the landscapes sometimes seem enjoyable.



Oiko Petersen

fotograf / photographer

Na początek polecam zajść do **Krupa Art Foundation** – 22 marca otwiera się tam ciekawie zapowiadająca się **wystawa „Rzecz o granicach ludzkiego poznania. Światło i cień”** kuratorskiego duo Anny Stec i Natalii Barczyńskiej. KAF to miejsce wciąż nowe na artystycznej mapie Wrocławia, a pod managerskim okiem Kasi Młynczak-Sachs dzieją się tam świetne rzeczy. Kasia w Galerii Mieszkanie Gepperta organizowała moje pierwsze wrocławskie wystawy – prawie 20 lat temu!

W sprawach hiszpańskich, zawsze konsultuję się z moim mężem, Eloyem Moreno Gallego – Andaluzjczykiem z krwi i kości. Kiedy zobaczyłem, że 6 kwietnia w **Narodowym Forum Muzyki** wystąpi **Tomatito**, podobno jeden z największych gitarzystów flamenco w historii, od razu zapytałem go, czy warto. Nie wahał się ani sekundy! To rzadka okazja, by w Polsce zanurzyć się w autentycznej hiszpańsko-romskiej kulturze.

Zachęcam też do obejrzenia (5, 6 lub 7 kwietnia) najnowszego spektaklu Krystiana Lupa, „**Balkonów – pieśni miłosnych**” w **Teatrze Polskim w Podziemiu**. Lupa to Dobro Narodowe i jeden z pierwszych otwarcie mówiących o swoim homoseksualizmie polskich artystów. Jego wyznania w autobiograficznej książce „**Labirynt**” pomogły mi w otwarciu się i akceptacji własnej tożsamości psychoseksualnej. Nie mam wątpliwości, że to będzie prawdziwa uczta!

Firstly, I recommend a visit to **the Krupa Art Foundation** (KAF) – on 22 March, **A Thing About the Limits of Human Cognition: Light and Shadow** is presented. It is an exciting exhibition by a curator duo of Anna Stec and Natalia Barczyńska. KAF is still a new place on the artistic map of Wrocław, and great things happen there under the managerial eye of Kasia Młynczak-Sachs. In the Mieszkanie Gepperta Gallery, Kasia organised my first Wrocław exhibitions – it was almost twenty years ago!

In case of Spanish culture, I always consult my husband, Eloy Moreno Gallego – a born and raised Andalusian. When I saw that on 6 April in the **National Forum of Music**, there would be a concert by **Tomatito**, supposedly one of the greatest flamenco guitarists in history, I immediately asked Eloy if it was worth a visit. He did not hesitate even for a second! It is a rare occasion in Poland to dive into an authentic Spanish-Roma culture.

I also recommend seeing the latest play by Krystian Lupa, **Balconies – Love Songs**, in the Polski Theatre in the Underground (on 5, 6 or 7 April). Lupa is a national asset and one of the first Polish artists to talk about their homosexuality openly. His confessions in the autobiography *Labirynt* helped me to open up and accept my own psychosexual identity. I have no doubt it is going to be a real treat!

= flash =

Bator doceniona w Wiedniu

Bator appreciated in Vienna



Joanna Bator, fot. Magda Hueckel

Walbrzyska pisarka Joanna Bator została uhonorowana Austriacką Nagrodą Państwową dla twórców literatury europejskiej. Wyróżnienie przyznawane jest od 1965 roku (pierwszym jego laureatem był Polak, Zbigniew Herbert), otrzymują ją wybrani przez kapitułę europejscy autorzy, cieszący się międzynarodowym uznaniem, których dzieła zostały przetłumaczone także na język niemiecki. *Bator przetwarza traumatyczne doświadczenia ubiegłego wieku w złożone historie, z których większość skupia się na bohaterkach kobiecych – napisano w uzasadnieniu.*

Joanna Bator, the writer from Walbrzych, was awarded the Austrian State Prize for European Literature. The award has been given since 1965 (its first laureate was Zbigniew Herbert from Poland). It is handed out to European authors selected by a jury who have the highest reputation and whose works have been translated into other languages, including German. *"Bator processes traumatic experiences of the last century into complex stories, the majority of which focus on female protagonists," said the justification.*

Polski jak nowy As New As Polish

71 milionów złotych – tyle z UE i dolnośląskiego samorządu pozyskał Teatr Polski we Wrocławiu na modernizację dwóch swoich scen: Dużej i Kameralnej. Ostatni gruntowny remont budynku przy Zapolskiej był odpowiedzią na zniszczenia, jakich doznał on podczas pożaru w połowie lat 90. Rozpoczynająca się w tym roku inwestycja obejmie m.in. przebudowę widowni i foyer oraz poprawę akustyki i bezpieczeństwa przeciwpożarowego. Remont sceny przy Świdnickiej wystartuje w roku 2025 i jest to dla niej pierwsza tak kompleksowa modernizacja. Prace potrwać cztery lata.

The Polish Theatre received PLN 71 million from the European Union and the Lower Silesian Government to modernise two stages: Jerzy Grzegorzewski Stage and Small Stage. The last general renovation at ul. Zapolska took place in the aftermath of the fire in the mid-1990s. Starting this year, the investment will cover the modernisation of the auditorium and foyer and the improvement of the acoustics and fire safety. The renovation of the stage at ul. Świdnicka will begin in 2025, and it is its first such significant and complex modernisation. The work will take four years.



Teatr Polski, wizualizacja, mat. Teatru Polskiego we Wrocławiu

Gobliny ze Zgorzelca Goblins from Zgorzelec



Slav Borg – podręcznik, mat. wydawcy

Pod koniec marca ukazał się podręcznik do gry „SLAV BORG” – RPG osadzonego w fantastycznym świecie inspirowanym przełomem XX i XXI wieku na dolnośląskim pograniczu. Na krainę Zgola (nawiązanie do Zgorzelca) rzucona zostaje klątwa transformacji. Szybkie samochody i żądza pieniędzy zaczynają kierować życiem zamieszkujących ten teren orków, goblinów, trolli i gnomów. Odkrywając tajemnicę klątwy, można się wcielić m.in. w: cinkciarza, mechanikę, szarlatana czy uliczną wojowniczkę. Projekt jest pierwszą propozycją od wrocławskiego Slavdom Studio, a jego realizację poprzez serwis Kickstarter wsparło przeszło 300 osób.

The end of March saw the release of the manual for "SLAV BORG" – RPG set in a fantastic world inspired by the turn of the 20th and 21st centuries in the Lower Silesian borderland. A curse of transformation is cast upon the realm of Zgol (a reference to Zgorzelec). Fast cars and money rush begin to rule the lives of the orcs, goblins, trolls and gnomes who inhabit the land. Discovering the mystery of the curse, one can play the role of a money changer, a mechanic, a charlatan or a street fighter, among others. The project is the first proposal from Wrocław-based Slavdom Studio, and has been supported by more than 300 people through the Kickstarter.

INSTAFOTA

@wroclaw_inwestycjebudowlane



„Jak można wyburzyć zabytek?!” – pyta oburzony wrocławianin na ogrodzeniu posesji przy ulicy Jana Kasprowicza 23. Stojąca na niej zabytkowa willa z końca XIX wieku została 2 marca bezprawnie zrównana z ziemią. Dewastacja odbiła się szerokim echem w całej Polsce – aktualnie trwa w tej sprawie prokuratorskie śledztwo.

“How can a monument be demolished!?” – asks an outraged Wrocławian on the fence of the property at ul. Jana Kasprowicza 23. The historic villa from the late 19th century standing there was illegally razed on March 2. The devastation has reverberated throughout Poland – a prosecutorial investigation is currently underway.



Z poezją pod strzechy

Bringing poetry to households

Poezja w szkolnej klasie, na boisku, pod stopami... Gdzie się nie ruszyć – poezja. O tym, w jaki sposób 9. edycja Międzynarodowego Festiwalu Poezji Silesius „wyjdzie z poezją do ludzi”, opowiada Agacie Matkowskiej koordynator imprezy Waldek Mazur.

Poetry at school, playground, under your feet... Wherever you go, poetry. Waldek Mazur, a coordinator of the 9th Silesius International Poetry Festival, told Agata Matkowska his way of “bringing poetry to people.”



To już dziewiąta edycja Międzynarodowego Festiwalu Poezji Silesius, ósma, za którą odpowiedzialny jest Wrocławski Dom Literatury. Jak to się wszystko zaczęło?

Międzynarodowy Festiwal Poezji Silesius zorganizowany został po raz pierwszy jako punkt obchodów Europejskiej Stolicy Kultury Wrocław 2016. Rok wcześniej po raz ostatni odbył się we Wrocławiu Port Literacki, festiwal z bardzo długą tradycją, który towarzyszył też przyznawanej od 2008 roku Wrocławskiej Nagrodzie Poetyckiej Silesius. Stworzenie imprezy, która obuduje wydarzeniami nagrodę, wzmacni ją, ale też pozwoli w pełni skonsumować jej potencjał, było decyzją dość naturalną.

Jaka jest wasza wizja Festiwalu Silesius?

Jednym z priorytetów jest dla nas stałe poszerzanie formuły festiwalu i dotarcie z działaniami do osób, które z poezją często nie mają wiele wspólnego. Zanim trafiłem do WDL, zwłaszcza w okresie studenckim, starałem się bywać na możliwie jak największej liczbie wydarzeń literackich odbywających się we Wrocławiu. Pamiętam, jak bardzo zszokował mnie Port Literacki, który przy niezaprzeczalnych atutach, miał też w sobie coś z imprezy zamkniętej – osobom spoza środowiska poetyckiego ciężko było poczuć się tam komfortowo. Potem dopiero odkryłem, że to szerszy, ogólnokrajowy problem.

I jak w ramach Silesiusa staracie się to zmienić?

Tych działań jest całkiem sporo, co roku też je przetasowujemy. Najprościej byłoby powiedzieć,

że wychodzimy z poezją do ludzi. Nie obrażamy się na to, że dla kogoś spotkanie poetyckie jest wydarzeniem nudnym. Ale może ten ktoś, gdy natknie się w mieście na głośne czytanie poezji przy akompaniamencie improwizowanej muzyki, odkryje, że ta poetka bądź poeta składa wersy nie gorzej niż ulubiony raper? Albo gdy, idąc na uczelnię, zauważy na chodniku fragment wiersza? Dla mnie najskuteczniejsze i najfajniejsze wydają się działania z młodzieżą szkolną – jest w niej gigantyczny potencjał poetycki.

Młodzi garną się do poezji?

Rzadko. Dlatego to my ich odwiedzamy. Lekcje poetyckie, bo tak ten projekt nazwaliśmy, realizujemy od 2018 roku. Zapraszamy poetki i poetów, koniecznie tych nieco bardziej wygadanych, często z zapleczem akademickim, dogadujemy się ze szkołami i w ramach lekcji polskiego organizujemy rozmowy. Za każdym razem to trochę inna historia. Pamiętam lekcję, gdy pani polonistka uprzedzała mnie i Jakuba Kornhausera, laureata Nagrody Wisławy Szymborskiej, że idziemy do klasy sportowej i że oni w ogóle nie czytają. Było to w jednym z wrocławskich liceów. I Kuba wszedł do tej klasy, wysoki na te prawie dwa metry, wesoły, i przez pierwszy kwadrans zagadywał uczniów i uczennice wyłącznie o sport, trochę popisując się swoją wiedzą – a na ten temat wie więcej niż niejeden dziennikarz sportowy. I dopiero gdy grupa go już zaakceptowała, zorientowała się, że ten poeta nie jest żadnym kosmitą, zaczął przemycić literaturę, poezję. Tłumacząc, że wiersze nie muszą być tylko o sprawach wielkich, dobry wiersz może traktować o meczu ulubionej drużyny czy problemach z dojazdem do

szkoły. Te młode osoby nie miały o tym pojęcia, bo skąd? Dla nich poezja to wiersze wojenne Różewicza, może coś z Szymborskiej czy Herberta. W inny sposób czaruje uczniów Małgosia Lebda, która kiedyś przekonała dwudziestoosobową klasę do tego, by nie tylko napisali swoje wiersze, ale potem je przeczytali na głos przed koleżankami i kolegami.

W tym roku lekcje też się odbędą?

Będą lekcje, będą i premiery nowych książek poetyckich, w tym Urszuli Honek czy Kamili Janiak, auterek, które w roku ubiegłym zgarnęły kilka nagród literackich. Będą czytania i dyskusje z okazji Roku Czesława Miłosza. Zresztą od przypominania ważnych postaci się nie odżegnujemy. W roku ubiegłym obchodziliśmy Rok Wisławy Szymborskiej, w 2021 bardzo ważne były dla nas 100. urodziny Tadeusza Różewicza. Zawsze chcemy też przemycić sporo muzyki. Silesiusowo grały dla nas Świetliki i Chainsmokers z Andrzejem Sosnowskim, usłyszeć można było u nas Pochwalone i Jurija Andruchowycza z zespołem Karbido. W tym roku eksperymentujemy z Kołem Artystyczno-Naukowym Nowych Mediów przy Akademii Muzycznej we Wrocławiu, które przygotowuje dość nietypowy projekt, na styku muzyki i poezji. Oczywiście pojawi się też akcent sportowy. W 2023 graliśmy w bule. Mnie marzy się mecz koszykówki, ale to dość kontuzjogenna sprawa. Wyjątkowym momentem każdej kolejnej edycji Festiwalu jest Turniej Jednego Wiersza im. Rafała Wojaczka, który przyciąga tłumy, w tym osoby, które niekiedy po raz pierwszy decydują się na prezentację swojej twórczości.

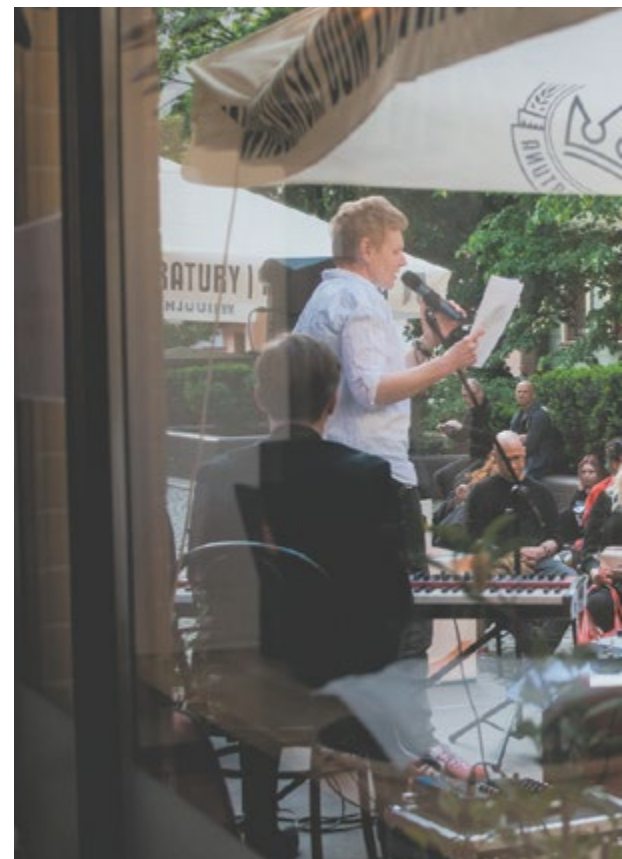
Elementem wyróżniającym Festiwal Silesius, ale i inne projekty WDL, jest możliwość uczestniczenia w nich online. Tak samo będzie w 2024?

Tak, tu się nic nie zmienia. W 2020 roku pandemicznie Festiwal Silesius odbył się praktycznie bez publiczności stacjonarnej, postawiliśmy na streamy, kupiliśmy masę sprzętu, nauczyliśmy się jego obsługi. Obecnie typowe spotkanie autorskie rejestrujemy u nas na trzy lub cztery kamery, a bywa, że wykorzystujemy ich więcej. Brak publiczności na żywo jest straszny, ale pozytywnie z roku 2020 był taki, że dotarliśmy do osób mieszkających poza Wrocławiem. Kameeralny wieczór poetycki, który w klubie Proza zgromadziłby może dwadzieścia osób, w sieci obejrzało osób kilkaset. To nam dało do myśle-

nia. Dlatego od 2021 roku działamy hybrydowo, rozwinęliśmy nasz kanał na YouTube, gdzie najpopularniejsze nagrania mają po kilkanaście, niekiedy nawet kilkadziesiąt tysięcy wyświetleń. Stawiamy też na podcasty, które znaleźć można na kanale Radio Proza. Czyli atakujemy poezją z różnych stron.

Pomysłów na Festiwal i sposobów, by z tymi działaniami dotrzeć do publiczności, nam nie brakuje. Ale jak zwykle w kulturze, sporo zależy od funduszy. Gdy ta rozmowa się ukaże, będziemy już wiedzieć, czy Festiwal w tym roku otrzymał dofinansowanie ministerialne. Bez niego będzie ciężko.

Rozmawiała: **Agata Matkowska**



It is the ninth edition of the Silesius International Poetry Festival, and at the same time, it is the eighth edition the Wrocław Literature House is responsible for. How did it all start?

The Silesius International Poetry Festival was first organised as a part of the celebration of the Wrocław European Capital of Culture 2016. A year before, we held the last Port Literacki in Wrocław – a festival with a very long tradition which had accompanied the Silesius Poetry Award since 2008. It was a natural consequence to organise an event to support the award and to allow it to reach its full potential.

What is your vision for the Silesius Festival?

One of our priorities is expanding the festival programme and reaching people who usually have very little to do with poetry. Before I ended up in the Wrocław Literature House (WLH) as a student, I had tried to visit as many literature events in Wrocław as possible. I remember how astonished I was by Port Literacki, which, besides having undoubted value, seemed like a closed event – for people outside the poetry circle, it was difficult to feel welcome and comfortable. Later on, I discovered it even was a more prominent national issue.

As Silesius, how are you trying to change that?

We are taking plenty of actions, and we shuffle them yearly. To put it simply, we are bringing poetry to people. We are not offended that a poetry meeting can be boring for some. But maybe one day, this person will stumble upon a poetry reading accompanied by improvised music, and they will discover that a poet can rhyme not worse than their favourite rapper. Or maybe, while walking down the street, they will see a fragment of a poem written on the pavement? For me, the most efficient and the most cool are meetings with high school students – there is a massive poetic potential.



fot. Max Pfflegel

Teens are into poetry?

Rarely. That is why we visit them. *Classes on poetry*, what we have called this project, have been carried out since 2018. We invite poets, especially those who are more talkative and very often from academia, set up meetings with schools, and as a part of the Polish classes curriculum, we organise the lecture. Each time, it is a slightly different story. I remember a lesson where a Polish teacher gave Jakub Kornhauser (a laureate of the Wisława Szymborska Award) and me a heads-up that we were to present for a sports-major class, and they did not like reading. It was in one of Wrocław's high schools. And Kuba, tall and energetic, entered the classroom and, for the first fifteen minutes, asked students only about sports, showing off his knowledge – he knows more about sports than some sports journalists. And when the group finally accepted him and realised that a poet is not an alien, he started sneaking in information about literature and poetry. He explained that poems do not have to refer to great things; a good poem can be about a match of your favourite team or problems with commuting to school. And those teens had no idea about it, but how could they? For them, poetry is Różewicz's war poems, maybe Szymborska and Herbert. Małgosia Lebda has a different approach as once she convinced a twenty-student group not only to write their poems but also to read them out loud to the class.

Will the classes take place this year, too?

There will be classes and premieres of new poetry books, including those by Urszula Honek and Kamila Janiak, authors who won a couple of literary awards last year. We will have public readings and discussions as it is Czesław Miłosz's Year. We do not leave the great people behind. Last year, we celebrated Wisława Szymborska's Year; in 2021, we had the 100th birthday anniversary of Tadeusz Różewicz. We always try to sneak in some music. For Silesius,

we had a concert of Świetliki and Chainsmokers with Andrzej Sosnowski; you could also listen to Pochwalone and Jurij Andruchowycz with Karbido. This year, we are experimenting with the Artistic and Scientific Association of New Media by the Music Academy in Wrocław, which is working on an unusual project combining music and poetry. Of course, there is also a sports touch. In 2023, we played pétanque. I am dreaming of playing a basketball match, but it is quite an injury-prone sport. A unique moment for every edition of the Festival is the highly popular Rafał Wojaczek One Poem Com-

petition, where people often decide to present their art to the audience for the first time.

Something that stands out for the Silesius Festival and other WLH projects is the option to participate online. Is it also the case for 2024?

Yes, nothing changes here. In 2020, during the pandemic, the Silesius Festival took place almost with no audience on site; we decided on streaming, bought a lot of equipment, and learnt how to use it. Currently, a typical meeting with an author is recorded with three or four cameras, sometimes even more. The lack of audience in a live event is terrifying, but the upside of 2020 was the fact we reached people living outside Wrocław. An intimate poetry night in the Proza club would bring a maximum of twenty people; online – hundreds saw it. It got us thinking. That is why, since 2021, we have been operating two ways – we developed our YouTube channel where the most popular videos have thousands of views. We also decided on podcasts, which you can find on our Radio Proza channel. We are bringing poetry from many angles.

We have plenty of ideas for the Festival and ways to reach the audience. However, as this is often the case in culture, it all depends on money. When this conversation is published, we should know if the ministry will fund the Festival this year. It will be difficult without it.

Interviewer: **Agata Matkowska**

► **9. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL POEZJI SILESIUS / 9TH SILESIUS INTERNATIONAL POETRY FESTIVAL**

14-19.05

Klub Proza

🌐 www.silesius.wroclaw.pl

📍 NagrodaSilesius → s. 54



fot. Max Pfflegel



WROCLAW
TEATR PANTOMIMY
DLA PRZEDSIĘWZIĘCIA TOMASZEWICZ

reżyseria: JĘDRZEJ PIASKOWSKI
dramaturgia, tekst: HUBERT SULIMA
scenografia: ANNA MARIA KARCZMARSKA,
MIKOŁAJ MAŁEK
kostiumy: RAFAŁ DOMAGAŁA
muzyka: JACEK SOTOMSKI
światło: KLAUDYNA SCHUBERT

CHŁO PINT

(T Y T U Ł R O B O C Z Y)

obsada

SARA CELLER-JEZIORSKA (gościnnie)
AGNIESZKA DZIEWA
AGNIESZKA KULIŃSKA
KAROLINA PACZKOWSKA
JAN KOCHANOWSKI
ELOY MORENO GALLEGO
JAKUB PEWIŃSKI

premiera
17 MAJA 2024, 19:00

kolejne przedstawienia
18 MAJA, 19:00 | 19 MAJA, 17:00

Studio SI TVP3
Wrocław, ul. Karkonoska 8

WWW.PANTOMIMA.WROC.PL



Festiwal jazzowych indywidualności

Nie wiadomo, kto dokładnie stoi za nazwą **Jazz nad Odrą** – pierwsze koncerty festiwalu odbywały się jednak w auli Politechniki Wrocławskiej, z której w istocie roztacza się widok na Odrę. Impreza, która w tym roku kończy 60 lat, od samego początku wpływała na szerokie wody i stwarzała okazje do prezentacji zespołów z całej Polski. Pozwala na to konkurs, który (mimo przerw) stanowi do jej rdzeń.

Festival of jazz individualities

It is unknown who exactly created the name **Jazz on the Odra**. However, the first concert of the festival was held in the auditorium of the Wrocław University of Science and Technology, from which, indeed, you have a river view. The event, which this year has its sixtieth anniversary, has explored the deep ends and opened opportunities to present bands from all over Poland. This was made possible by the contest, which (despite hiatuses) is still at its core today.

Przez bujną historię Jazzu nad Odrą przewinęły się setki muzyków: profesjonalistów i amatorów, eksperymentatorów i konserwatystów. Zmianie w międzyczasie uległ status samego gatunku: od zakazanego owocu imperialistycznej propagandy do akademicko legitymizowanego. Afroamerykańskie dziedzictwo, niektórym spędzające sen z powiek w latach 60., do dziś jest siłą przenikającą rozmaite jazzowe nurty i gatunki. A festiwal zawsze starał się wskazywać kierunki ich rozwoju, wyłaniając laureatów, którzy na długie lata ustalili kurs, w jakim podążał krajowy jazz.

Za argument potwierdzający tę tezę niech posłuży edycja szósta Jazzu nad Odrą. W roku 1969 festiwal uhonorował główną nagrodą w kategorii zespołów nowoczesnych kwartet legendarnego dziś skrzypka Zbigniewa Seiferta (który po wyróżnieniu sięgnął po raz kolejny – w roku poprzednim zajął miejsce drugie). Nagroda specjalna powędrowała do młodego zespołu Dżamble oraz jego charyzmatycznego wokalisty – Andrzeja Zauchy. Wizytówką festiwalu stawały się już wtedy brawurowe propozycje artystyczne – podczas tej samej edycji wykonano jazzowe oratorium Aleksandra Mazura „Ziarnem tej ziemi” wymagające zaangażowania jazzowego kwartetu, małej orkiestry, recytatora i ponad stuosobowego chóru Carillon. Tak liczna grupa wykonawców i wykonawczyń o ból głowy przyprawiła obsługę studenckiego klubu Pałacyk, gdzie odbywało się jam session – artyści wchodziłi do niego... sekcjami, wymieniając się z tymi, którym udało się zagrać i pobawić wcześniej.

Rok 1969 przyniósł publiczności także możliwość zetknięcia się z trendami awangardowymi w postaci free jazzu – obecny na festiwalu Alexander von Schlippenbach podobno grał na fortepianie z taką intensywnością, jakby zaraz miał wyrwać struny. Zdecydowanie nie zyskało to aprobaty frakcji jazzowych konserwatystów. Jeśli o nich



High Society Band w 1969 roku podczas VI Studenckiego Festiwalu Jazzowego „Jazz nad Odrą”, fot. Mikołaj Osiadły; źródło: commons.wikimedia.org, fot. na licencji CC-BY-SA-4.0.



Statuetka Rybotrąbki, fot. Sławek Przerwa

mowa, to konkursowy podział na zespoły nowoczesne i tradycyjne trwał aż do roku 1972. Główną nagrodę w tej drugiej kategorii otrzymał wówczas zespół Sami Swoi ze Zbigniewem Lewandowskim na perkusji – kwintet tego weterana zobaczymy także tej wiosny w sekcji poświęconej artystom zasłużonym dla wrocławskiego jazzu.

Nawet gdy występy nie szły zgodnie z planem, mogło mieć to pozytywny skutek. W 1972 do konkursu przystąpił duet Czesława Gładkowskiego i Krzysztofa Zgrai (kontrabas i flet). Ze względu na problemy techniczne basisty całą półgodzinną kompozycję „Alter Ego” zagrał sam flecista, w ten nietypowy sposób zdobywając pierwszą nagrodę dla najlepszego instrumentalisty. Uhonorowano go fraszką w biuletynie festiwalowym: *Ten paradoks ludzie znają: grał sam, chociaż całą zgrają.*

Przez pewien czas zespoły zgłaszające się do konkursu były przyjmowane na zasadzie rekomendacji wydawanych przez patronów. Ten koncept jednak zarzucono, głównie z powodu spadku poziomu artystycznego konkurujących uczestników, a komisja powróciła w 1976 roku do pomysłu kwalifikacji na podstawie nagrań magnetofonowych. Ta decyzja, ze względu na możliwości techniczne, ograniczyła liczbę zespołów, ale też skutkowałą zabawnymi sytuacjami – wolny blues z wyrazistym basem, który zachwycił organizatorów okazał się być utworem odtworzonym w zbyt wolnym tempie. Bywało też odwrotnie – przyspieszony trębacz po włączeniu we właściwej prędkości stawał się puzonistą

Druga połowa lat siedemdziesiątych przyniosła występy takich gwiazd, jak Buddy Rich czy Stan Getz. Włodarze dawali upust swoim ambicjom, nadając w 1981 roku festiwalowi miano międzynarodowego. Miało to istotny wpływ na przebieg konkursu, który zdominowali wykonawcy zza granicy (brytyjski kwintet Stinky Winkels oraz Swiss Jazz Quintet). Co ciekawe, był to jedyny rok, w którym Jazz nad Odrą zawitał do wrocławskiej Opery. Początek lat 80. to czas inauguracji działalności klubu Polskiego Stowarzyszenia Jazzowego, czyli późniejszej ikonicznej Rury, ale też zwiastun zawirowań i kłopotów.

W roku 1982, z powodu trwającego stanu wojennego, festiwal odbył się w okrojonej formule, bez konkursu. Jazz zawitał do Muzeum Architektury pod postacią solowego koncertu Tomasza Stańki i na Wyspę Słodową, gdzie furorę zrobił String Connection pod wodzą Krzesimira Dębskiego. Rywalizacja zespołów powróciła dwa lata później, w nieco innej formie – jako Otwarty Promocyjny Konkurs Polskich Zespołów Jazzowych. Dla laureatów przewidziano m.in. sesje nagraniowe, kontrakty koncertowe i nagrody pieniężne. Za interesowanie festiwalem jednak mało – ostatecznie 1998 i 1990 okazały się latami bez Jazzu nad Odrą.

Dofinansowanie z Wydziału Kultury Urzędu Wojewódzkiego pozwoliło reaktywować festiwal już w nowej, post-PRL-owskiej rzeczywistości. Zawiązano Międzynarodową Fundację Jazz nad Odrą oraz opatentowano znak graficzny autorstwa Eugeniusza Geta-Stankiewicza. Istnienie krakowskiego Jazz Juniors stało się jednak pretek-

stem dla braku kontynuacji tutejszego konkursu. Z perspektywy czasu organizatorzy uznali tę decyzję za błąd – na powrót tego ważnego elementu trzeba było czekać aż do 1996 roku.

Jazz nad Odrą na dobre zakorzenił się już w świadomości wrocławian i wypełnił niezliczone miejsca oraz instytucje (tym razem będą to Impart Centrum, Vertigo Jazz Club & Restaurant oraz Firlej). W kwietniu stolicę Dolnego Śląska odwiedzi m.in. rozchwytywany ostatnio Makaya McCraven i jego ojciec Stephen z projektem African-American Heritage Ensemble. Tegoroczny Konkurs na Indywidualność Jazzową po raz drugi nosi imię Wojtka Siwka, upamiętniając współtwórcę festiwalu. Laureaci podczas jubileuszowej edycji będą mieli zaszczyt wystąpić przed pianistą Bradem Mehldauem, wspomaganym sekcją rytmiczną w postaci perkusisty Jorge Rossiego i kontrabasisty Darka Oleszkiewicza. Komu się to uda dowiemy się już 23 kwietnia.



Jazz nad Odrą, fot. Dunvael Photography

Hundreds of musicians have passed through the eventful history of the Jazz on the Odra: professionals and amateurs, experimenters and conservatives. The status of the genre itself has changed in the meantime: from the forbidden fruit of imperialist propaganda to academically legitimised. The African-American heritage that kept some people up at night in the 1960s is still a force that permeates a variety of jazz trends and genres today. The festival has always strived to point the way forward for them, selecting winners who have set the course for national jazz for many years to come.

Let the sixth edition of the Jazz on the Odra serve as an argument for this thesis. In 1969, the festival honoured the quartet of the now legendary violinist Zbigniew Seifert (who came second the previous year) with the main prize in the modern band category. A special award went to the young band Dżamble and its charismatic vocalist, Andrzej Zaucha. The festival's hallmark had already become the bravura artistic creations. During the same edition, Aleksander Mazur's jazz oratorio "Ziarnem tej ziemi" was performed, involving a jazz quartet, a small orchestra, a reciter and a Carillon choir of over a hundred members. Such a large group of performers caused headaches for the staff of the student club Pałacyk, where a jam session was held. The artists entered the club in sections, exchanging with those who had managed to play and have fun earlier.

1969 also brought the public the opportunity to encounter avant-garde trends in the form of free jazz – Alexander von Schlippenbach, who was present at the festival, reportedly played the piano with such intensity that he was about to tear the strings. This definitely did not win the approval of a faction of jazz conservatives. As far as they were concerned, the contest's division into modern and traditional groups lasted until 1972, when the main prize in the latter category went to the band Sami Swoi with Zbigniew Lewandowski on drums – the veteran quintet will also be seen this spring in the section devoted to artists of merit to Wrocław jazz.

Even when performances did not go according to plan, it could have a positive effect. In 1972, the duo of Czesław Gładkowski and Krzysztof Zgraja (double bass and flute) entered the competition. Due to the bassist's technical problems, the entire half-hour composition "Alter Ego" was played by the flute player alone, in this unusual way winning the first prize for best instrumentalist. He was honoured with a feature in the festival newsletter: "People know this paradox: he played alone, although with the whole band."

For a while, bands entering the contest were accepted on the basis of recommendations issued by patrons. However, this idea was abandoned, mainly due to a decline in the artistic level of the competing participants, and in 1976, the jury returned to the concept of qualifying on the basis of tape recordings. Due to the technical possibilities, this decision limited the number of bands but also resulted in funny situations – a slow blues with expressive bass, which delighted the organisers, turned out to be a piece played at too slow a pace. It was also the other way round – a sped-up trumpeter, when turned on at the right speed, became a trombone player.

The second half of the seventies brought performances from stars such as Buddy Rich and Stan Getz. The organisers indulged their ambitions by naming the festival international in 1981. This had a significant impact on the contest, which was dominated by performers from abroad (the British quintet, Stinky Winkels, and the Swiss Jazz Quin-



Jazz nad Odrą, fot. Dunvael Photography

tet). Interestingly, this was the only year that the Jazz on the Odra was held in Wrocław Opera. The early 1980s was the time of the launch of the Polish Jazz Association club, or later the iconic Jazz Club Rura, but it was also a harbinger of turmoil and trouble.

In 1982, due to martial law, the festival was held in a reduced formula, without a contest. Jazz returned to the Museum of Architecture in the form of Tomasz Stańko's solo concert and to Wyspa Słodowa, where the String Connection conducted by Krzesimir Dębski caused a sensation. The bands' contest returned two years later in a slightly different form – as *Otwarty Promocyjny Konkurs Polskich Zespołów Jazzowych* (Open Promotional Competition of Polish Jazz Bands). The winners were offered, e.g., recording sessions, concert contracts and cash prizes. However, interest in the festival diminished – eventually, 1998 and 1990 turned out to be years without the Jazz on the Odra.

Funding from the Department of Culture of the Voivodeship Office allowed the festival to be reactivated in the new, post-communist reality. The International Foundation for the Jazz on the Odra was established, and a graphic logo designed by Eugeniusz Get-Stankiewicz was patented. However, the existence of Kraków's Jazz Juniors became a pretext for the lack of continuation of the local contest. In retrospect, the organisers considered this decision a mistake – they had to wait until 1996 for the return of this essential element.

The Jazz on the Odra has already firmly established itself in the minds of the residents of Wrocław and has filled countless venues and institutions (this time, it will be Vertigo Jazz Club & Restaurant, Firlej and Impart Centrum). In April, the capital of Lower Silesia will be visited, e.g., by the recently sought-after Makaya McCraven and his father, Stephen, with the African-American Heritage Ensemble project. This year's Jazz Individuality Contest is again named after Wojtek Siwek, commemorating the festival's co-creator. The winners at the anniversary edition will have the honour of performing in front of pianist Brad Mehldau and being assisted by a rhythm section featuring drummer Jorge Rossi and double bassist Darek Oleszkiewicz. We will find out the winners on 23 April.

Michał Sember

▶ **60. JAZZ NAD ODRA**
60TH JAZZ ON THE ODRA

23-28.04

Impart Centrum, Vertigo Jazz Club
& Restaurant, Firlej

☐ www.jazznadodra.pl

📌 JazzNadOdra → s. 46, 62, 67

Czułe włóczenie

Tender wandering

Pokazywana między 21 marca a 4 maja w 66P Subiektywnej Instytucji Kultury wystawa „**Włócząc się pośród innych realizacji życia**” zabiera nas do świata funkcjonującego na zasadzie splotu relacji międzygatunkowych. Ta spekulatywna wizja empatycznej wspólnoty kreślona jest przez Piotra Blajerskiego poprzez obserwację oraz wędrówkę – tak fizyczną, jak i mentalną.

Presented from 21st March to 4th May in 66P Subjective Institution of Culture, the exhibition **Wandering Among Other Realisations of Life** takes us to a world functioning at the junction of interspecies relations. This speculative vision of empathic community is built by Piotr Blajerski through observation and wandering – both physical and mental.

▶ „**WŁÓCZĄC SIĘ POŚRÓD INNYCH REALIZACJI ŻYCIA**” – WYSTAWA
WANDERING AMONG OTHER REALIZATIONS OF LIFE – AN EXHIBITION
21.03–4.05

66P Subiektywna Instytucja Kultury
/ 66P Subjective Institution of Culture

☐ www.66p.pl

📌 66p.subiektywna.instytucja.kultury

→ s. 40, 60, 65

Piotr Blajerski,
Zadziwiająca konwergencja,
2020, wideo;
dzięki uprzejmości artysty



Czy włóczenie się może być strategią artystyczną? Jako pierwsi ze swoich ukrytych pracowni, by malować w plenerze, zaczęli wychodzić impresjoniści. Mniej więcej sto lat później twórcy z kręgu sztuki ziemi, jak Richard Long i Hamish Fulton, działali poprzez chodzenie czy spacerowanie. W 1969 roku Włodzimierz Borowski w czasie otwarcia wystawy „Fubki tarb” we wrocławskiej Galerii pod Moną Lisą przekazał Jerzemu Ludwińskiemu tekst do przeczytania, a sam w tym czasie ponoć spacerował po mieście. Przykłady możemy mnożyć. Dziś już nikogo nie dziwi taka forma aktywności, a sam spacer stał się dość powszechną i modną strategią nie tylko działań artystycznych, ale i kuratorskich.

W kontekście twórczości Piotra Blajerskiego motyw wędrówki nie jest formą samą w sobie, a raczej zderzeniem z rzeczywistością umożliwiającym powstanie jego prac. Spacerowanie ma swoje właściwości: wycisza, oddziałuje kreatywnie, pobudza, może być też przyczyną nieprzewidzianego spotkania. To właśnie te momenty na swojej drodze wyluskuje Blajerski. Filmuje i fotografuje napotkane zwierzęta, przyglądając się ich życiu i śmierci. Bohaterowie jego prac eksplorują nieznaną przestrzeń, poszukują pożywienia, uprawiają seks, przemieszczają się, umierają. Podlegają procesom życiowym. Pozostają wspólnotą bytów – ekosystemem tworzonym przez istoty ludzkie i nie-ludzkie.

Te spotkania, często przypadkowe czy spowodowane ciekawością, zmieniają optykę w postrzeganiu świata jako przestrzeni zdominowanej przez człowieka. Metoda Blajerskiego polega na utrwalaniu zastanych sytuacji, których w sposób naturalny staje częścią. Artysta wycofuje się, porzuca komentarz, uwypuklając relację, którą nawiązuje ze spotkanym bytem. Motyw wędrówki stanowi impuls do wyczulenia spojrzenia przełamującego porządek społeczny, gdzie osoby nie-ludzkie funkcjonują jedynie jako zasoby. W tym przypadku stają się tak samo ważnymi aktorami jak ludzie.

Could wandering be an artistic strategy? Impressionists were the first ones to leave their studios to paint outdoors. Around one hundred years later, land artists, such as Richard Long and Hamish Fulton, created art by walking and strolling. In 1969, Włodzimierz Borowski, at the opening of the *Fubki tarb* exhibition in Mona Lisa Gallery in Wrocław, gave Jerzy Ludwiński a text to read while Borowski was walking around the city. And there are many more examples to give. Today, this form of activity is not a surprise to anybody, and wandering itself has become a quite common and popular strategy not only for artistic activities but also curatorial.

In the context of Piotr Blajerski's art, the motif of wandering is not a form in itself but rather a clash with reality, enabling him to create art. Wandering has its traits: it quiets you down, affects your creativity, awakens you, and can be an opportunity for an unexpected meeting. These are the precious moments for Blajerski. He films and takes pictures of encountered animals while scrutinising their lives and deaths. The protagonists of his works explore unknown spaces, look for food, have sex, move and die. They undergo life processes. They remain a community of beings – an ecosystem created by human and non-human beings.

Those encounters, often accidental or provoked by curiosity, change the mindset of depicting the world as a space dominated by humans. Blajerski's method is based on capturing the existing situations, which he becomes a natural part of. The artist steps back and makes a comment by highlighting the relationship he builds with an encounter being. The motif of wandering provides the impulse to sensitise a gaze that breaks the social order, where non-humans only function as resources. In this case, they become as important actors as people.

Piotr Lisowski



INSTYTUT
THE GROTOWSKI
INSTITUTE IM. JERZEGO
GROTOWSKIEGO

warsztaty
programy edukacyjne
spektakle, performanse
koncerty
wykłady, seminaria
książki
wystawy

workshops
educational programs
performances, concerts
lectures, seminars
exhibitions, books

Teatr jest aktem zrodzonym z ludzkich reakcji i impulsów, z kontaktów między ludźmi.

grotowski-institute.pl  

grotowski.net

Teatr jest aktem zrodzonym
z ludzkich reakcji i impulsów,
z kontaktów między ludźmi.

Teatr jest spotkaniem, z Jerzym Grotowskim
rozmawiał Naim Kattan

The theatre is an act engendered by
humans reactions and impulses,
by contacts between people.

Theatre is an Encounter, interview with
Jerzy Grotowski by Naim Kattan

W grafice wykorzystano zdjęcie haitańskiego muralu *Poto mitan. Hommage à Jerzy Grotowski* (Źródło życia. W hołdzie Jerzemu Grotowskiemu), 2009; Przejście Żelaznicze, Wrocław
The graphic uses a photo of the Haitian mural *Poto mitan. Hommage à Jerzy Grotowski* (Source of Life: A tribute to Jerzy Grotowski), 2009; Przejście Żelaznicze, Wrocław

Autorzy muralu/artists: Pierre Sylvain Augustin „Payas”, Lionel Paul „Onel”, Denis Smith, St-Jean St-Juste, Pelazie Joannot

5
pytań
do:

PAWŁA ROMAŃCZUKA

Małe pianinka ustawione od podłogi aż po sufit, we wszystkich możliwych do wyobrażenia wydaniach. Obok nich przedziwne chyba-instrumenty zbudowane z blach i prętów... W styczniu dla szerokiej publiczności otworzyło się jedyne takie miejsce na mapie Wrocławia, a nawet Polski. Na 5 pytań o to, co jeszcze kryje się we wnętrzach Galerii Toy Piano, odpowiada jej kurator i lider projektu Małe Instrumenty Paweł Romańczuk.

Rozmawiała: **Marta Konieczna**

1. Czym jest Galeria Toy Piano, a czym Małe Instrumenty? Gdzie kończy się jedno, a zaczyna drugie?

Galeria jest częścią działalności Małych Instrumentów – inicjatywy, którą powołałem i współtworzę od 2006 roku. To platforma do poszukiwań wśród nietypowych źródeł dźwięku. Zwłaszcza wśród tych miniaturowych instrumentów, które już z uwagi na swój rozmiar nietypowo brzmią. Z czasem rozszerzyła się ona na instrumenty własnoręcznie budowane. Na podstawie rekonstrukcji lub... własnej wyobraźni. Zaś oferta Galerii nie jest do końca zdefiniowana, poza ekspozycją znajduje się tu też księgozbiór instrumentoznawczy i muzykologiczny, nagrania ptaków na płytach winylowych, najrozmaitsze instrumenty z różnych epok oraz sprzęt muzyczny.



Paweł Romańczuk, fot. Lukasz Rajchert

Nie chciałbym, aby GTP była tylko atrakcją turystyczną – choć nie mam nic przeciwko temu! – ale prowadziła też szerszą działalność edukacyjno-upowszechniająco-artystyczną.

2. Jaka jest więc misja tego miejsca i czy trzeba znać się na muzyce, żeby tu przyjść?

W większości nie trafiają do nas muzycy, a ludzie zainteresowani czymś „zjawiskowym”. Nowa muzyka nie trafia przecież do każdego. Pytają, który instrument jest najstarszy, który najdroższy... Nasza jednak w tym głowa, by wciągać ich w dialog, by zrozumieli sens tego brzmieniowego poszukiwania. A następnie przekuć to zainteresowanie w pasję do samej muzyki. Prezentujemy inne instrumenty, by uświadomić, że nie jest to tylko kolekcja zawierająca z jakiegoś powodu małe pianina i fortepiany, ale jest to działalność dotycząca wszystkich nietypowych instrumentów, które udało mi się przez lata znaleźć. Wchodząc do Galerii, każdy ma możliwość posłuchania ich na żywo lub nawet zagrania na nich. Weźmy taki cristal baschet, który chyba nigdy nie został obejrzany tyle razy, co przez te dwa miesiące i to ma olbrzymi walor edukacyjny, upowszechniający. A egzemplarze tego instrumentu są w Polsce dwa i obydwa znajdują się tutaj. Naszą misję nazwałbym więc poszerzaniem rozumienia, czym jest instrument muzyczny w ogóle – i w wymiarze atrakcyjności ekspozycyjnej, i w wymiarze muzycznym.

3. To, co możemy tutaj zobaczyć, stanowi chyba kolekcję twojego życia? Choć zauważyłam, że konsekwentnie unikasz tego słowa...

Nie jestem do niego przekonany. Bo czy powiem, że krawcowa ma kolekcję guzików? Albo że

instrumenty w orkiestrze filharmonii stanowią jej kolekcję? W Małych Instrumentach przede wszystkim gramy muzykę, organizujemy koncerty, nagrywamy płyty, więc instrumenty służą do takich celów. Na kolejnym miejscu jest nasza działalność edukacyjna czy właśnie wystawieniicza.

4. Jesteś wszechstronną osobą: kompozytor, muzyk, kurator, kustosz, wydawca, edukator... Coś pominęłam? Coś dodałam?

To, że ta działalność przetrwała siedemnaście lat jest wynikiem owej dywersyfikacji mojej twórczości i różnych okresów mojej aktywności. A jestem też ekonomistą. Trochę inaczej rozumiem więc sytuację kultury na rynku i staram się koegzystować z nią w obszarze, który wciąż jest dla mnie właściwy i pasjonujący.

5. Warto było czekać na otwarcie Galerii – a na jakie wydarzenia w jej programie możemy liczyć w najbliższym czasie?

Oprócz ekspozycji stałej, planujemy prezentować ekspozycje czasowe, mamy już kilka pomysłów. Tak zwane figury Chłodniego chcielibyśmy pokazać w kwietniu, przy okazji rocznicy śmierci tego tego pochowanego we Wrocławiu naukowca. Ernst Chladni jako pierwszy opisał to zjawisko, które choć fizyczne, ma w sobie coś magii. Wykorzystuje ono częstotliwość drgań do układania sypkich substancji (np. piasku lub soli) w kształty wynikające z owej częstotliwości fali dźwiękowej.

=5= questions for:

PAWEŁ ROMAŃCZUK

Small pianos in all possible versions are arranged from the floor to the ceiling. Next to them, other bizarre instruments constructed from metal sheets and rods... In January, a unique place on the map of Wrocław and even Poland opened. Paweł Romańczuk, the curator and the project leader of Small Instruments, answered five questions about the secrets of the Toy Piano Gallery (TPG).

Interviewer: **Marta Konieczna**

1. What is the Toy Piano Gallery, and what are Small Instruments? Where does one end and the other begin?

The Gallery is a part of Small Instruments – an initiative which I called into life and have been creating since 2006. It is a platform to seek unique sources of sound. In particular, those miniature instruments, due to their size, sound unique. As time has passed, it expanded to hand-made instruments reconstructed or... based on imagination. What the Gallery offers is not defined. Beside the display, there is a book collection on instrumentology and musicology, vinyl records of birds singing, various instruments from different epochs and musical equipment. I do not want TPG to be only a tourist attraction – I do not mind it! – but I would like it to be more educational and promote art.

2. So what is the mission of this place? Do you need to know anything about music to come here?

We are mostly visited not by musicians but by people who are interested in something “spectacular.” New music does not have to speak to everybody. They ask which instrument is the oldest and the most expensive... It is on us to converse with them in order for them to understand the point of this sound-searching enterprise. And then turn their curiosity into a passion for music. We present other instruments to make people realise that it is not only a weird collection of small pianos but also a project on all unusual instruments that I have managed to find over the years. When entering the Gallery, you have a chance to listen to them live or even play them. Let's take a look at Cristal Baschet, which might have never been seen so many times as in the last two months – it has a great educational and popularising effect. And there are only two such instruments in Poland, and both of them are here. I would call our mission promoting the understanding of what a musical instrument really is – in the aspect of display attractiveness and music.

3. What we can see here – is it a collection of your life? But I have noticed you are avoiding this word...

I am not convinced of it. Can we say that a tailor has a collection of buttons? Or that instruments in a philharmonic orchestra are a collection? In Small Instruments, we primarily play music, organise concerts, and record albums – that is what the instruments are for. Next, there are our educational functions and exhibitions.

4. You are a jack-of-all-trades: composer, musician, curator, custodian, publisher, educator... Have I missed anything or added?

The fact that my operation has lasted for seventeen years is a result of this diversification of my creativity and the various stages of my career. I am also an economist. I understand the situation of culture in the market slightly differently, and I am trying to coexist with it in a field which is still right and fascinating for me.

5. It was worth waiting for the opening of the Gallery – what events can we expect soon?

Besides the permanent exhibition, we are planning to present temporary displays; we already have some ideas. We want to show the so-called Chladni figures in April, as it is the anniversary of the death of the scientist buried in Wrocław. He was the first one to describe this phenomenon – even though it comes from physics, there is something magical to it. It uses the frequency of the vibrations to arrange loose substances (e.g., sand or salt) into shapes resulting from this frequency of the sound wave.



foto. Lukasz Rajchert

DCF

DOLNOŚLĄSKIE
CENTRUM
FILMOWE

DKF CENTRUM

POROZMAWIAJMY O ARTYSTACH

KWIECIEŃ 2024

Najlepsze filmy o artystach
z poprzednich edycji festiwalu
Millennium Docs Against Gravity

- 2.04 TARANTINO:
BĘKART KINA**
reż. Tara Wood
- 9.04 NA WIARĘ. „EGZORCYSTA”
WILLIAMA FRIEDKINA**
reż. Alexandre O. Philippe
- 16.04 FORMAN VS. FORMAN**
reż. Jakub Hejna, Helena Třeštíková
- 23.04 TWARZE, PLAŻE**
reż. Agnès Varda, JR
- 30.04 PJ HARVEY. A DOG CALLED MONEY**
reż. Seamus Murphy

Na spotkania Dyskusyjnego Klubu Filmowego „Centrum”
zapraszamy w każdy wtorek o 19:00.

Bilety: 16 zł

Prowadzenie:

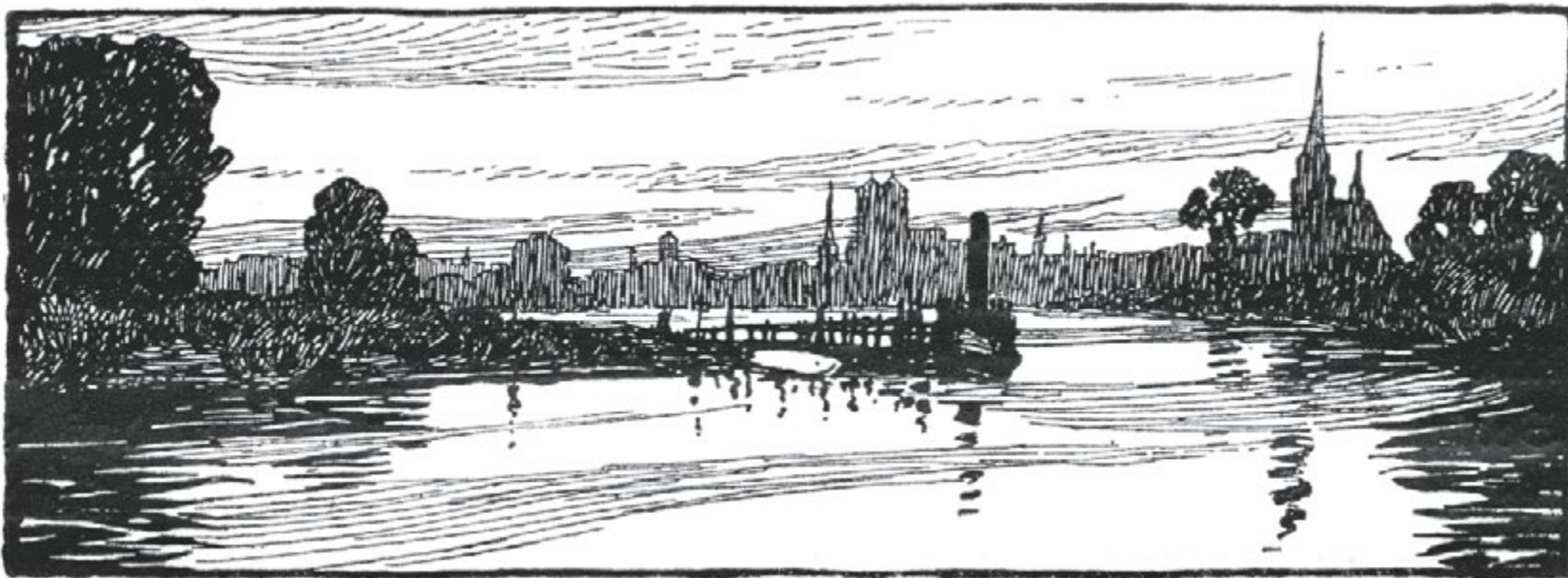


stowarzyszenie
kin
studyjnych



Millennium
DOCS
AGAINST
GRAVITY

21. edycja festiwalu
Millennium Docs Against Gravity
już od 10 do 19 maja w kinie DCF.



Ernst Müller-Bernburg,
grafika, 1905; panorama Odry,
od prawej – kościół Lutra i Ostrów
Tumski – widok z okolic Rakowca;
dzięki uprzejmości portalu
Poloniae Amici polska-org.pl

Mitologia odrzańska

Oder mythology

Życiodajna i niszczycielska, skracana i prostowana za pomocą ludzkich rąk, choć graniczna, to od lat bardziej łączy niż dzieli – 25 maja na deskach **Teatru Dialogu** obejrzyć będziemy mogli spektakl, w którym w roli głównej wystąpi Odra.

Life-giving and destructive, shortened and straightened by human hands, though lying on a border, for years it has been uniting rather than dividing – on 25 May, we will see a performance on the stage of the **Dialog Theatre**, starring the Oder.

Po realizacji „Niebieskiej linii” i „Gotyku polskiego” z Agnieszką Wolny-Hamkało, pomysłodawca i założyciel Teatru Dialogu Michał Jagodziński postanowił zaprosić do współpracy Kamila Kawalca – dramaturga znanego m.in. z produkcji „Finnegans W/Fake” w Teatrze Polskim w Podziemiu zrealizowanej wspólnie z Katarzyną Kalwat. – *Choć jako teatr jesteśmy nastawieni na szeroko pojęty dialog: społeczny, międzypokoleniowy i wielokulturowy – mówi Jagodziński – to wybór tematu nowej sztuki był nietrywny, zwłaszcza, że nasz off to przede wszystkim spektakle muzyczne. I tu, po długich rozmowach z Kamilem, wpadliśmy na pomysł, którego jeszcze w polskim teatrze nie było – spektakl odrzański.* Twórcy podjęli więc próbę opowiedzenia współczesnego mitu odnoszącego się do naturalnej i kulturowej spuścizny Odry – pięknej, dostojnej rzeki, w której kwitnie życie, rozwijają się rozmaite gatunki zwierząt i roślin, a ludzie tworzą wspólnoty oparte na wzajemnej pomocy.

Scenariusz przedstawienia powstał w oparciu o projekt książki Kamila Kawalca, przetwarzającej konteksty związane rzeką we współczesnej kulturze i w środowisku. Sztuka czerpie zarówno z elementów i symboli ludowych, jak i innych wątków związanych z mitem starej Odry, by odzyskać rzekę, odbudować pamięć o związanych z nią nienależnych zawodach, o wymierających gatunkach zwierząt, o zanikających ekosystemach oraz o budowaniu relacji międzykulturowych.

Twórcy zapowiadają, że „Sok z Wiadrusa” będzie kempowym spektaklem muzycznym, jednak nie zabraknie w nim ekologicznej warstwy edukacyjnej. Spektakl powstaje w koprodukcji z Fundacją OnWater Kamila Zaremby. Na całość złoży się nie tylko historia tytułowego boga Odry, Wiadrusa, w dzisiejszym świecie, ale także utwory Dawida Majewskiego oraz pieśni staropolskie w nowych aranżacjach. Pośród wiru zdarzeń nad wrocławską wodą zobaczymy kameralną obsadę, a stworzona na potrzeby spektaklu arkadia pozwoli przenieść się w pseudomityczny wymiar, tworząc bufor pomiędzy fikcją a rzeczywistością.

After the production of *The Blue Line* and *Polish Gothic* with Agnieszka Wolny-Hamkało, the initiator and founder of the Dialogue Theatre, Michał Jagodziński decided to invite Kamil Kawalec, a playwright known for, e.g., his production of *Finnegans W/Fake* at the Polski Theatre Underground produced in collaboration with Katarzyna Kalwat, to join him. *“Although, as a theatre, we are oriented towards a broadly defined dialogue: social, intergenerational and multicultural,”* says Jagodziński. *“Choosing the theme of the new play was not easy, especially as our fringe theatre is primarily musical productions. And after long discussions with Kamil, we came up with an idea that had not yet been seen in Polish theatre – the Oder show.”* The creators, therefore, attempted to tell a contemporary myth relating to the natural and cultural legacy of the Oder – a beautiful, dignified river where life flourishes, a variety of animal and plant species thrive, and people form communities based on mutual aid.

The script for the performance is based on a book project by Kamil Kawalec, which works through the contexts associated with the river in contemporary culture and the environment. The play draws on both folk elements and symbols, as well as other themes related to the myth of the old Oder in order to reclaim the river, rebuild the memory of the disappearing professions associated with it, of dying animal species, of disappearing ecosystems and of building intercultural relationships.

The creators announced that *Sok z Wiadrusa* (“*Viadrus’ Juice*”) will be a camp musical performance, but it will not lack an ecological and educational layer. The play is being co-produced with Kamil Zaremby’s OnWater Foundation. The performance will include not only the story of the title god of the Oder, Viadrus, in today’s world but also songs by Dawid Majewski and old Polish songs in new arrangements. Among the series of events on the Wrocław waterfront, we will see a small cast, and the Arcadia created for the play will allow us to move into a pseudo-mythical realm, creating a buffer between fiction and reality.

▶ „SOK Z WIADRUSA”
- SPEKTAKL / A PLAY

25.05 | 18:00 premiera / premiere

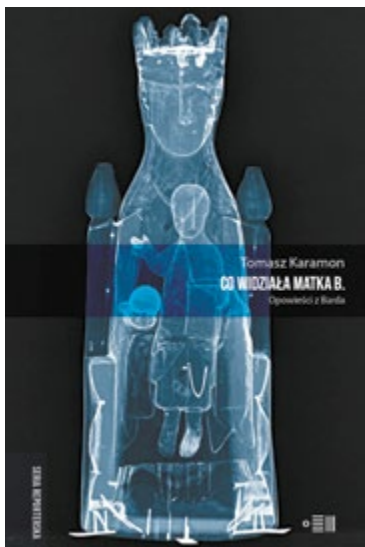
Teatr Dialogu / Dialog Theatre

□ www.teatr-dialogu.pl

■ teatrdialogu

→ s. 53

= w skrócie =



Data premiery
/ Release date:
22.04.2024

Wydawnictwo
/ Publishing house:
Wydawnictwo Dowody

Liczba stron
/ Number of pages:
250

Oprawa / Binding:
miękką / paperback

CO WIDZIAŁA MATKA B. OPOWIEŚCI Z BARDA

TOMASZ KARAMON

”

Matka Boża się uśmiecha, Marcin nie. Jest skupiony, trzyma skalpel. Precyzyjnie wycina fragment ze środka do analizy metodą węgla radioaktywnego C14, oraz do badania morfologii. Niewiele potrzebuje, tylko dwóch gramów. Nikt nie mówi o tym głośno, ale każdy ma nadzieję, że wyniki potwierdzą wiekowość rzeźby.

Iza, szefowa zespołu krakowskiej pracowni Marcina Ciby, przystępuje do głównego etapu konserwacji. W białym fartuchu lekarskim i lateksowych rękawiczkach ostrożnie usuwa kurz i drobne zabrudzenia za pomocą miękkiego pędzelka. Aby delikatnie oczyścić powierzchnie polichromowane, używa nasączonych specjalnym środkiem tamponów podobnych do dużych patyczków do uszu. Złocenia przeciera acetonem rozcieńczonym terpentyną o zapachu sfermentowanych owoców. W miejscach, gdzie zaprawa jest osłabiona, Iza wzmacnia ją klejem z mielonych skór króliczych. Następnie usuwa stary, pociemniały werniks, który chronił polichromię.

Konserwatorka uzupełnia ubytki w zaprawie klejowo-kredowej tradycyjnym kitem na bazie kleju glutynowego wytwarzanego z kości i skór zwierzęcych lub rybich pęcherzy, który imituje oryginalnie użyty materiał. Na ubytki złocień i srebrzeń nakłada warstwę pulmentu – podkładu z glinki ziemnej rozpuszczonej w kleju glutynowym. Po aktywacji alkoholem pulment trwale wiąże z podłożem cenne, sproszkowane kruszce. Tam, gdzie brakuje polichromii, konserwatorka stosuje szelak rozpuszczony w alkoholu, czyli rodzaj żywicy z wydzieliny czerwców, i zabezpiecza go satynowym werniksem. Na tak przygotowanej powierzchni punktowo uzupełnia polichromię najlepszymi włoskimi farbami.

Po wyschnięciu zabezpiecza figurę końcowym werniksem i zapisuje w dokumentacji powykonawczej: „Ze względu na kult, jakim jest otoczona rzeźba Matki Bożej, wykonane zostały jedynie niezbędne zabiegi, jak oczyszczenie powierzchni, podklejenie i konsolidacja osłabionych warstw zapraw z polichromią. Prace z zakresu konserwacji estetycznej obejmowały tylko uzupełnienie ubytków zapraw, polichromii, srebrzeń i złocień oraz zabezpieczenie rzeźby przy pomocy werniksu”.

Program prac konserwatorskich nie zakładał wprowadzania jakichkolwiek zmian w wyglądzie Madonny. Wierni mogliby ich nie zaakceptować.

Figura Matki Bożej Bardzkiej wróciła już białym ffordem z Krakowa do Barda. Morfologia wykazała, że rzeźbę wykonano z drewna lipowego – lekkiego, miękkiego i mało wytrzymałego. Proboszcz jeszcze czeka na wy-

niki badań drewna metodą węgla radioaktywnego, by potwierdzić autentyczność rzeźby – i jej wiek. Opinie historyków sztuki dotyczące daty powstania figury Matki Bożej Bardzkiej są podzielone. Część badaczy twierdzi, że figura pochodzi z początku XII stulecia, inni, że powstała na początku XIII wieku. Jest też możliwe, że oryginał rzeźby zaginął w zawierusze dziejów, a wierni w Bardzie oddają część kongenialnej, ale jednak kopii.

14 kwietnia 2016 roku ojciec Mirosław odbiera telefon z krakowskiej pracowni Marcina Ciby i od razu dzwoni do biskupa świdnickiego Ignacego Deca oraz biskupa pomocniczego Adama Bałabucha, którzy uczestniczą w uroczystym posiedzeniu Episkopatu w Gnieźnie z okazji 1050-lecia chrztu Polski.

Tego dnia w Gnieźnie mówi się przede wszystkim o Bardzie.

Pięć dni później mówi o nim już cała Polska.

Podczas konferencji prasowej konserwator Ciba oficjalnie ogłasza wyniki badań figury Matki Bożej Bardzkiej przeprowadzone metodą węgla radioaktywnego w Laboratorium Datowań Bezwzględnych w Krakowie.

Stoi przy ekranie projekcyjnym i omawia wykres. Meandrująca po diagramie błękitna wstęga krzywej kalibracyjnej przypomina bieg Nysy Kłodzkiej rozcinającej Góry Bardzkie.

– Ale czy jesteście państwo pewni, że figura jest aż tak stara? – pada pytanie z sali.

– Tak. Wyniki nie pozostawiają żadnych wątpliwości. Były również konsultowane z laboratorium w Seattle, które jest w tej dziedzinie czołową instytucją na świecie.

Na pierwszej stronie przygotowanych materiałów dziennikarze czytają: „Krzywa kalibracyjna wyników badań zaznacza datę około 1011 roku, z tolerancją błędów +/- 26 lat. Przy czym data graniczna uzyskana w tej metodzie nie odnosi się bezpośrednio do momentu powstania rzeźby, ale do czasu pozyskania materiału, czyli ścięcia drzewa. Biorąc jednak pod uwagę margines błędów oraz potrzebę sezonowania drewna przed wykonaniem rzeźby, bezsprzecznie można uznać datę około 1060 roku za pierwszą możliwą do zaakceptowania”.

Czyli oryginał. Dziewięćsetpięćdziesięciosześcioletni.

Dwa gramy udowodniły, że najstarsza drewniana rzeźba w Polsce znajduje się w Bardzie, gdzie spogląda na wiernych swoim łagodnym wzrokiem.

Gdyby tylko można było zobaczyć wszystko to, co widziały oczy figury przez wieki...

long story short

WHAT MOTHER OF G. SAW: STORIES OF BARDO

TOMASZ KARAMON

”

Mother of God was smiling; Marcin wasn't. He was focused, holding a scalpel. He meticulously cut out a piece for analysis using the carbon-14 dating method and for further testing. He didn't need much, just two grams. Nobody spoke about it out loud, but everybody hoped the test would prove the age of the sculpture.

Iza, the team leader of the Cracow branch of Marcin Ciba's studio, started the main stage of conservation. In a white laboratory coat and latex gloves, she carefully removed the dust and specks of dirt with a soft, fine brush. In order to delicately clear out the polychrome surface, she soaked swabs, similar to big cotton earbuds, with a special solvent. She rubbed golden elements with acetone diluted with turpentine smelling of fermented fruit. In places where the ground was weak, Iza strengthened it with rabbit skin glue. Then, she removed the old, darkened varnish which had protected the polychrome.

The art conservator filled in the gaps in the chalk gesso with a traditional joiner's glue made of bones and animal hides or fish bladders, which imitated the original material. In the gaps in gold and silver, she applied a layer of bole – a primer of red clay dissolved in bone glue. After having been activated with alcohol, the bole permanently attached precious powder metals to the surface. Where the polychrome was missing, the conservator used shellac – a type of resin secreted by scale insects – dissolved in alcohol and protected it with a satin varnish. Having prepared the surface, she moved on to cover the gaps in the polychrome with the best Italian paints.

When the sculpture dried, she secured it with the final layer of varnish. She wrote down in the documentation: “Due to the worship the statue of Mother of God receives, only the most necessary procedures have been undertaken, such as cleaning, glueing and strengthening of the weaker layers of gesso with the polychrome. The works on the aesthetic part of conservation covered only filling in the gaps in the gesso, polychrome, silvers and golds, and securing the sculpture with varnish.”

The conservation work programme did not include any changes to Madonna's appearance. The congregation could not accept it.

The sculpture of Saint Mary of Bardo returned in a white Ford from Cracow to the town of Bardo. Further examination showed the sculpture had been created with lime wood – light, soft and not very durable. The parish priest was still waiting for the results of the carbon-14 dating testing on wood to prove the authenticity of the sculpture and its age. The opinions of the art historians on the date

of creation of the Saint Mary of Bardo sculpture were divided. Some of the researchers said the sculpture was dated to the early twelfth century, while others said that it had been made in the early thirteenth century. It was also possible that the original sculpture had gone missing over the years, and the congregation of Bardo worshipped a faithful copy.

On 14 April 2016, Father Mirosław picked up a phone from the Cracow studio of Marcin Ciba. He immediately called the bishop of Świdnica, Ignacy Dec, and the auxiliary bishop, Adam Bałabuch, who were participating in the official episcopal conference in Gniezno for the 1050th anniversary of the baptism of Poland.

On this day in Gniezno, people mostly spoke about Bardo.

Five days later, everybody in Poland spoke about it.

During the press conference, the art conservator Ciba officially announced the carbon-14 dating test results on the sculpture of Saint Mary of Bardo performed in the special laboratory in Cracow – Laboratorium Datowań Bezwzględnych.

He was standing next to a screen and commenting on the diagram. The blue line of the calibration curve meandering through the diagram resembled the course of the Nysa Kłodzka River, which dissected the Bardzkie Mountains.

“Are you all sure that the sculpture is that old?” somebody asked from the public.

“Yes. There is no doubt about the results. They were also consulted with Seattle, which is a world-leading institution in this field.”

The first page of the materials distributed for the journalists read: “The calibration curve of the test results marks a date around 1011, with an error tolerance of more or less 26 years. With this method, the cut-off date obtained does not refer directly to when the sculpture was created but to when the material was harvested, i.e. when the tree was felled. However, taking into account the margin of error and the need to season the wood before carving, a date of around 1060 can unquestionably be considered the first acceptable date.”

So, the original. Nine-hundred and fifty-six years old.

The two grams proved that the oldest wooden sculpture in Poland was in Bardo, where it looked down on the congregation with its gentle gaze.

If only it were possible to see what the figure's eyes had seen over the centuries....



TOMASZ KARAMON

z wykształcenia politolog, od dziesięciu lat twórca tradycyjnych, drewnianych form piekarskich. W 2023 roku został wyróżniony stypendium Województwa Dolnośląskiego w dziedzinie dziedzictwa kulturowego. Jako pasjonat historii Barda nieustannie przekłada papierzyśka w poszukiwaniu tego, czego brakuje, i tonie w tym, co jest.

a political scientist by education, has been creating traditional wooden baking moulds for ten years. In 2023, he was awarded a Lower Silesian Scholarship for cultural heritage. As an enthusiast of Bardo's history, he constantly flips through documents, looking for what is missing, and is flooded by what he finds.



Power of one actor

Hundreds of monodramas, tens of masterful performances and workshops – for over twenty years, **Festival of evident Acting Talents** has shown off the most intriguing examples of the art of acting. In April, the artists will again face one of the most challenging theatre forms in the Agora Cultural Centre.

Siła jednego aktora

Setki monodramów, dziesiątki mistrzowskich spektakli i warsztatów – **Festiwal ewidentnych Talentów Aktorskich** od przeszło dwudziestu lat stawia na najciekawsze pokazy aktorskiego rzemiosła. W kwietniu twórcy i twórczynie po raz kolejny zmierzą się z jedną z najtrudniejszych form teatralnych w Centrum Kultury Agora.

Monodram jest jednym z największych wyzwań sztuki aktorskiej, najczęściej sięgają po niego doświadczeni mistrzowie i mistrzyni. Choć nie tylko – młodym ludziom, którzy każdej wiosny spotykają się w przestrzeni Agory, z pewnością nie brakuje odwagi, zarówno tej artystycznej, jak i osobistej. To właśnie ona pozwala na publiczną prezentację swoich umiejętności przed profesjonalnym jury, składającym się z uznanych artystów i artystek, pedagogów i pedagogów teatralnych. Festiwal łączy osoby wchodzące dopiero do świata teatru z tymi, którzy zapracowali już w nim na swoje miejsce; tworzy przestrzeń do samorozwoju i uświadamia, jak daleko może zaprowadzić prawdziwa pasja aktorska. Początki wydarzenia sięgają roku 2000, kiedy to organizatorzy, sprzeciwiając się skostniałym formom konkursów recytatorskich, stworzyli kameralną przestrzeń, w której młodzi ludzie mogą wyrażać się artystycznie. Przez lata aktorki i aktorzy mogli poznawać komentarze i zasięgać opinii na temat autorskich prezentacji m.in. u Anny Dymnej, Jana Peszka, Andrzeja Seweryna czy Wiesława Komasy.

W tym roku monodramy oceni grono znakomitych autorytetów teatralnych: Magdalena Drab, Tomasz Schimscheiner i Krzysztof Dracz. Dla samych widzów festiwal przede wszystkim stwarza możliwość obserwowania początków przyszłych osobowości filmowych i teatralnych na scenie, ponieważ prezentacje najciekawszych prezentacji są bezpłatne i otwarte dla publiczności. Do grona laureatek festiwalu należą m.in. Julia Chętnicka, którą niedawno można było zobaczyć w serialu „Królowa” czy uznawana za jedną z najbardziej charyzmatycznych aktorek młodego pokolenia Justyna Wasilewska. Czyje pierwsze kroki tym razem zobaczymy na scenie?

A monodrama is one of the greatest challenges in acting, most often presented by the most experienced masters. But not only – young people who each spring meet up in Agora do not lack bravery either in art or their personality. It allows them to publicly present their skills in front of a professional jury of distinguished artists and drama teachers. The festival is for people who are just dipping their toes in the world of theatre and those who have found their place there. It creates a space for development and realisation of how far a true passion for acting can take you. The origin of the event dates back to 2000 when the organisers, as a form of protest against outdated formulas of recitation competitions, created an intimate space where young people can express themselves artistically.

For years, actors and actresses have been able to get comments and opinions on their acting performances from, e.g., Anna Dymna, Jan Peszek, Andrzej Seweryn and Wiesław Komasa.

This year, the monodramas will be appraised by a group of excellent theatre authorities: Magdalena Drab, Tomasz Schimscheiner and Krzysztof Dracz. For the audience, the festival creates an opportunity to observe the beginnings of future cinema and theatre stars on stage because the presentations of the most interesting performances are free and open to the public. The group of laureates includes e.g. Julia Chętnicka, who recently performed in the *Queen* TV show, and Justyna Wasilewska, who is considered one of the most charismatic actresses of the young generation. Whose first steps will we see this time?

Anna Borowska

FESTIWAL EWIDENTNYCH TALENTÓW AKTORSKI 2024 / FESTIVAL OF EVIDENT ACTING TALENTS 2024

26-27.04

Centrum Kultury Agora / Agora Cultural Centre

www.ckagora.pl

CentrumKulturyAGORA

→ s. 51



KA KRUPA ART
FOUNDATION
F

↓ WYSTAWA ZBIOROWA /
GROUP EXHIBITION

**RZECZ
O GRANICACH
LUDZKIEGO
POZNANIA.
ŚWIATŁO I CIEŃ**

ON THE LIMITS
OF HUMAN COGNITION.
LIGHT AND SHADOW

22/03

09/06

@KRUPA_ART_FOUNDATION

KURATORKI /
CURATORS

Anna Stec
Natalia Barczyńska

OPRAWA GRAFICZNA WYSTAWY /
KEY VISUAL

Magdalena Jaskułowska

REŻYSERIA ŚWIATŁA /
LIGHTING DESIGN

Klaudia Kasperska

OSOBY ARTYSTYCZNE /
ARTISTS

JUSTYNA BAŚNIK
PIOTR BOSACKI
PAWEŁ BOWNIK
RADEK BROUSIL
JAN CHWAŁCZYK
TOMASZ DOBISZEWSKI
MAGDA FRAN CZAK
MICHAŁ FRYDRYCH

KRZYSZTOF GIL
JONATHAN GILLIE
KAROLINA HAŁATEK
KLAUDIA KASPERSKA
KINOMANUAL (MACIEJ BĄCZYK /
AGA JARZĄB)
MONIKA KONIECZNA
MATEUSZ MAJCHRZAK

WERONIKA ANNA MARIANNA
DANIEL O'TOOLE
PATRYCJA PIETKA
WŁADYSŁAW STRZEMIŃSKI
IRA SVOBODOVÁ
PEDRO TORRES
WIKTORIA

PATRONI MEDIALNI / MEDIA PATRONAGE



SZUM

KRUPA ART
FOUNDATION

RYNEK 27/28 WROCŁAW
KRUPAARTFOUNDATION.PL





Sarah Steuer, *Umschlungen*, akwaforta, 26 x 39 cm, 2023

Wypolerowane jak zwierciadła

Polished like a mirror

18 kwietnia w Klubie pod Kolumnami otworzy się wystawa grafiki warsztatowej „**Pomiędzy dwoma**”, pokaz nawiązujących do realizmu magicznego prac dreźnieńskiej artystki Sarah Steuer. Młoda twórczyni tej wiosny mieszka i pracuje we Wrocławiu – a to dzięki trwającej już od niemal dziesięciu lat współpracy stolic Dolnego Śląska i Saksonii.

On 18 April, in Klub pod Kolumnami opens an exhibition of workshop graphics, *In **Between Two***, which refers to the magical realism in the works of the Dresden-based artist Sarah Steuer. The young artist is living and working in Wrocław thanks to the almost-ten-year-long cooperation of the capitals of Lower Silesia and Saxony.

Sarah Steuer to specjalizująca się w litografii i akwafortcie studentka Akademii Sztuk Pięknych w Dreźnie. Cały kwiecień młoda graficzka spędzi we Wrocławiu – będzie uczestniczką dziewiątej już odsłony wrocławsko-dreźnieńskiej wymiany rezydencyjnej skierowanej do twórców i twórczyń pracujących w klasycznych technikach drukarskich. Na co dzień jej kompozycje powstają w zaciszu dreźnieńskiej pracowni – Sarah przyznaje, że spędza w tym miejscu dużo czasu, to jej azyl, idealna przestrzeń pozwalająca skoncentrować się na swojej wyobraźni, a niekiedy zaczerpnąć inspiracji z kart tarota lub publikacji o średniowiecznych czasach. Sarah w swojej twórczości inspirowana jest właśnie ornamentyką i motywami średniowiecznymi. Tę samą drogę będzie poszukiwać we Wrocławiu – podczas pierwszych obserwacji szczególnie zainteresowała ją Odra i architektura stolicy Dolnego Śląska, przypominając jej rodzinną Konstancję położoną nad Jeziorem Bodeńskim.

Selekcja prac, które zobaczymy w Klubie pod Kolumnami, prezentować będzie zarówno dotychczasowy dorobek Sarah, jak i efekty jej wędrówek po magicznych szlakach naszego miasta. Dreźnieńska artystka w swej twórczości często sięga po dawne wierzenia silnie powiązane z przyrodą – na jej onirycznych rysunkach ujrzyć można tajemnicze ornamenty i symbole, intrygujące postaci, skulone w rogu kartki stworzone nie z tego świata. Na wystawie artystka pokaże jednak nie tylko prace na papierze. Duży nacisk planuje położyć na opowieść o dwóch perspektywach: pozytywną i negatywną klasycznych technik druku. Poza wykonanymi odbitkami w salonie wystawowym Klubu pod Kolumnami zaprezentowane zostaną więc i metalowe matryce. – *Konceptcja tej wystawy nawiązuje do powieści „W zwierciadle niejasno” autorstwa norweskiego pisarza Jostaina Gaardera, w której lustra pełnią funkcję portalu umożliwiającego przejście drugą stroną – tłumaczy kuratorka ekspozycji Paulina Brelińska-Garszka. – Podobne skojarzenia przywołują baśniowe i magiczne grafiki Sarah. Tytułowe „Pomiędzy dwoma” oznacza właśnie pozostawanie na styku dwóch światów – rzeczywistego i wyobrazonego – a łącznikiem między nimi stają się wypolerowane, przypomi-*



nające zwierciadła matryce. – *W moich pracach zapisanych jest tak wiele moich stanów emocjonalnych, stanów mojej świadomości, że gdy patrzę w swoje odbicie w matrycy, to widzę w nim wiele różnych twarzy* – podkreśla artystka.

Współpraca pomiędzy Wrocławiem i Dreznem, prowadzona dzięki wsparciu miejskich wydziałów kultury oraz instytucjonalnych partnerów, już od niemal dekady pozwala drezdeńskim grafikom i graficzkom prezentować swoje druki w stolicy Dolnego Śląska, a uczącym się na wrocławskiej ASP twórcom i twórczyniom pokazywać swoje dzieła w Saksonii. We Wrocławiu graficy i graficzki odbywają rezydencje we Wrocławskim Instytucie Kultury; w Dreźnie pracują w Grafikwerkstatt – jednej z najstarszych i najważniejszych pracowni grafiki warsztatowej w Europie. Do tej pory w saksońskim studiu rezydowali już: Maja Dokudowicz, Natalia Tarnawa, Katarzyna Roman, Dominika Ziober-Król, Beata Filipowicz, Vinicius Libardoni, Anna Chlebowska i Ioannis Anastasiou. Kto w tym roku będzie mógł wyjechać do Drezn? Dowiemy się tego w czerwcu, po zakończeniu otwartego konkursu dla wrocławskiego środowiska specjalizującego się w grafice artystycznej – start naboru już 6 maja.

Sarah Steuer is a student of the Academy of Fine Arts in Dresden who specialises in lithography and etching. The young graphic artist will spend the whole of April in Wrocław, where she will participate in the ninth edition of the Wrocław-Dresden residency exchange aimed at creators working with classical printing techniques. Typically, her works are done in a Dresden studio – Sarah admitted she spent a lot of time there; it is her haven, a perfect space allowing her to concentrate on her imagination and sometimes to draw inspiration from tarot cards or publications on Middle Ages. In her art, Sarah is inspired by ornamentation and medieval motifs. That is precisely what she will be seeking in Wrocław; in her first observations, she got intrigued by the Oder and the architecture of the capital of Lower Silesia as it reminds her of her hometown of Konstanz on Lake Constance.

The selection of works we will see in Klub pod Kolumnami will present both her current achievements and the result of her wanderings along the magical routes of our city. The Dresden artist often reaches for olden beliefs connected with nature – her dreamlike drawings include ornaments and symbols, intriguing beings, and out-of-this-world creatures quivering the corner of the page. The artist will not only present her works on paper. She wants to emphasise a tale of two perspectives – the positive and negative of classical printing techniques. In addition to the prints, the exhibition room of Klub pod Kolumnami will also show metal matrices. *“The concept of this exhibition refers to the novel “Through a Glass, Darkly” by the Norwegian author Jostein Gaarder, where mirrors function as a portal to enter the other side,”* explains the curator of the exhibition, Paulina Brelińska-Garsztka. In Between Two means precisely staying at the meeting point of two worlds – the real and the imaginary – and the polished, mirror-like matrices become the link between them. *“So many of my emotional states, states of my consciousness, are recorded in my works that when I look at my reflection in the matrix, I see many different faces in it,”* the artist emphasised.

The cooperation between Wrocław and Dresden, which has been carried out with the support of the cities’ cultural departments and institutional partners, has enabled Dresden-based graphic artists to present their works in the capital of Lower Silesia for almost a decade now, and artists studying at the Academy of Fine Arts in Wrocław to show their works in Saxony. In Wrocław, the graphic artists take up a residency at the Wrocław Institute of Culture; in Dresden, they work at the Grafikwerkstatt, one of the oldest and most important printmaking studios in Europe. So far, Maja Dokudowicz, Natalia Tarnawa, Katarzyna Roman, Dominika Ziober-Król, Beata Filipowicz, Vinicius Libardoni, Anna Chlebowska and Ioannis Anastasiou had their residencies in the Saxony studio. And who can go to Dresden this year? We will find out in June after closing the open call for the Wrocław graphic artists – the call opens on 6 May.

AWR



Sarah Steuer, *Märchenbaum*, litografia, 53 x 72 cm, 2022



Sarah Steuer, *Sitzender*, monotypia, 31 x 22 cm, 2022

Galeria w Klubie pod Kolumnami

Klub pod Kolumnami pojawił się przy placu św. Macieja już w latach 60. XX wieku i od tego czasu był jednym z najważniejszych punktów na kulturalnej mapie Nadodrza. Z początkiem 2023 roku miejsce rozpoczęło nowy rozdział w swojej historii, stając się częścią Wrocławskiego Instytutu Kultury, a po niewielkim remoncie zaprezentowało się w nowej odsłonie, której częścią jest również galeria prezentująca prace wrocławskich artystów i artystek. Do tej pory w klimatycznym salonie wystawowym zobaczyć mogliśmy wystawę ilustracji Gosia Herby, pochodzących z książki „Lodorosty i bluszczary” poety Jerzego Ficowskiego oraz ekspozycję „Zawsze będzie czegoś Ci brak” – wybór plakatów demotywacyjnych Jakuba Zasady. Jeśli czytacie te słowa na początku kwietnia macie jeszcze okazję ją zobaczyć – pokaz potrwa tylko do połowy miesiąca!

Gallery in Klub pod Kolumnami

Klub Pod Kolumnami was opened at plac św. Macieja in the 1960s and since then has been one of the most important points on the cultural map of Nadodrza. At the beginning of 2023, the venue began a new chapter in its history, becoming part of the Wrocław Institute of Culture. After a minor refurbishment, it presented itself in a new version, part of which is also a gallery presenting the work of Wrocław’s artists. So far, in the cosy exhibition room, we have seen an exhibition of illustrations by Gosia Herba from *Lodorosty i Bluszczary* by the poet Jerzy Ficowski and an exhibition *Zawsze będzie czegoś Ci brak* (You will always miss something) – a selection of demotivational posters by Jakub Zasada. If you read these words at the beginning of April, you will still have a chance to see them – the display will only last until the middle of the month!



„POMIĘDZY DWOMA” – WYSTAWA IN BETWEEN TWO – AN EXHIBITION

18.04–24.05

Klub pod Kolumnami

www.institutkultury.pl

WrocławskiInstytutKultury → s.42, 62, 67

KNH kino nowe horyzonty

EXHIBITION ON SCREEN

EM

KINOMAESTRO.PL

sztuka na ekranie wystawy

nagradzany cykl
exhibition on screen
rozkwita na wiosnę

autor cyklu **Phil Grabsky**

Pocałunek Klimta

9.04 wtorek 17.15
19.04 piątek 17.15
25.05 sobota 16.00
9.06 niedziela 12.15
30.06 niedziela 12.15

Rembrandt z The National Gallery
w Londynie i Rijksmuseum w Amsterdamie
22.04 poniedziałek 17.15

Ja, Claude Monet

22.03 piątek 17.15
18.04 czwartek 17.00

Edward Hopper. Amerykańska love story

24.03 niedziela 12.15
14.05 wtorek 17.15
28.05 wtorek 17.15
23.06 niedziela 12.15

Nowy Vermeer. Wystawa wszech czasów

26.03 wtorek 17.15
9.05 czwartek 17.00
2.06 niedziela 12.15

Słoneczniki. Tajemnica van Gogha

28.03 czwartek 17.00

Michał Anioł. Miłość i śmierć

21.04 niedziela 12.15

Frida Kahlo. Ikoniczna artystka

21.05 wtorek 17.15

Moda i szyk w obrazach Sargenta

18.06 wtorek 17.15

Dzień w londyńskiej The National Gallery

28.06 czwartek 17.00

bilety
35 zł normalny
30 zł klubowy z kartą przyjaciela kina

kino nowe horyzonty
wrocławia tower
ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

B
A
W

NWW

M

W

stowarzyszenie
kino nowe horyzonty

stowarzyszenie
kino nowe horyzonty

stowarzyszenie
kino nowe horyzonty

EUROPE
CULTURES

Wrocław
miasto spłakane

kinonh.pl

Relacje – to one nas uratują!

Relations – they will save us!



KAROL PIEKARCZYK

dyrektor artystyczny festiwalu Millenium Docs Against Gravity, od lat związany z filmem dokumentalnym jako programer i koordynator, socjolog, filmoznawca.

is an artistic director of the Millenium Docs Against Gravity festival and, for years, has been involved with documentaries as a programmer, coordinator, sociologist, and film expert.

Czy dziś wypada być szczęśliwym? Wobec wojen, kryzysów i katastrof toczących się w rozmaitych, bliższych i dalszych, częściach świata, możemy odczuwać zakłopotanie, myśląc o własnym szczęściu. Dyskomfort, niepewność, destabilizacja – czy te charakterystyczne dla współczesności określenia muszą oznaczać nie-szczęśliwość w codzienności? Może warto odwrócić myślenie – bądźmy szczęśliwi mimo wszystko, skrzętnie korzystajmy z każdej dobrej chwili, bo pewność i trwałość nie są najmocniejszymi stronami naszych czasów. Podstawowe pytania, jakie się zatem nasuwają w kontekście namysłu nad współczesnym szczęściem to: Jak dziś możemy je rozumieć? Jak do niego dążyć? Czym może być szczęście wewnętrzne? Jak osiągnąć szczęście w relacjach z innymi i w relacji ze światem? I jednocześnie – czy istnieje lub czy może istnieć coś takiego, jak zbiorowe, społeczne poczucie szczęścia?

O różne formy bycia „w relacji ze światem” i z samym sobą pyta tegoroczna edycja Millenium Docs Against Gravity. Hasło festiwalu to z jednej strony ukłon w stronę niezwyklej pracy twórczyni i twórców, ale też nawiązanie do magicznej więzi, która wytwarza się na sali kinowej. W tym roku skupiamy się na relacjach międzyludzkich i pokazujemy bezgraniczną złożoność człowieczej natury. Z jednej strony pozwala nam ona na przyjaźń, miłość i empatię, z drugiej zaś to właśnie nasz gatunek jest odpowiedzialny za wyniszczanie siebie i planety, która domem jest nie tylko dla nas. Tegoroczny program odkrywa osobiste, wręcz intymne historie, które w szerszej perspektywie mają jednak znaczenie dla nas wszystkich. Prezentujemy filmy, które chociaż rozgrywają się w różnych zakątkach świata, rezonują lokalnie ze względu na uniwersalność doświadczeń.

Historie bohaterów i bohaterek festiwalowych filmów pokazują, że szczęście może mieć wiele twarzy. Na kinowych ekranach zobaczymy walkę o niezależność i samospelnienie, o prawo do odgrywania ról społecznych zarezerwowanych tradycyjnie dla przedstawicieli innych płci, ras czy klas. Opowieści o zmaganiach z samym sobą, z barierami mentalnymi i kulturowymi, z przeciwnościami losu w szczególności dotyczyć będą kobiet, w tym sportsmenek, którym udało się dokonać historycznych wyczynów. Poznamy również historie osób mierzących się w swym codziennym, zwykłym życiu ze skutkami wielkiej polityki i postawionych przed najtrudniejszymi wyborami.

Bywa, iż współczesność nas przytłacza, ale tegoroczna festiwalowa selekcja pokazuje, że pozostawanie w relacji ze światem, budowanie społeczności lokalnych, a także dbanie o szczęście nas samych, są narzędziami do tworzenia lepszej przyszłości. Nie nawołujemy tu do skupienia się na własnym „ja”. Zachęcamy do uważności, czerpania z teraźniejszości i zanurzenia w kinowej wspólnotce.

Is it acceptable to be happy? In the face of wars, crises, and catastrophes taking place in various places – near and far – in the world, we can feel uneasy while thinking about our happiness. Discomfort, uncertainty, destabilisation – do these terms characteristic of today’s world have to mean daily un-happiness? Maybe it is worth turning this thought upside down – let’s be happy despite everything; let’s take advantage of this good moment because certainty and permanence are not fortes of the present day. The fundamental question that pops into our mind while pondering current happiness is, “How can we understand it today?” “How to achieve it?” “What is inner happiness?” “How can you achieve happiness in relationships with others and the world?” “And at the same time, is there or can there be a shared societal sense of happiness?”

This year’s edition of Millenium Docs Against Gravity asks about various forms of “relationship with the world” and ourselves. The slogan of the festival is a nod towards the unique work of creators, but it also refers to the magical bond created in the cinema. This year, we are focusing on interpersonal relationships and showing the infinite complexity of human nature. On the one hand, it allows us to feel friendship, love, and empathy; on the other hand, it is our species that is responsible for the destruction of itself and the planet that is home to more than us. This year’s programme uncovers personal, almost intimate, stories which, from a broader perspective, bear meaning for all of us. We are presenting films that take place in various corners of the world and also resonate locally due to the universality of experiences.

The stories of the protagonists show that happiness can have many faces. On the big screen, we will see the struggle for independence and self-fulfilment, the right to take up a social role traditionally occupied by people of other genders, races and social stratifications. The story of battling oneself with mental and cultural barriers and adversities mainly refers to women, including athletes, who managed to achieve historical feats. We will also see stories of people struggling daily as the result of big politics and facing the most challenging decisions.

It happens that day-to-day life can be overwhelming. However, this year’s selection of films shows that having a relationship with the world, building a local community, and taking care of our happiness are tools for creating a better future. We do not encourage people to only focus on themselves. We encourage mindfulness, drawing on everyday life and immersing ourselves in the cinema community.

Szczęście to bycie razem

Na tej scenie nie ma rzeczy niemożliwych. Od przeszło dwóch lat **Teatr Kambak** za pomocą sztuki przełamuje bariery i stereotypy. O nadchodzącej premierze, o pracy w profesjonalnym teatrze integracyjnym i o tym, z jakimi wyzwaniem instytucja mierzy się na co dzień rozmawiamy z Agatą Obłąkowską-Mazurkiewicz – aktorką, reżyserką i prezeską Fundacji Kambak.

Rozmawiał: **Kuba Żary**

Happiness means being together

Everything is possible on stage. For over two decades, the **Kambak Theatre** has been breaking barriers and stereotypes. We are talking with Agata Obłąkowska-Mazurkiewicz, the actress, director and president of the Kambak Foundation, about the upcoming premiere, work in a professional integrated theatre, and what challenges the institution faces daily.

Interviewer: **Kuba Żary**

Scenariusz spektaklu „400 stopni do obłędu” bazuje na noweli Henryka Sienkiewicza „Latarnik”. To tekst, który większość z nas kojarzy pewnie z listą lektur i do którego po zakończeniu edukacji wraca się raczej niechętnie – co skłoniło was, by po niego sięgnąć?

Problematyka „Latarnika” jest niesamowicie aktualna. Jego bohaterem jest Skawiński – człowiek mocno już posunięty w latach, któremu życie nie szczydziło trudów. Długoletnia tułaczka sprawia, że ma tylko jedno pragnienie: marzy o stabilizacji, którą ma nadzieję odnaleźć w latarni morskiej. W swojej samotni zaczyna jednak coraz bardziej oddalać się od społeczeństwa, zapomina kim jest, pogrąża się w odrętwieniu. Tytułowe „400 stopni” to liczba schodów, które prowadzą na szczyt latarni, w której mieszka Skawiński – tyle właśnie kroków dzieli go od rozpaczki.

Głównym tematem naszego spektaklu jest samotność. Dotyka ona wielu z nas i niesie ze sobą ogromne konsekwencje. Czasem wołamy o pomoc, ale nikt nas nie słyszy; czasem natomiast ktoś obok próbuje pomóc, a my nie potrafimy tej pomocy przyjąć, stawiamy niewidoczne ściany, zamykamy się na świat – tak jak nasz Latarnik. Izolacja to prosta droga do depresji, jednego z najczęściej występujących na świecie zaburzeń. Dotyka ona często osób z niepełnosprawnościami, które oddzielone od społeczeństwa cierpią niezauważane. Chcemy przekazać oczywistą, lecz rzadko przypomnianą prawdę: żaden człowiek nie może być szczęśliwy w samotności.



Jak wyglądała praca nad najnowszą premierą?

Nie była prosta, gdyż była pracą na czystych emocjach. Nie ma tu mowy o żadnym „graniu”, o masce, o udawaniu, bo wtedy nasz przekaz byłby nieprawdziwy. Na scenie trzeba otworzyć się całkowicie, być obecnym w każdej sekundzie – a takie całkowite odsłonięcie siebie jest bardzo wymagające. Szczególnie, że w spektaklu pokazujemy odczucia i objawy towarzyszące depresji. Odnalezienie tych stanów i emocji, praca nad wywołaniem ich, zapamiętaniem i powtarzaniem, to dla psychiki każdego aktora ogromne obciążenie. Dlatego proces twórczy wymaga od nas wszystkich wiele czasu i zaangażowania. Staramy się, by nasze próby przeprowadzane były w atmosferze całkowitego zaufania, bezpieczeństwa i wsparcia. Rozmowa jest podstawą – nie zostawiamy nigdy żadnego tematu niedokończonego, analizujemy





i razem docieramy do tego, co chcemy, aby na scenie wybrzmiało. Głęboko wierzę, że takie laboratoryjne podejście pozwoli widzowi wejść całkowicie w skórę głównego bohatera, zjednoczyć się z nim i odnaleźć w nim kawałek siebie.

To czwarta premiera w repertuarze Teatru Kambak – wyjątkowej sceny, na której spotykają się aktorzy z niepełnosprawnościami i ci zawodowi. Jak doszło do tego spotkania i jak powstał Kambak?

To właściwie bardzo prosta historia: oto grupa przyjaciół, pasjonatów kochających sztukę, spotkała się i postanowiła założyć teatr. Każdy z nas zna się dobrze na czymś innym – jedni odpowiadają za sprawy artystyczne, inni za finanse, scenografię czy muzykę. Mieliśmy za sobą wiele lat doświadczenia teatralnego na różnych scenach, a dzięki wieloletniej pracy z osobami z niepełnosprawnościami znaleźliśmy również ich możliwości, talenty i potrzeby. Pragnęliśmy stworzyć miejsce wyjątkowe: teatr blisko widza, teatr, w którym najważniejszy jest człowiek, spotkanie z nim, rozmowa, gdzie każdy jest tak samo ważny. Teatr otwarty na wszystkich, teatr prawdy. No i udało się.

Bardzo ważnym momentem jest spotkanie aktorów z widzami. Spotkanie z teatrem integracyjnym prowokuje rozmowę o wrażliwości i potrzebach innych, o przełamywaniu barier i stereotypów. Rozmowę o tolerancji, akceptacji, poszanowaniu, docenianiu. Dla osób z niepełnosprawnościami zasiadających na widowni może być to istotne również z innego powodu: widząc swoich kolegów na scenie zaczynają wierzyć w siebie, zaczynają wierzyć – tak jak my – że artystą człowiek się rodzi i że każdy z nas ma prawo do bycia nie tylko odbiorcą kultury, ale i jej twórcą.

Kilka miesięcy temu świętowaliście swoje drugie urodziny. Jakie były dla was te dwa formacyjne lata?

Oj, były momenty i bardzo piękne, i bardzo trudne. Zagraлиśmy przez ten czas mnóstwo spektakli, prowadziliśmy warsztaty, gościliśmy kilka tysięcy osób. Nawiązaliśmy współpracę z fundacjami wspierającymi osoby z niepełnosprawnościami, ze środowiskami osób niewidomych, g/Głuchych, z seniorami. Wielu artystów chce z nami współpracować. Widzimy, jak wiele dobra jest wokół nas i jak bardzo nasze działania są potrzebne.

Nie mamy jednak żadnego stałego finansowania, a dotacje, które otrzymujemy są niewielkie. Nie dysponujemy też własną przestrzenią, korzystamy z miejsca użyczzonego nam przez inną fundację, które nie jest przystosowane do naszych potrzeb – nie ma w nim nawet ogrzewania, nie możemy

więc grać zimą, a próby odbywają się w kurtkach. Pukamy do wielu drzwi i często pozostają one zamknięte – to boli, że naprawdę wielka sztuka stworzona przez osoby z niepełnosprawnościami jest niedoceniana, niezauważona, ignorowana.

Mimo wszystko wsparcie i piękne słowa, które trafiają do nas od tysięcy ludzi, dają nam wiarę i siłę. Działamy dalej.

The screenplay of *400 Steps to Insanity* is based on Henryk Sienkiewicz's *The Lighthouse Keeper*. It is a book we all associate with school, but after graduating, hardly anyone re-reads it – what made you use this novella?

The motif of *The Lighthouse Keeper* is still very current. The main protagonist, Skawiński, is an older man whose life has been full of obstacles. His long-lasting wander made him dream of only one thing: stabilisation, which he hopes to find in a lighthouse. His solitude, however, makes him more and more distant from society, and he forgets who he is and falls into numbness. The 400 steps are the number of steps to the top of the lighthouse where Skawiński lives – that is how many steps separate him from despair.

The main theme of our play is loneliness. So many of us suffer from it, and it carries tremendous consequences. Sometimes, we call for help, but nobody can hear us; sometimes, even if somebody tries to help, but we cannot accept it, we put up invisible walls and shut down the world outside – just like the lighthouse keeper. Isolation is a straight way to depression, one of the most common disorders in the world. Very often, people with disabilities suffer from it as they seem invisible to society and isolated from it. We want to convey an obvious but rarely repeated truth: no person can be happy in solitude.

What did the work on this premiere look like?

It was not easy as it was based on pure emotions. There is no “acting,” no mask or pretending; otherwise, our message would not be genuine. You have to open yourself up entirely on stage and be present in every second – and such an exposure of yourself is very demanding. Especially during the performance, we show emotions and fears of depression. Finding these emotions and states, the process of evoking them, remembering and repeating them, is a massive burden for everyone’s mental health. That is why the creative process requires a lot of time and commitment. We are do-

ing our best to hold the rehearsals with complete trust, safety, and support. Communication is key – we do not leave any topic unfinished; we analyse it and reach a point where we all agree on what we want to express on stage. I sincerely believe that this analytical approach will allow audience members to fully immerse themselves as the main protagonist, unite with Skawiński, and find a piece of themselves in him.

It is the fourth premiere in the Kambak Theatre – a unique stage where actors with disabilities meet with professional ones. How did this meeting happen, and what is the origin of Kambak?

It is, in fact, a simple story: a group of friends, art lovers, met up and decided to set up a theatre. Each one of us is an expert in some field – some are responsible for the art side of things, others for finances, scenography and music. We had had many years of theatre experience on various stages, and thanks to many years of work with people with disabilities, we also knew their capabilities, talents and needs. We wanted to create a unique place: a theatre close to the audience where people are the most important, meetings and conversations are imperative, where everyone is of equal importance – a theatre open for everyone, a theatre of truth. And we did that.

A crucial moment is the meeting of actors with the audience. An encounter with an integrated theatre provokes a discussion of the sensitivity and needs of others, breaking barriers and stereotypes – a discussion on tolerance, acceptance, respect and appreciation. For people with disabilities in the audience, it can be equally important for another reason: by seeing their friends on stage, they begin believing in themselves that, just like we do, a person is born an artist and everyone has a right to be not only a recipient of culture but its creator.

You celebrated your second anniversary a couple of months ago. How were these two formative years for you?

Oh, there were very moving moments and very tough ones. We have performed plenty of plays, conducted workshops, and hosted thousands of people. We have started cooperation with foundations supporting people with disabilities, with the blind community, with d/Deaf and with seniors. Many artists want to work with us. We can see how much good is around us and how much our actions are needed.

We do not have any permanent influx of funds, and the donations we get are scarce. We do not have any space of our own; we use a place rented to us by another foundation that is not adapted to our needs. There is no heating, so we cannot perform in winter, and we wear coats at rehearsals. We are knocking on many doors, but they are often closed – it hurts that great art created by people with disabilities is underappreciated, unseen and ignored.

Despite all of this, the support and beautiful words which are sent our way by thousands of people give us hope and strength. And we keep on going.

▶ **„400 STOPNI DO OBLĘDU” – SPEKTAKL
400 STEPS TO INSANITY – A PLAY**

20.04 | 19:00 premiera / premiere
Teatr Kambak / Kambak Theatre

📄 www.kambak.pl

📌 [Teatr.Fundacja.Kambak](https://www.facebook.com/Teatr.Fundacja.Kambak) → s. 51



Here Comes the Sun

23 listopada ostatnim wprowadzeniem po wystawie „Historia Polski vol. 2” zamknęła swe podwoje prowadzona przez OPT Zamek galeria Miejsce przy Miejscu przy placu Strzeleckim 14. Nic się jednak nie skończyło – raczej domknął się pewien rozdział działalności, bowiem od niedawna pod tym samym adresem powstaje **wydawnictwo Archiwum Słońca**.



On 23 November, the last guided tour of the exhibition *History of Poland vol. 2* closed its doors at the Miejsce przy Miejscu (MpM) gallery at plac Strzelecki 14, run by OPT Zamek. However, nothing ended for good – one chapter came to a close, as another one, the **Archiwum Słońca publishing house**, was recently launched at the same address.

Przygotowania do zmiany profilu miejsca trwały już od pewnego czasu – ich początkiem był cykl *Książka przy Miejscu*, gdzie przestrzeń ekspozycyjna powoli, ale z rozmachem, zmieniała się w otwartą pracownię, w której zaproszeni artyści pracowali nad swoimi publikacjami. Tak właśnie powstały: „Yaga” Agaty Kalinowskiej oraz „Rzeczy Osobiste 1. Ojciec” Tomka Tyndyka. Publikacje fotograficzne stopniowo stały się więc częścią pracy i tożsamości MpM 14 – warto tu wspomnieć choćby (poza już wymienionymi) o nagradzanej książce „How to look natural in photos” Beaty Bardeckiej i Łukasza Rusznicy.

Tegoroczny plan nowo powstałego wydawnictwa Archiwum Słońca zakłada publikację trzech książek. Pierwszej możemy się spodziewać w maju i będzie to „Historia Polski vol. 2” Michała Sity – zatem koniec stanie się początkiem. Zobaczymy w niej zdjęcia wykonane przez artystę w ramach prowadzonych przez niego badań antropologicznych przy okazji spektaklu „Orzeł i Krzyż”, podczas którego epizody z historii Polski odgrywa zespół aktorów i aktorek złożony z setek wolontariuszy, mieszkańców i mieszkank Murowanej Gośliny oraz okolicznych wielkopolskich miejscowości. Jednocześnie Archiwum Słońca nie zamyka się na publiczność, realizuje i rozwija program spotkań, wykładów (cykl „Dwa krótkie wykłady o fotografii”) czy warsztatów. Na przełom marca i kwietnia zaplanowano wizytę gości z greckiego kolektywu Zentrope – plac Strzelecki odwiedzi Yorgos Yatromanolakis oraz Alexandra Saliba.

Preparations for the change in the venue’s profile had been underway for some time – their beginning was the *Książka przy Miejscu* series, where the exhibition space was slowly but surely transformed into an open studio where invited artists worked on their publications. This is how *Yaga* by Agata Kalinowska and *Personal Things 1. Father* by Tomek Tyndyk were created. Photo publications have thus gradually become part of the work and identity of MpM 14 – worth mentioning here (in addition to those positions already mentioned) is the award-winning book *How to Look Natural in Photos* by Beata Bardecka and Łukasz Rusznica.

This year’s plan for the newly established Archiwum Słońca publishing house is to publish three books. We can expect the first one in May: *History of Poland vol. 2* by Michał Sita – so the end will become the beginning. It features photographs taken by the artist as part of his anthropological research for the performance *The Eagle and the Cross*, during which events from Polish history were played out by an ensemble of actors and actresses made up of hundreds of volunteers and residents of Murowana Goślina and surrounding towns in Wielkopolska. At the same time, Archiwum Słońca is not closed to the audience; it pursues and develops a programme of meetings, lectures (the series *Two short lectures on photography*) and workshops. The Greek collective Zentrope (Yorgos Yatromanolakis and Alexandra Saliba) is scheduled to visit plac Strzelecki in late March/early April.

AS

13. TARGI KSIĄŻKI REGIONALNEJ

SILESIANA

16-19.05.2024 | PLAC SOLNY WE WROCŁAWIU

WIĘCEJ INFORMACJI: WWW.WBP.WROC.PL / WWW.DSW.SILESIANA.BLOGSPOT.COM

ZAPRASZAMY DO DOLNOŚLĄSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ WE WROCŁAWIU | RYNEK 58 | WWW.WBP.WROC.PL | FB:/RYNEK58

**32. GIEŁDA KSIĄŻKI
-----BIBLIOTECZNEJ**


DOLNOŚLĄSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

WSZYSTKO PO 4 ZŁ:

**KSIAŻKI
CZASOPISMA
FILMY
MUZYKA**

20-24.05.2024

10:00-18:00

WWW.WBP.WROC.PL

WSTĘP WOLNY



Wolnym krokiem przez miasto

Slowly walking through the city

Wiosna w pełnej krasie, więc nie ma wymówek – trzeba iść na spacer. Po swojej „ośce” czy po osiedlowych „krańcach świata” – bez względu na to, jaki kierunek obierzemy, możemy odkryć coś zupełnie nowego. Tego sezonu pomogą nam w tym mieszkańcy i mieszkanki realizujące swoje pomysły dzięki **Mikrograntom** – ogólnomiejskiemu programowi wsparcia oddolnych inicjatyw lokalnych. Sprawdźmy, jakie wydarzenia czekają nas w różnych częściach miasta i dajmy się przekonać, by pobyć w nich nieco dłużej.

The spring is in full blow, so there are no excuses – you have to go for a walk. In your neighbourhood or other “corners” of your district – regardless of what direction we take, we can find something totally new. This season, we will get some extra help from Wrocław’s residents themselves as part of the **Microgrants**, a city programme that supports grassroots local initiatives. Let’s see what events await us in various parts of the city, and let’s spend some time there.

Mieszkancki i mieszkańcy Krzyków – jeżeli po obejrzeniu najnowszej ekranizacji losów rodziny Borynów chcecie poznać wiejską historię swych okolic, w kwietniu wybierzcie się na spacer z Piotrem Gaglikiem. Obecnie emeryt, a wcześniej pracownik naukowy, urzędnik miejski Wrocławia i przewodnik wielu wycieczek, zabierze nas na wędrowki szlakiem czterech najstarszych wrocławskich wsi. Wspólnie zwiedzimy **Księżę**, a dokładniej okolice cmentarza księskiego (przed laty rejonu gródka ucieczkowego) i dawnego Młyna Guzikowego. Odkryjemy również historyczną tożsamość **Wojszyc**, **Ołtaszyna** oraz **Brochowa**, w miejscu którego kiedyś znajdowało się nawsie, czyli plac położony w obrębie dawnej wsi poddańczej. Wymienione osiedla można oczywiście eksplorować innym kluczem – na przykład tropem lokalnie osadzonej sztuki. Na taki pomysł wpadła ekipa Księżę w Pełni, która w tym roku zaprasza sąsiadów i sąsiadki do poznania twórczości związanej z Księżem Małym. Zabawa toczy się następująco: raz w miesiącu spotykamy się przy wskazanym punkcie, a następnie wspólnie podążamy w miejsce nietypowego wernisazu, które do momentu odkrycia pozostaje supertajne. Prace rozwieszane na klatkach schodowych, pod da-



chem lokalu usługowego, w plenerze – Wystawy Małe to inicjatywa warta uwagi!

Ołbin można z kolei poznawać przez pryzmat misternie zdobionych i akustycznie wdzięcznych kamienic. Drzwi do najciekawszych klatek schodowych na osiedlu uchyli nam Magdalena Jarczevska-Bomba, autorka instagramowego konta @oldkafelstory, która z fasadowych mozaik, kafli i posadzek odczytuje dawną historię Wrocławia. Podczas majowych spotkań zaplanowanych w programie Mikrogranty przyjrzymy się wnętrzom kamienic, a przede wszystkim posłu-



fol. Jerzy Wypych





fot. Kasia Kwiecień

chamy, w jaki sposób nasz głos rezonuje z akustyką wyjątkowych przestrzeni, takich jak Dom Edyty Stein czy secesyjny budynek Niepublicznej Wyższej Szkoły Medycznej. Po poznaniu ich historii weźmiemy udział w warsztatach wokalnych z instruktorką śpiewu białego, przymierzając się do stworzenia ołbińskiej przyspiewki. Przygotujcie też obiektywy! Ze zdjęć wykonanych w kamienicach powstaną pocztówki, które uczestnicy i uczestniczki otrzymają razem z broszurą podsumowującą projekt. W sąsiedzkiej, twórczej atmosferze odbywają się również warsztaty ceramiczne

w La Loba Design. Do udziału nie potrzebujecie wcześniejszego przygotowania – jak to mówią, glina cierpliwa jest i wiele wybacza, pozwalając tworzyć we własnym tempie, poprawiać i zaczynać od nowa. Jeżeli lubicie pracować z gliną lub chcecie wykonać swoje pierwsze ceramiczne naczynie czy figurkę, koniecznie odwiedźcie pracownię przy ulicy Cinciały.

A teraz hops na północ Wrocławia, w te gęściej zazielenione zakamarki miasta. Do programu Mikrogranty przyfrunęły na miotle Zawidawskie Wiedźmy – mieszkanki **Psiego Pola**, które od kwietnia do czerwca będą aktywizować sąsiadki i sąsiadów podczas bliskich spotkań z naturą. Wspólnie wybierzemy się na spacer nad Widawę, która odśłoni przed nami magię lokalnej bioróżnorodności. Czekają nas również warsztaty floriorafii, czyli zajęcia plastyczne inspirowane symboliką i językiem kwiatów oraz warsztaty tworzenia ekologicznych kosmetyków i przygotowywania uzdrawiających naparów z ziół i kwiatów zebranych na okolicznych łąkach. Podsumowaniem cyklu spotkań będzie wiosenny piknik na zawidawskiej polanie, podczas którego pomuzykujemy, powyplatamy wianki i wykonamy naturalne kadzidła. A jeżeli warsztatów na Psim Polu wciąż będzie Wam mało, przejdźcie się do wspaniałej Starej Piekarni. Kawiarnio-pracownia, prowadzona przez Fundację Znacznie Więcej, powstała z myślą o aktywizacji społeczno-zawodowej osób po kryzysie psychicznym. Poza spróbowaniem smakołyków przygotowanych przez jej pracowników i pracowniczki, możecie wziąć udział w rozmaitych warsztatach kulinarnych i artystycznych. Wspólnie pieczenie drożdżowych bułeczek i pizzy, malowanie ceramiki i tkanin – wszystko, co dobre nie tylko w centrum miasta.

Jeżeli ciągnie Was w miejsca oddalone od miejskiego zgiełku, kierujcie się w stronę **Praczy Odrzańskich**. Na przełomie kwietnia i maja spotkacie tam Siostry Rzeki Ślęzy, które realizując projekt w Mikrograntach, opowiedzą o lasach, o których ochronę prawną walczą przyrodnicy i lokalni aktywiści. Jednym z nich jest leżący nieopodal Las Mokrzański – największy kompleks leśny Wrocławia, nad którym unosi się widmo postępujących zmian klimatycznych, planowanych wycinek drzew i zabudowań. Kiedy już Siostry

Rzeki Ślęzy puszcza Was w świat z pogłębią wiedzą i jeszcze większą wrażliwością na okoliczną przyrodę, na leśną włóczęgę wybierzcie się właśnie tutaj. Po wernisażach, warsztatach i żywych dyskusjach warto na moment zniknąć w gęstej zieleni i odpocząć od bogatej, społeczno-kulturalnej oferty miasta. W Lesie Mokrzańskim są wiśnie ptasie, fiołki wonne i topole szare, z oddali słychać żęby i pukanie dzięcioła. Wiosna!

If the residents of Krzyki, after having watched the latest adaptation of *The Peasants*, want to learn about the rural history of the district, go for a walk with Piotr Gaglik. Now retired, Gaglik used to be a scientist, city clerk and tour guide. He will take you on a tour through the four oldest villages of Wrocław. Together, you will see **Księżę**, and more precisely, the Księżę cementary (years ago, the area of the breakaway stronghold) and the old mill, Młyn Guzikowy. We will also discover the historical identity of **Wojszyce**, **Ołtaszyn** and **Brochów**, where there used to be a village green, a square located in a former serf village. These districts can, of course, be explored differently – for example, the trail of local art. This was the idea of the Księżę w Pełni team, who this year are inviting neighbours to discover the creativity associated with Księżę Małe. The game goes as follows: once a month, we meet at a designated point and then walk together to the location of an unusual art opening, which remains super-secret until discovered. The works hang in stairwells, in companies, and in the open air. Small Exhibitions are an initiative worth looking at!

Ołbin, on the other hand, can be explored through the lens of intricately decorated and acoustically awe-inspiring townhouses. The door to the most interesting staircases in the district will be opened to us by Magdalena Jarczewska-Bomba, author of @oldkafelstory, who reads the ancient history of Wrocław from the façade mosaics, tiles and floors. At the May meetings, as part of the Mikrogrants programme, we will look at the interiors of townhouses and, above all, listen to how our voice resonates with the acoustics of unique spaces such as the Edith Stein House or the Art Nouveau building of Non-public School of Medicine. After learning about their history,



fot. Muchogród



fot. Jerzy Wypych



foto. Marcin Szczygiel

we will take part in a vocal workshop with a white singing instructor, attempting to create an Olbin chant. Get your cameras ready, too! The photographs taken in the townhouses will be used as postcards, which participants will receive along with a brochure summarising the project. In a neighbourly, creative atmosphere, there will also be ceramic workshops at La Loba Design. You do not need any prior preparation to participate – as they say, clay is patient and forgives a lot, allowing you to create at your own pace, amend and start again. If you enjoy working with clay or would like to make your first ceramic pot or figurine, be sure to visit the studio at ul. Cinciały.

And now let's dash to the north of Wrocław, into those denser green corners of the city. For the Microgrants programme, Zawidawskie Wiedźmy – residents of **Psie Pole** – will fly in on their broomsticks to activate their neighbours during close encounters with nature from April to June. Together, we will take a walk along the Widawa, which will reveal the magic of local biodiversity. We will also participate in a floriography seminar, an art activity inspired by the symbolism and language of flowers, as well as a workshop on creating ecological cosmetics and preparing healing brews from herbs and flowers picked in the surrounding meadows. The series of meetings will culminate with a spring picnic in a meadow in Zawidawie, during which we will make music, weave wreaths, and make natural incense. And if the workshops in Psie Pole still are not enough for you, take a walk to the wonderful Stara Piekarnia. The café/workshop, run by the Much More Foundation, was set up with the aim of social and professional activation for people after a mental health crisis. You can also taste the delicacies prepared by its staff, and you can take part in a variety of culinary and artistic workshops. Baking buns and pizzas together, painting ceramics and textiles – good fun outside the city centre.

If you are attracted to places away from the hustle and bustle of the city, head for **Pracze Odrzańskie**. At the end of April and the beginning of May, you will meet Siostry Rzeki Ślęzy there, who, carrying out a project for Microgrants,

will talk about the forests for whose legal protection naturalists and local activists are fighting. One of these is the nearby Mokrzański Forest, Wrocław's largest forest complex, over which the threat of progressive climate change, planned tree felling and buildings looms. Once Siostry Rzeki Ślęzy let you out into the world with a deeper knowledge and an even greater sensitivity to the surrounding nature, go straight for a woodland wander here. After the art openings, workshops and lively discussions, take a moment to disappear into the dense greenery and take a break from the city's rich socio-cultural offer. There are sweet cherries, sweet violets and grey poplars in the Mokrzański Forest; chaffinches and woodpeckers can be heard in the distance. Spring!

Szczegółowy harmonogram wydarzeń realizowanych od kwietnia do czerwca w ramach Mikrograntów będzie pojawiał się na stronie internetowej Wrocławskiego Instytutu Kultury. Powiedźcie sąsiadce, niech powie sąsiadowi!

A detailed schedule of events carried out between April and June as part of the Microgrants programme will be published on the Wrocław Institute of Culture website. Tell your neighbour to tell their neighbour!



foto. Kasia Kwiecien

POKAZ FILMU „AMADEUSZ” MILOŠA FORMANA
Z MUZYKĄ SYMFONICZNĄ I CHÓREM NA ŻYWO

AMADEUS

LIVE



20 lipca 2024

sobota • 19:00

Wrocław • Hala Stulecia

w ramach

24. MFF mBank Nowe Horyzonty

sprzedaż biletów przez Eventim.pl

avex classics
internacional

FILM
LIVE ORCHESTRA

NH
nowe
horyzonty

Wrocław filmowy

PIOTR ZAJĄC

@wroclawfilmowy

Wrocław to zdecydowanie miasto filmowe. Powstały tu nie tylko klasyki polskiej kinematografii, takie jak „Popiół i diament”, ale również uznane seriale – choćby inspirowana powodzią tysiąclecia „Wielka woda”. Swoje projekty realizowali tutaj światowej sławy reżyserzy, do których niewątpliwie należą Steven Spielberg, Peter Greenaway czy Mamoru Oshii. Spacerując po stolicy Dolnego Śląska, możemy odkryć wiele znanych z ekranu lokacji, a filmowe kadry nałożyć na obrazy miejsc, w których powstały. W taki sposób odkrywam historię miasta i dzielę się nią w ramach projektu, który nazwał „Wrocław Filmowy”.

Wrocław is definitely a film city. Not only have the classics of Polish cinema been made here (e.g., *Ashes and Diamonds*) but also recognised TV shows, such as *High Water*, inspired by the Millennium Flood. Many globally appreciated directors have made their movies here: Steven Spielberg, Peter Greenaway, and Mamoru Oshii. While walking the streets of the capital of Lower Silesia, you can discover many places as seen on the screen. This way, I discover the history of the city and share it as my project, *Wrocław Filmowy*.



↓ „Popiół i diament” / *Ashes and Diamonds*

Wyreżyserowany przez Andrzeja Wajdę „Popiół i diament” należy do klasyki polskiej kinematografii. Kultowa scena z płonącymi kieliszkami powstała w barze hotelu Monopol. W wielu scenach można zobaczyć jego najbliższą okolicę. Choćby w tej, w której Zbigniew Cybulski jako Maciek Chełmicki i Ewa Krzyżewska jako Krystyna idą ulicą Franciszkańską.

Directed by Andrzej Wajda, *Ashes and Diamonds* belongs to the classics of Polish cinema. The iconic scene with burning glasses was shot in a bar in the Monopol Hotel; you also can see its vicinity in many scenes. One of them is when Zbigniew Cybulski (as Maciek Chełmicki) and Ewa Krzyżewska (as Krystyna) walk down ul. Franciszkańska.



↑ „Charakter” / *Character*

Ulica Miernicza jest dla filmowców jednym z ich ulubionych miejsc. Nic dziwnego, że zainteresował się nią holenderski reżyser Mike van Diem, u którego zagrała Rotterdam z początku XX wieku w filmie „Charakter”. Obraz zdobył Oscara za najlepszy film nieanglojęzyczny.

Ul. Miernicza is one of the favourite places of filmmakers. It is not a surprise that Mike van Diem, the Dutch director, was intrigued by it – it played the role of Rotterdam of the early twentieth century in *Character*. The film received an Oscar award for the best foreign language film.



↓ „Stawka większa niż życie” / *More Than Life at Stake*

Agent J-23 nadawał także z Wrocławia. Hans Kloss pojawił się między innymi na ulicach Ostrowa Tumskiego. Seans filmów i seriali sprzed lat to świetna lekcja historii. Możemy odkryć, jak centrum stolicy Dolnego Śląska wyglądało kilkanaście lat po wojnie.

Agent J-23 also reported from Wrocław. Hans Kloss appeared, e.g., in the streets of Ostrów Tumski. Watching films and shows from the olden days is a great history lesson. We can discover what the centre of this city looked like a couple of years after the war.



↑ „Filip”

W ostatnich latach uwagę filmowców zwróciła ulica Szajnochy i znajdujący się przy niej pałac Wallenberg-Pachalych. To tam zlokalizowano między innymi hotel we Frankfurcie, w którym podczas wojny pracował tytułowy bohater filmu „Filip” w reżyserii Michała Kwiecińskiego.

In recent years, ul. Szajnochy and the Palace of the Wallenberg-Pachaly family have been of interest to filmmakers. It played the role of a hotel in Frankfurt where Filip, the main protagonist of Michał Kwieciński's film, *Filip*, worked during the war.



← „Wielka woda” / *High Water*

Opowiadający historię powodzi z 1997 roku serial „Wielka woda” został bardzo przychylnie przyjęty przez widzów – także poza granicami naszego kraju. Same wrocławianki i sami wrocławianie mogli sobie przypomnieć tamten czas, a także rozpoznać na ekranie wiele miejsc mijanych podczas dojazdów do pracy i weekendowych spacerów.

Telling the story of the Great Flood of 1997, the *High Water* TV show was favourably received not only by Polish viewers but also globally. The residents of Wrocław could recall that time and also recognise on the screen many places they see while commuting or just strolling the streets on Sunday afternoon.

Posłuchaj

Listen



Tytuł / Title:
„The World Is Louder”

Autor / Author:
Oxford Drama

Data premiery
/ Release date:
12.04.2024

Wydawnictwo / Label:
Oxford Drama

O PYCIE / ABOUT THE ALBUM:

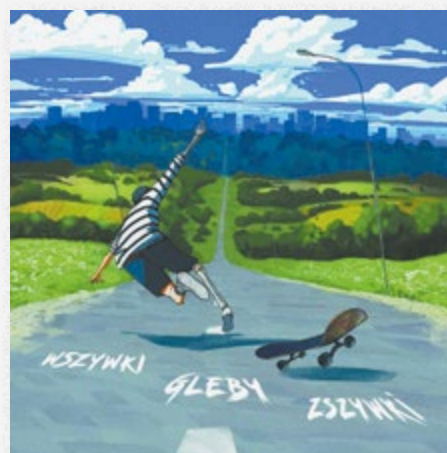
Duża część materiału, który trafił na czwartą płytę Oxford Drama, powstała podczas prowadzonych w letnie wieczory jamów. Nowe utwory pokazują, jak dobrze Gosia Dryjańska i Marcin Mrówka czują się we własnej muzycznej skórce i z jaką łatwością przychodzi im rozciąganie jej w nowych kierunkach. Duet bawi się nie tylko dźwiękami, ale również słowem, zręcznie zamykając w tekstach swoje obserwacje na temat współczesności. Album „The World Is Louder” to zbiór ich najszybszych i najgłośniejszych, ale też najcichszych i najbardziej filmowych kompozycji.

The majority of the material on Oxford Drama’s fourth album was created during the jam sessions held on summer evenings. The new songs show how well Gosia Dryjańska and Marcin Mrówka feel with their own music and with what ease they are able to branch out into new directions. The duet plays not only with sounds but also with words, skilfully encapsulating their observations on modern times in the lyrics. *The World Is Louder* is a collection of their fastest and loudest, but also their quietest and most cinematic compositions.

O ZESPOLU / ABOUT THE BAND:

Pochodzący z Wrocławia duet tworzą Gosia Dryjańska i Marcin Mrówka. Przez krytyków najczęściej opisywani są jako „twórcy bezpretensjonalni”, sami uważają się przede wszystkim za słuchaczy, a dopiero potem za muzyków. Zespół założyli w 2014 roku, a wszystko zaczęło się od gitary, klawiszy i wspólnego grania utworów Arcade Fire i Beach House. Już rok później wydali swój debiutancki album „In Awe”, który został uznany za jeden z najciekawszych debiutów 2015 roku na polskiej scenie muzycznej. Równie dobrze przyjęte zostały ich dwie kolejne płyty: „Songs” (2018) oraz „What’s The Deal With Time?” (2021).

Originally from Wrocław, the duet consists of Gosia Dryjańska and Marcin Mrówka. Critics most often describe them as “unpretentious creators”. Oxford Drama see themselves first and foremost as music listeners and only then as musicians. They formed the band in 2014, and it all started with a guitar, keyboard and Arcade Fire and Beach House, whose songs they played together. Just one year later, they released their debut album, *In Awe*, which was considered one of the most interesting debuts of 2015 on the Polish music scene. Their following two albums were equally well-received: *Songs* (2018) and *What’s The Deal With Time?* (2021).



Tytuł / Title:
„Wszystki, gleby,
zszywki”

Autor / Author:
YANN

Data premiery
/ Release date:
15.03.2024

Wydawnictwo / Label:
Def Jam Recordings
Poland

O PYCIE / ABOUT THE ALBUM:

Drugi album Yanna jest zapisem momentów, które towarzyszyły artyście przez kilkanaście ostatnich miesięcy. Na płycie, muzycznie utrzymanej w klimacie zimnej fali, elektroniki i w wszystkich odmian punka, można odnaleźć całe spektrum emocji i doświadczeń. Teksty kilkunastu utworów składają się na podróż przez współczesność, która porusza, inspiruje i obrazuje wrocławskie życie małolatków. Za muzykę odpowiedzialni są Imitation Zone, Bodhi, Aetherboy1 oraz Erlax.

The second YANN’s album is a record of moments which the artist lived through in the last months. The album, musically held in the climate of cold wave, electro and all varieties of punk, features a whole spectrum of emotions and experiences. The lyrics of more than a dozen songs make up a journey through the present day that moves, inspires and illustrates the life of Wrocław’s teenagers. Imitation Zone, Bodhi, Aetherboy1 and Erlax were in charge of the music.

O ARTYŚCIE / ABOUT THE ARTIST:

Wrocławski raper, autor tekstów i wokalista tworzący muzykę z pogranicza punku, rapu i elektroniki. Debiutował w 2018 roku singlem „Rollercoaster” i EP-ką „Letarg”, w 2023 roku wydał swój pierwszy studyjny longplay – płytę „Postpandemiczna”. Związany z prowadzonym przez Zdechłego Osę składem THIRDEYE, z Wojtkiem „Baraonem” oraz Alanem „Anoallenem” współtworzy projekt AYA.

YANN is a Wrocław-based rapper, songwriter and singer who creates music that blends punk, rap and electro. He debuted in 2018 with the single *Rollercoaster* and the EP *Letarg* and released his first studio LP, *Postpandemiczna*, in 2023. He is associated with Zdechły Osa-led group THIRDEYE, and with Wojtek “Baraon” and Alan “Anoallen”, he co-founded the AYA project.

RZECZY PRZYSPO SOBIONE

ADOPTED OBJECTS



Muzeum
Etnograficzne

Muzeum Etnograficzne
Oddział Muzeum Narodowego we Wrocławiu
ul. R. Traugutta 111/113

Ethnographic Museum
Branch of the National Museum in Wrocław



foto / photo by Łukasz Skąpski



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Muzeum Narodowe we Wrocławiu jest instytucją
kultury prowadzoną przez Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego.

The National Museum in Wrocław is an institution
of the culture run by the Ministry of Culture
and National Heritage of the Republic of Poland.



Bank Polski

Mecenas
Muzeum Narodowego
we Wrocławiu

Patron
of the National Museum
in Wrocław

Patroni medialni / Media partners



REKLAMA

BWA

5.04–9.06.24

SIC! BWA Wrocław
pl. Kościuszki 9/10

Aleksandra Liput

Robak Sercowy

HEART WORM

PARTNERZY WYSTAWY / EXHIBITION PARTNERS:



Uniwersytet
Wrocławski | Instytut Etnologii
i Antropologii Kulturowej

PATRONAT MEDIALNY / MEDIA PATRONAGE:

SC

MINT

Wrocław miasto spotkań



wstęp wolny



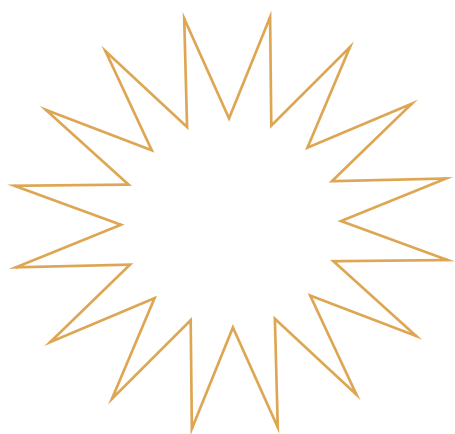
wstęp płatny



udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami



wydarzenie dla dzieci w przedziale wiekowym



SZTUKI WIZUALNE

21.02-2.06

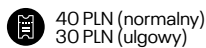
„Chłopi” - wystawa

Pałac Królewski, ul. Kazimierza Wielkiego 35
śr.-sob. 11:00-17:00, niedz. 10:00-18:00

Wystawa prezentuje obrazy, które stworzyły kadry do filmu „Chłopi” brawurowo łączącego sztukę kinematografii z malarstwem. Kilkadziesiąt eksponowanych w Pałacu Królewskim płócien pokazuje ogromny wkład wielu artystów i artystek tworzących dzieła inspirowane polskim malarstwem przełomu XIX i XX wieku. Całość uzupełniają gwasze ze słynnej teki „Polskie stroje ludowe” autorstwa Zofii Stryjeńskiej oraz zaprojektowana przez tę artystkę porcelana z przedstawieniami polskich tańców ludowych.

Organizator: Muzeum Miejskie Wrocławia

www.mmw.pl

40 PLN (normalny)
30 PLN (ulgowy)

22.02-27.05

„Malarz (nie)konsewentny” - wystawa prac Piotra C. Kowalskiego

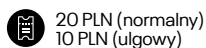
Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2
pon., śr., pt. 9:00-15:00, czw. 14:00-20:00,
sob.-niedz. 12:00-20:00

Wystawa jest pierwszym tak obszernym przeglądem prac poznańskiego malarza w Muzeum Współczesnym Wrocław. Zogniskowana została wokół maksyimy Maxa Ernsta: „Malować można wszystkim, także farbami”, na którą często powołuje się Kowalski w swoich wypowiedziach. Na ekspozycji prezentowany jest przekrój dzieł z całego życia artysty. Jej przestrzeń została podzielona na trzy części obejmujące różne substancje i techniki używane przez Kowalskiego: farby, elementy organiczne i plastik.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Współczesne Wrocław

www.muzeumwspolczesne.pl

20 PLN (normalny)
10 PLN (ulgowy)

8.03-14.04

„Kobietki z gazetki i dziewczyny z sieci” - wystawa prac Magdaleny Leśniak

OPT Zamek, pl. Świętojański 1
pn.-pt. 10:00-20:00, sob. 9:30-17:30,
niedz. 10:00-18:00

Indywidualna wystawa kieleckiej artystki, na której zobaczymy kilkadziesiąt obrazów powstałych w ciągu ostatnich dziesięciu lat. Będą to zarówno cykle najnowsze („Cnoty niewieście”), jak też starsze („Życie w sieci”). Wszystkie obrazy łączą autobiograficzne odniesienia i próba komentarza do wybranych zjawisk zaobserwowanych przez artystkę w społeczeństwie. Prace odnoszą się do stereotypowych ról i zadań, których w powszechnej świadomości oczekuje się od kobiet, bardzo często od najmłodszych lat.

Organizator: OPT Zamek

www.zamek.wroclaw.pl



wstęp wolny

8.03-28.04

„Nie czas żałować róż, gdy płoną lasy” - wystawa

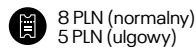
OP ENHEIM, pl. Solny 4
śr. 14:00-18:00, czw.-pt. 14:00-19:00,
sob.-niedz. 13:00-19:00

Cztery postawy, cztery wrażliwości, cztery wątki tematyczne. W przestrzeni galerii spotkają się laureatki i laureaci programu mentorskiego „OP_YOUNG” realizowanego z myślą o młodych artystach i artystkach. Klaudia Kasperska, Katarzyna Bogusz, Marcin Derda i Ala Savashevich wykreowali opowieść o współczesności oglądanej z różnych perspektyw. Prezentowane wypowiedzi wzbogacone zostały o aktualny wydźwięk, tworząc pole do międzypokoleniowej rozmowy.

Dodatkowy język: angielski, niemiecki

Organizator: OP ENHEIM

www.openheim.org

8 PLN (normalny)
5 PLN (ulgowy)

21.03-13.04

„Growing Up. Przypowieść o dojrzewaniu” - wystawa prac Sylwii Mużyło

Vivid Gallery, pl. Kościuszki 4
wt.-pt. 11:00-18:00, sob. 11:00-16:00

Dla Sylwii Mużyło główną inspiracją i tematem są kobiety, w jej malarstwie pojawiają się małe dziewczynki, matki, zaklinaczki, istoty efemeryczne, zjawy, dziewczyny z „męskimi” atrybutami, chłopcyce i wampy. Najnowszy, prezentowany we wrocławskiej galerii cykl malarski Mużyło stanowi kolejną w jej twórczości interpretację skomplikowanej materii upływającego czasu. Przemijanie, dorastanie, proces rozwoju człowieka, próba zatrzymania chwili – to kwestie, które poruszają wrażliwość i wyobraźnię artystki.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Vivid Gallery

www.vividgallery.pl



wstęp wolny



21.03-17.04

„Daj głos - plakat zaangażowany” - wystawa

Bulvary, ul. Księcia Witolda 19
wt.-czw. 17:00-20:00

Wystawa artystek i artystów związanych z Pracownią Projektowania Graficznego/ Plakatu ASP we Wrocławiu jest zbiorem osobistych komentarzy do współczesnych wydarzeń. Plakat w zaangażowanym wydaniu staje się odbiciem nastrojów, poglądów, okazją do refleksji nad problemami. Na ekspozycji znajdziemy prace poruszające zarówno tematy aktualnych konfliktów zbrojnych, ekologiczne, społeczne, jak i bardziej osobiste, bezpośrednio dotyczące ich autorów i autorki.

Organizatorzy: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu, Bulvary

www.asp.wroc.pl



wstęp wolny



21.03-4.05

„Włączając się pośród innych realizacji życia” – wystawa prac Piotra Blajerskiego



66P Subiektywna Instytucja Kultury
(PIEKARNIA Żywa Kultura), ul. Księżcia Witolda 66
śr., pt., sob. 14:00-18:00, czw. 14:00-20:00

Wystawa Piotra Blajerskiego to spekulatywna wizja budowy wspólnoty pozbawionej szowinizmu gatunkowego. Artysta przygląda się procesom kształtującym biologiczne życia, rejestrując to, co pozostaje niezauważalne na co dzień. Filmuje i fotografuje napotkane na swojej drodze zwierzęta, przyglądając się ich egzystencji i śmierci. Nawiązuje specyficzny rodzaj więzi, wchodząc w rolę widzącego i czującego świadka, który dzieli się osobistym doświadczeniem przekraczania horyzontu widzenia i empatii.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: 66P Subiektywna Instytucja Kultury
www.66p.pl



22.03-12.06

„EUROPA II” – wystawa prac Yuriya Bileya

galeria Studio BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301
śr.-pt. 14:00-18:00, sob.-niedz. 12:00-18:00

Wystawa jest opowieścią o niepodległościowych dążeniach trzech europejskich krajów, z którymi związany jest artysta – Ukrainy, Polski i Niemiec. Biley mówi o nich z perspektywy zewnętrznej i wewnętrznej, emigranta i imigranta. W swojej praktyce analizuje kulturę wizualną wybranych momentów historycznych, widzianych nie przez przełomowe momenty, ale przez mniej widoczne procesy, które do nich doprowadziły. Podejmuje temat wolności i demokracji, bada jej przesunięcia na mapie europejskiej, analizując materiały archiwalne od lat 60. do 90. XX w.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

każdy piątek | 17:00 – oprowadzanie
(z wyjątkiem 3.05 i 30.05)

21.04 | 12:00 – oprowadzanie rodzinne

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: BWA Wrocław Główny

www.bwa.wroc.pl



22.03-9.06

„Rzecz o granicach ludzkiego poznania. Światło i cień” – wystawa

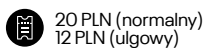
Krupa Art Foundation, Rynek 27-28
pon., śr., czw. 12:00-18:00, pt.-niedz. 12:00-20:00

Inspirowana twórczością Jana Chwałczyka wystawa ma za zadanie przyrzeć się różnorodnym postawom i pracom artystycznym, których motywem przewodnim jest temat światła i cienia. W przeciwieństwie jednak do artysty, który w swoich rozważaniach bazował przede wszystkim na wiedzy naukowej, prezentowane prace rozpatrują to, co na granicy ludzkiego poznania. Współcześni artyści i artystki, wykorzystując różne media, skupiają się w głównej mierze na sferze wrażeń i emocji, zagłębiając się w światy bliskie sensualności, podświadomości, a nawet metafizyce.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Krupa Art Foundation

www.krupaartfoundation.pl



23.03-10.05

„Sewol Pieta – Come Back Home” – wystawa prac Kwang Lee

Jung Hyun Gallery, ul. Piłsudskiego 74/312 C (NOT)
wt.-sob. 10:00-18:00

Artystka jest uczennicą mistrza niemieckiego nowego ekspresjonizmu Marcusa Lüpertz; prezentuje oryginalny styl czerpiący zarówno z koreańskich, jak i europejskich tradycji. Łącząc myśli na temat wschodniej filozofii z nowoczesną sztuką religijną zachodu, Kwang Lee zwraca się w kierunku tych, którzy cierpią i stają się społecznie wykluczeni. Jej najnowsza wystawa tematycznie będzie odnosiła się do tragicznego zatonięcia statku pasażerskiego Sewol w Korei w 2014 roku.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Jung Hyun Gallery

www.junghyungallery.com



1-26.04

„Dead Military Expo 2024” – wystawa prac Michała Czecha

Galeria i Pracownia ArtBrut, ul. Ruska 46a lok. 102
wt., czw. 15:00-18:00, pt. 14:00-17:00

Pierwsza indywidualna prezentacja rzeźb i obiektów młodego artysty związanego z Galerią i Pracownią ArtBrut, na której zobaczymy ponad 30 prac wykonanych z plasteliny. Michał Czech fascynuje się militariami, a właściwie ich dekonstrukcją, bowiem wszystkie jego bogate w detale rzeźby przedstawiają mniej lub bardziej zniszczony sprzęt wojskowy. „Dead Military Expo 2024” zafunkcjonuje jako targ martwych militariów o charakterze pokojowym. Wystawa jest efektem kilkumiesięcznej współpracy artysty z rzeźbiarzem, performerem i kuratorem Jarosławem Słomskim.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Stowarzyszenie Świat Nadziei

www.artbrut.com.pl



3-26.04

3.04 | 18:00 wernisaż

„Droga” – wystawa prac Joanny Hołodnik

Kontury Kultury, ul. Jagiellończyka 10a
pon. 9:00-18:00, wt. 9:00-20:00,
śr.-czw. 9:00-16:00, pt. 9:00-15:00

U podłoża malarstwa Joanny Hołodnik leży zainteresowanie geometrią obrazową. Jej abstrakcyjne prace to przekształcenie otaczającego artystkę świata za pomocą figur geometrycznych, w swojej twórczości nawiązuje do kubizmu i abstrakcjonizmu geometrycznego. Dobierając kolory, stawia na postawę intuicyjną, opartą na wyczuciu materiału, sytuacji, tematu czy emocji; kolor to dla artystki zmysłowy aspekt języka wizualnego, a nie kluczowy punkt wiedzy technicznej. Przestrzenne panele, pokazujące przeciwstawne siły w malarstwie, budują napięcie i tworzą iluzję przestrzeni.

Organizator: Kontury Kultury

www.konturykultury.pl



4.04 | 18:00

„Co właściwie sprawia, że opowiadania Julia Cortáзара są tak odmienne, tak pociągające?” – kolaż przestrzenny

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4

Projekt Anny Doroty Morawieckiej „Co właściwie sprawia, że opowiadania Julia Cortáзара są tak odmienne, tak pociągające?” jawnie parafrazuje irytujący tytuł prześmiewczego kolażu neoawangardowego artysty Richarda Hamiltona. Do udziału w tym efemerycznym zdarzeniu, które z założenia ma stać się environment, przestrzennym kolażem, autorka zaprosiła sprawczynię i inspiratorkę Jaśminę Ernę Morawiecką oraz grupę artystów, muzyków, podróżników i entuzjastów literatury hiszpańskiej.

Dodatkowy język: hiszpański

Organizator: Galeria Entropia

www.entropia.art.pl



5.04-9.06

5.04 | 19:00 wernisaż

„Robak sercowy” – wystawa prac Aleksandry Liput

galeria SIC! BWA Wrocław, pl. Kościuszki 9/10

śr.-pt. 14:00-18:00, sob.-niedz. 12:00-18:00

Z zakamarków galerii wypływają glistopodobne ceramiczne organizmy, a jedynym „narzędziem medycznym” stają się miotły splecione z brzoźowych witek... „Robak sercowy” to nie tylko tytuł wystawy otwierającej nowy rok programowy w galerii SIC!, ale także tytuł pracy Aleksandry Liput, na którą składa się około 300 ceramicznych elementów „pełzających” po podłodze. Artystka podejmuje temat choroby w dawnych, ludowych wierzeniach i zestawia go ze współczesnością, prezentując rzeźby i płaskorzeźby wykonane z ceramiki, szkła, tkaniny oraz drewna.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: BWA Wrocław

www.bwa.wroc.pl



9-12.04

9.04 | 18:00 spotkanie

„O tym, o czym nie przeczytacie w książce, czyli czasami widzę to, czego nie ma” – wystawa i działania związane z twórczością Marcina Harlendera

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4

pon.-pt. 12:00-18:00

Kilkudniowa audiowizualna podróż przez świat obiektów i obrazów stworzonych przez Marcina Harlendera – malarza, performera, jednego z pionierów steet artu w Polsce – od „Rozjechanego wiadra” z 1978 r. przez „Białe kreski” po „Krzywe kółka” z 2023 r. Wystawa i towarzyszący jej cykl wydarzeń związane są z wydaną przez wrocławski Ośrodek Kultury i Sztuki książką poświęconą artyście. Galeria Entropia zaprezentuje również unikalne materiały video z zapisami jego performansów i wystaw.

Organizator: Galeria Entropia

www.entropia.art.pl



10.04-28.04

„mattermorphosis” – wystawaCentrum Sztuki WRO, ul. Widok 7
IP Studio, ul. Ruska 46A lok. 401.3śr.-pt. 12:00-18:00, sob. 12:00-16:00,
niedz. 12:00-14:00

Wystawa prezentuje dziewięć premierowych prac uczestników międzynarodowego programu Funken Academy. Osoby artystyczne eksperymentowały w instytutach Fraunhofera, składając DNA, rzeźbiąc z podłoża nasączonego grzybnia oraz przekształcając informacje w wirtualne dane, które następnie były przetwarzane w precyzyjne metalowe struktury. Wyniki tych procesów zaprezentowane zostaną w instalacjach tworzących przenikającą się, wielowątkową narrację na temat przemian technologicznych oraz ich wpływu na nasze otoczenie, ciała i zachowania.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: Centrum Sztuki WRO

www.wrocenter.pl



REKLAMA

WŁÓCZĄC SIĘ
POŚRÓD
INNYCH
REALIZACJI
ŻYCIA

Piotr Blajerski
WANDERING AMONG
OTHER REALIZATIONS
OF LIFE

kurator / curator: Piotr Lisowski

21.03 — 4.05.24

PIEKARNIA
Żywa Kultura
Księcia Witolda 66, Wrocław

www.66p.pl

„Robak sercowy” – wystawa, Aleksandra Liput, „Guardian Fungi”, 2022, fot. meta_strong_fiction; „mattermorphosis” – wystawa, Charlotte Roschka, „Insertae Sedis (enigmatic taxa)”, fot. Johannes Richter

12.04-9.05

„Pępek snu” – wystawa

Galeria Miejska, ul. Kiełbaśnicza 28
pon.-pt. 10:00-18:00, sob. 12:00-16:00

Wystawa inspirowana jest obserwowanym w polskiej sztuce tematycznym i estetycznym zwrotem ku symbolizmowi, romantyzmowi czy surrealizmowi. Prezentowani na niej artyści i artystki eksplorują obszary magii, ezoteryki, oniryzmu, psychodelii i baśni, nie odcinając się jednak w swoich rozważaniach od współczesnego oglądu świata. W ten sposób – jak we Freudowskim pępku snu – swobodnie przemieszczają się pomiędzy płynnymi granicami realnego i wyobrażonego.

Dodatkowy język: angielski

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

11.04 | 18:00 – wernisaż z DJsetem
25.04 | 17:30 – oprowadzanie kuratorskie

Organizator: Galeria Miejska

www.galeriamiejska.pl



12.04-10.05

„Iron Man” – wystawa

Galeria Mieszkanie Gepperta,
ul. Ofiar Oświęcimskich 1/2
pon., śr., pt. 11:00-19:00

Wystawa będzie pierwszym wrocławskim pokazem malarstwa Pawła Jacha – urodzonego w 1945 r. w Łodzi polskiego architekta wnętrz, malarza, pedagoga i działacza społecznego mieszkającego i tworzącego w Wałbrzychu. Dopelnieniem wystawy będzie stanowiła prezentacja obiektu autorstwa Krystiana Czaplckiego. Połączenie pokoleniowo odległych artystów wydaje się intrygującym tropem: obaj opowiadają o ważnych, choć nieoczywistych pokładach ludzkiej emocjonalności, obaj są perfekcjonistami, wreszcie oboje dbają o jakość idei, którą wprowadzają do społecznej przestrzeni.

Organizator: Fundacja Art Transparent

www.arttransparent.org



13-14.04

Wystawy Małe: Jan Jerzmański

sekretna lokalizacja

Podczas czwartej z kolei Wystawy Małej, w nieoczekiwanym (aż do godziny wernisażu sekretnym) miejscu, zaprezentowane zostaną plakaty wrocławskiego artysty Jana Jerzmańskiego. Jego wielokrotnie nagradzane prace wykorzystują motywy wrocławskiej architektury, tym razem będą to również motywy związane z Księżem. Wydarzenia rozpocznie się w sobotę na pętli tramwajowej Księż Małe o godz. 16:00, a szczegółowe informacje na jego temat dostępne będą na profilach społecznościowych organizatora.

Organizator: Księż w Pełni

www.facebook.com/ksiezewpelni



18.04-10.05

18.04 | 18:00 wernisaż

„Sytuacja jest doskonała” – wystawa prac Olafa Brzeskiego

Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4

pon.-pt. 12:00-18:00

Olaf Brzeski – rzeźbiarz, autor instalacji i filmów – to kolejny twórca prezentujący swoje prace w ramach projektu kuratorskiego Marcina Mierzickiego „Sytuacja jest doskonała”. Tym razem ekspozycja będzie opierać się na wizualnym definiowaniu lęków oswojanych przez artystę za pomocą kompulsywnego rysowania. W wyniku takiego zapisu powstaje film wideo – Olaf Brzeski buduje tutaj wielowarstwową narrację, która tworzy opowieść odnoszącą się do wydarzeń z przeszłości, a także obecnych obsesji i niepokojów.

Organizator: Galeria Entropia

www.entropia.art.pl



18.04-24.05

18.04 | 19:00 wernisaż

„Pomiędzy dwoma” – wystawa prac Sarah Steuer

Klub pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21

wt.-pt. 10:00-20:00

Wystawa Sarah Steuer będzie jej pierwszą indywidualną ekspozycją, realizowaną dzięki wsparciu dwóch miast partnerskich – Wrocławia i Drezna – w ramach wymiany artystycznej Grafikerwerkstatt. Studentka drezdeńskiej Akademii Sztuk Pięknych reprezentuje wyjątkowe podejście do grafiki warsztatowej, w swoich pracach nawiązuje do realizmu magicznego, odnosząc się do dawnych, magicznych wierzeń silnie powiązanych z przyrodą. To kompozycje składające się z wyobrażonych monstrów, wyrażone w opowieści o dwóch perspektywach – pozytywu i negatywu klasycznych technik druku, przede wszystkim litografii i akwaforty.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury



18.04-31.12

18.04 | 17:00 wernisaż

„Spektrum światła. Ekspozycja na kolor. Zielony” – interaktywna scenografia

Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2

pon., śr., pt. 9:00-15:00, czw. 14:00-20:00,
sob.-niedz. 12:00-20:00

„Spektrum światła” to kilkuletni projekt edukacyjny złożony z interaktywnych scenografii w przestrzeni Samoobsługowego Muzeum oraz badający jakości kolejnych barw spektrum światła. W tym roku uczestniczki i uczestnicy będą mogli zanurzyć się w kolorze zielonym – symbolizującym harmonię, nadzieję, świeżość, witalność i energię. Autorkami scenografii są Patrycja Mastej i Magdalena Skowrońska.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

30.05 | 17:00 – „Kolory okiem zwierząt” – wykład dr Małgorzaty Kostyszak

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Współczesne Wrocław

www.muzeumwspolczesne.pl



19.04-9.06

„Zaakceptujmy to, co nam się nie podoba” – wystawa prac Rosa Khavro

Galeria FOTO-GEN, pl. Nankiera 8

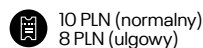
wt.-niedz. 10:00-18:00

Artystyczne zainteresowania Rosa Khavro koncentrują się zarówno wokół szlachetnych technik fotograficznych, jak i bardzo surowych w formie obiektów rzeźbiarskich. Tworząc swoje rzeźby, Khavro wykorzystuje potencjał drewna i metalu, zaś jego fotografie wyróżnia formalny ascetyzm, redukcja kolorów, podporządkowanie się rygorowi technologicznemu oraz śmiałe wychodzenie poza utarte schematy fotograficzne, tak bardzo eksplloatowane przez techniki szlachetne.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu

www.fotogen.okis.pl



25.04-30.05

**„Porzucone córki Tygrysa”
- wystawa prac Patryka Bułhaka**Galeria u Agatki, wyspa Tamka 2
czw. 10:00-20:30

„Porzucone córki Tygrysa” to wystawa opowiadająca o Tamilkach-wojowniczkach, zarówno tych walczących na froncie, jak również poza nim – odrzuconych, zepchniętych na margines przez państwo i system. To kobiety, którym nie dane było doświadczyć młodości, naznaczone piętnem konfliktu, pomijane, niechciane, niewygodne, wciąż żyjące w strachu, pomimo doświadczonych traum, pozostawione same sobie. Kobiety, które dalej walczą – o lepsze życie dla swoich dzieci, o prawo do godnego istnienia i zrozumienia.

Organizator: Galeria u Agatki

www.instagram.com/galeria_u_agatki/

27.04-18.08

**„Aśka Borof. Powszednie misterium”
- wystawa**Muzeum Etnograficzne, ul. R. Traugutta 111/113
wt.-sob. 10:00-16:00, niedz. 10:00-18:00

Prace Aśki Borof wykonane są tradycyjnymi technikami, takimi jak: haft, malarstwo na szkle oraz wycinanka. Tematyka poruszana przez artystkę to życie ludzkie od narodzin aż do śmierci oraz przesady, wierzenia i marzenia w świecie, w którym religia przeplata się z magią. Prace Borof odwołują się także do pierwotnego sensu sztuki – mediacji. Poprzez sztukę, obiekty wotywnie artystka prosi o zdrowie dla siebie i najbliższych. Przygląda się pięknu katolickiego rytu bez uprzedzeń, jednocześnie niczym etnografka dokumentuje przemijające piękno Górek Zachodnich, dzielnicy Gdańska, w której mieszka i pracuje.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu

www.mnwr.pl10 PLN (normalny)
8 PLN (ulgowy)

10-11.05

Photo Summit Day

Concordia Design Wrocław, Wyspa Słodowa 7

Motywnym wiodącym drugiej edycji festiwalu będzie fotografia portretowa. W programie zaplanowano warsztaty z najlepszymi polskimi fotografami, plenery, wystawy oraz spotkania. Gośćmi festiwalu będą m.in. Paweł Fabjański, Tomasz Tomaszewski, Marcin Giba i Iwona El Tanbouli-Jabłońska. Podobnie jak w zeszłym roku, kuratorem autorskiego projektu „Galeria Bezdonna” – przestrzeni, gdzie każdy pasjonat fotografii może pokazać swoje prace – będzie Tomek Sikora. Szczegółowy harmonogram wydarzeń dostępny jest na stronie organizatora.

Organizatorzy: Concordia Design Wrocław,
Fundacja Vox Artis, Uniwersytet SWPSwww.concordiadesign.plwstęp wolny
(obowiązują zapisy)

10.05-8.09

„Olbrzymki” - wystawaBWA Wrocław Główny, ul. Piłsudskiego 105 (I piętro)
śr.-czw. 12:00-20:00, pt.-niedz. 12:00-18:00

Wystawa pięciu artystek związanych z Dolnym Śląskiem: Bożenny Biskupskiej, Urszuli Broll, Ewy Ciepiewskiej, Katarzyny Rotkiewicz-Szumskiej i Ewy Zarzyckiej. Wszystkie łączy zaangażowanie w pracę kolektywną, tworzenie miejsc sztuki, środowisk i wspólnot. Wystawa skupia się na praktykach bycia blisko ludzi, blisko miejsc i innych istot – innymi słowy na etosie życia-tworzenia. Tytuł nawiązuje natomiast do grupy skalnej w masywie Ślęży, a także do mitologii, szczególnie nordyckiej, gdzie olbrzymkami nazywano kobiety silne, odznaczające się wiedzą, mocą i pięknem.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: BWA Wrocław

www.bwa.wroc.pl

wstęp wolny



10.05-1.06

10.05 | 19:00 wernisaż

„Postawy X” - wystawa konkursowa

mia ART GALLERY, pl. Solny 11
wt.-pt. 12:00-18:00, sob. 12:00-16:00

Jak młodzi artyści i artystki percypują rzeczywistość? Jak postrzegają swoją rolę w środowisku artystycznym i społeczeństwie? Jak wykorzystują swoje umiejętności i swoją wrażliwość? „Postawy” to coroczny konkurs dla studentów i studentek malarstwa wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych. Jego celem jest poszukiwanie i próba wskazania najciekawszych, najbardziej obiecujących i najbardziej osobowości twórczych, poruszających się w szeroko rozumianym obszarze współczesnego malarstwa.

Organizator: Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

www.asp.wroc.pl



14.05-1.09

„Poszukiwania artystyczne Marka Oberländera” - wystawa

Muzeum Narodowe we Wrocławiu, pl. Powstańców Warszawy 5
wt.-pt. 10:00-17:00, sob.-niedz. 10:30-18:00

Przekazany w 2022 roku dar Haliny Pfeffer-Oberländer dla Muzeum Narodowego we Wrocławiu jest

doskonałą okazją do prześledzenia skomplikowanej i różnorodnej drogi artystycznej jej męża, Marka Oberländera. Starannie wyselekcjonowane prace pozwolą przeanalizować twórcze niepokoje artysty, skutkujące niezliczoną liczbą rysunków – studiów nad formą, kolorem, motywem. Wśród nich znajdzie się niezmany wcześniej cykl „Korzenie”, barwne impresje z Prowansji, abstrakcyjne kompozycje z motywem oka oraz abstrakcje geometryczne.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu

www.mnwr.pl

10 PLN (normalny)
7,50 PLN (ulgowy)



specjalnym procesom – zostanie zaadaptowana do przestrzeni 66P oraz uzupełniona o nowe elementy.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: 66P Subiektywna Instytucja Kultury

www.66p.pl



16.05-30.07

„Don Kichot. Smętne oblicza” - wystawa prac Mieke Bal

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7
śr.-pt. 12:00-18:00, sob. 12:00-16:00,
niedz. 12:00-14:00

Mieke Bal to mieszkająca w Amsterdamie artystka i teoretyczka kultury znana ze swych prac wideo i publikacji tłumaczonych na wiele języków. Podczas tej ekspozycji na kilkunastu monitorach ukaże się rozsypana w przestrzeni opowieść o współczesnych losach Don Kichota. Rycerz smętnego oblicza, opisany na kartach powieści Cervantesa wydanej na początku XVII w., stał się bohaterem stale zamieszkującym w naszej kulturze, symbolem uwikłania w splot spraw realnych i wyobrażonych, szalonych porywów i głębokich rozczarowań.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: Centrum Sztuki WRO

www.wrocenter.pl



REKLAMA



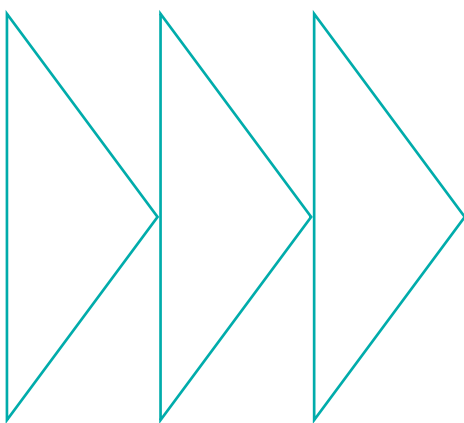
Ros Khavro Zaakceptujmy to, co nam się nie podoba

19.04 - 09.06.2024



Galeria FOTO-GEN
pl. bpa Nankiera 8
fotogen.okis.pl





MUZYKA

5.04 | 19:00

„Reunification” – koncert

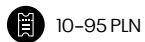
Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Yaroslav Shemet, wybitny polsko-ukraiński dyrygent, pełniący obecnie funkcję dyrektora artystycznego Filharmonii Śląskiej, jest pierwszym dyrygentem gościnnym Neue Philharmonie Hamburg. W programie jego koncertu z NFM Filharmonią Wrocławską znalazły się dzieła trzech kompozytorów: Borysa Latoszyńskiego, Wolfganga Amadeusa Mozarta oraz Karola Szymanowskiego. Wraz z orkiestrą wystąpi Krzysztof Jakowicz.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Narodowe Forum Muzyki

www.nfm.wroclaw.pl



10-14.04

Musica Polonica Nova „POPKULTURA/subkultura”

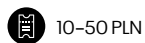
Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Historia muzyki współczesnej z jednej strony warunkowana jest dążeniem do zachowania autonomii i ciągłości tradycji, a z drugiej poszukiwaniem nowych inspiracji i środków wyrazu. Tegoroczna edycja festiwalu, eksperymentując i rzucając wyzwanie tradycyjnym formatom, będzie dotykała kwestii wzajemnych fascynacji, płynnych granic i relacji pomiędzy różnymi dziedzinami sztuki. Szczególne miejsce podczas wydarzenia zajmie czerpiąca z popkultury kompozytorka Marta Śniady oraz inspirujący się architekturą i urbanistyką kompozytor Artur Zagajewski.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Narodowe Forum Muzyki

www.nfm.wroclaw.pl



12.04 | 19:00

Jazz w Światowidzie: Miłosz Bazarnik Quartet – koncert

Ośrodek Działań Twórczych Światowid,
ul. Sempołowskiej 54A

W programie koncertu zaplanowano utwory z albumu „New Market”, którego bazą stała się klasyczna forma mająca w sobie solidne podstawy harmonicznym melodi. Nowa odsłona muzyki Miłosza Bazarnika – lidera zespołu, pianisty, kompozytora i aranżera – zyskała już wielu miłośników. Recenzenci prześcigają się w komplementach, doceniając przemyślane frazowanie, szacunek dla każdego dźwięku, emocjonalną artykulację i gęstość muzycznej treści. Podczas koncertu zagrają: Szymon Kozikowski, Miłosz Bazarnik, Mikołaj Sikora i Łukasz Giergiel.

Organizator: Ośrodek Działań Twórczych Światowid

www.swiatowid.net.pl



14.04 | 18:00

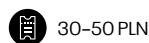
Kasia Berger Bossa Nova Quartet – koncert

OPT Zamek, pl. Świętojański 1

Projekt zainicjowany przez Kasię Berger powstał z zamiłowania do pachnących słońcem melodii i kojących rytmów pochodzących z dalekiej Brazylii. Bossa nova to muzyka, która tworzy niesamowitą atmosferę, kołysząc spokojnie miarowym tempem. Korzystając ze wszystkich jej uroków, Kasia z zespołem zabiera swoją publiczność w podróż przez słoneczne plaże Ipanemy oraz tętniące energią i sambą uliczki Rio de Janeiro. Wystąpią: Katarzyna Berger (wokal), Bartłomiej Ziętara (piano), Łukasz Szymański (gitara) oraz Bartosz Chojnacki (kontrabas).

Organizator: OPT Zamek

www.zamek.wroclaw.pl



19.04 | 19:00

Szymon Żurawski – koncert

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

Szymon Żurawski – wokalista, kompozytor i tekściarz tworzący piosenki opowiadające o problemach z otaczającym go światem, zwłaszcza w relacjach z ludźmi. Początki jego artystycznej drogi związane są z graniem na ulicy. W swoich tekstach inspirowane szeroko pojętą popkulturą, w której szuka znanych tropów, przetwarzając je przez własną wrażliwość i prezentując w odświeżonym wydaniu. Muzycznie oscyluje pomiędzy folkową balladą a romantyczną stroną rocka, wzmacniając swój przekaz charakterystyczną, wysoką barwą głosu.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl



19, 20.04 | 19:00

21.04 | 18:00

„Don Giovanni” – opera

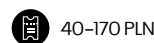
Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35

Arcydzieło literatury operowej oraz jedno z najbardziej znaczących dzieł w historii opery. Znamy gatunku podkreślają nie tylko genialną muzykę Wolfganga Amadeusza Mozarta, ale również libretto, które stworzył Lorenzo da Ponte. Historia łowcy kobiecych serc, uwodziciela i cynika Don Giovanniego jest uniwersalną opowieścią o ludzkich namiętnościach, niepohamowanej żądzy i nieuchronnej karze. Mozartowskie dzieło od dnia premiery cieszy się popularnością na całym świecie i uchodzi za jeden z najważniejszych utworów w dorobku kompozytora.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Opera Wrocławska

www.opera.wroclaw.pl



20.04 | 10:00-15:00

19.05 | 4:30


Canti Spazializzati #17: „Noise Pollution Lab” – warsztaty i spacer dźwiękowy

Odlot, ul. Piłsudskiego 34
park Wschodni

Nowa wrocławska infrastruktura – Aleja Wielkiej Wyspy – jest jednocześnie nowym elementem pejzażu dźwiękowego tej części miasta. Rodzi też pytania o kwestię ekologii akustycznej oraz zagadnienia projektowania przestrzeni w mieście z jej uwzględnieniem. Projekt Canti Spazializzati w swojej warsztatowej odsłonie „Sound Lab” zaprasza na związany z tym tematem wykład i zajęcia, które w kwietniu poprowadzą badaczki Aleksandra Klimek (Politechnika Wrocławska), Joanna Wyrwa i Iga Kołodyńska (Uniwersytet Przyrodniczy) oraz majowy performatywny spacer dźwiękowy z konceptualną artystką soundartową Weroniką Trojańską.

Organizator: Fundacja PozyTYwka

www.canti.pl

 wstęp wolny (obowiązują zapisy: canti@canti.pl)

20.04 | 19:00


„Młynarski. Kocham cię życie” – koncert Katarzyny Żak

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19

Pierwszą ważną nagrodą w karierze artystycznej Katarzyny Żak było wyróżnienie na Przeglądzie Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu w postaci warsztatów i rocznej opieki artystycznej Wojciecha Młynarskiego. Nagroda zaowocowała recitalem oraz nagraniem płyty „Młynarski Jazz”. Po trzech dekadach artystka powraca do twórczości mistrza, mierząc się z innymi tekstami, interpretacjami i aranżacjami. Koncert będzie sentymentalną podróżą po znanych utworach Wojciecha Młynarskiego.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl

 80 PLN (normalny)
60 PLN (ulgowy)



23-28.04

60. Jazz nad Odrą

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19
Vertigo Jazz Club & Restaurant, ul. Oławska 13
Firlej, ul. Grabiszewska 56

Sześć dni muzycznej uczty w trzech lokalizacjach – tak w kwietniu Wrocław celebrować będzie sześć dekad istnienia legendarnego festiwalu. W programie jubileuszowej edycji znalazły się koncerty wspaniałych artystów, takich jak: Ambrose Akinmusire, Makaya McCraven, Darek Oleszkiewicz, Brad Mehldau, Jorge Rossy, Piotr Baron Quintet i Magdalena Zawartko. Po raz kolejny odbędzie się również skierowany do młodych twórców i twórczyń Konkurs na Indywidualność Jazzową im. Wojtki Siwka. Szczegółowy program wydarzeń dostępny jest na stronie festiwalu.

WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE:

23.04-18.05 | Vivid Gallery – „We Love Jazz”
– wystawa fotografii Urszuli Las i Lecha Basela

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.jazznadodra.pl

 od 20 PLN

26.04 | 20:00

WIDMA – koncert

Ośrodek Postaw Twórczych, ul. Działkowa 15

Duet WIDMA to zespół założony przez Zbyszka Kozere (guimbri, kontrabas, gitara basowa, elektronika, wokal) i Kubę Suchara (perkusja i instrumenty perkusyjne, syntezator moog, elektronika, wokal). Artyści rozpoczęli swoją współpracę w 2016 roku i od tamtej pory spotykają się, by wspólnie grać muzykę, której nie da się jednoznacznie sklasyfikować. Kwietniowy występ jest czwartym z sześciu zaplanowanych w OPT koncertów, podczas których skomponowane wcześniej utwory przeplatają się z transową improwizacją.

Organizator: Ośrodek Postaw Twórczych

www.opt-art.net

 30 PLN



28.04 | 18:00


Wernisaż z muzyką: Anna Jur, Pavlo Prystai i Karolina Zygarlicka – koncert i wystawa

Wrocławski Klub Formaty, ul. Samborska 3-5

Podczas kwietniowej odsłony cyklicznego wydarzenia swoją malarską twórczość zaprezentuje Anna Jur. Jej obrazy z cyklu „Złote Szaraki” w swojej paletce barw ograniczają się do bieli, czerni i złota; prace można określić jako swoisty przewodnik po emocjach, indywidualnych obserwacjach świata i ludzi. Podczas wernisażu na kameralnej scenie wystąpi Pavlo Prystai (baryton) i Karolina Zygarlicka (pianino). Występ będzie złożony z trzech części, a usłyszymy m.in. cykl pieśni „Cztery sonety miłosne” Tadeusza Bairda, „Pieśni Neapolitańskie” oraz utwory Fryderyka Chopina.

Organizator: Wrocławski Klub Formaty

www.wkformaty.pl

 wstęp wolny
(obowiązują zapisy:
sekretariat@wkformaty.pl)



9.05 | 11:30

Czereśnie – koncert

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

Występy zespołu Czereśnie to okazja do poznania całej palety instrumentów i ich brzmień: perkusji, bandžo, mandoliny, gitary basowej, a nawet tuby czy klarnetu. Najmłodszy mają okazję uczestniczyć w prawdziwym koncercie wykonywanym przez profesjonalnych muzyków. Można spodziewać się mnóstwa zabawy, tańczenia, skakania, tupania i wspólnego śpiewania o sprawach najważniejszych: ochronie przyrody, dbaniu o własne zdrowie, miłości i szanowaniu różnorodności. Koncert odbędzie się w ramach 36. Festiwalu Śpiewających Przedszkolaków.

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl

 wstęp wolny



9.05 | 20:00

Youth Novels – koncert

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Duet Youth Novels tworzą Anna Babrakowska i Emil Nowak. Swojej publiczności dali się poznać jako artyści, którym bliskie jest mroczne brzmienie pełne emocji. Oszczędne kompozycje tej szeroko rozumianej alternatywy łączą w sobie elementy z pogranicza post-rocka i surowego, chłodnego folku. Choć ich kariera trwa zaledwie od kilku lat, to już dziś mają czym pochwalić się w swoim artystycznym CV – zaczynając od znakomicie przyjmowanych przez krytyków i słuchaczy wydawnictw po występy na najważniejszych polskich festiwalach.

Organizator: OFFbeat Music Agency

www.youthnovelsmusic.com

49 pln

10-19.05

Leo Festiwal 2024

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1 oraz inne lokalizacje

Główną inspiracją tegorocznej edycji Leo Festiwalu stała się książka „Bieguni” Olgi Tokarczuk, a poruszane w niej uniwersalne zagadnienia ruchu i czasu rozpatrywane będą poprzez pryzmat muzyki i tańca. Muzycy będą wędrować po Wrocławiu i występować w niekonwencjonalnych miejscach, również w mieszkaniach prywatnych. Podczas finałowego koncertu „W dobrym miejscu, w dobrym czasie” do gospodarzy festiwalu dołączą wyjątkowi goście – Marcin Masecki i Marcelo Nisinman, a publiczność wysłucha dzieł kompozytorów, którzy, tak jak bohaterowie książki noblistki, wybrali życie koczowniców i nomadów.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Narodowe Forum Muzyki

www.nfm.wroclaw.pl

10-140 PLN

17.05 | 19:00

VHS – koncert

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

VHS balansuje na pograniczu wielu gatunków, starając się umykać prostym klasyfikacjom i unikać

szufladkowania. Niektórzy mówią, że można ich szukać w okolicy skrzyżowania electro popu oraz indie rocka. Wczoraj tam byli, ale oni sami nie wiedzą, gdzie poniesie ich jutro. Często w swoich muzycznych podróżach inspirowani się w latach 90., a nawet 80. i bardzo dobrze się w tych klimatach odnajdują. Starają się znaleźć kompromis pomiędzy klasycznymi inspiracjami z tamtych czasów a tym, co zupełnie nowe i świeże.

Organizator: Strefa Kultury Wrocław

www.strefakultury.pl

40 PLN



17.05 | 19:00

Wieczór flamenco: „Notas de Vida” – koncert i pokaz taneczny

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Podczas majowego wydania wydarzenia uczestnicy i uczestniczki będą mogli zobaczyć prawdziwą andaluzyjską szkołę flamenco w wykonaniu wyróżnionej tancerki z Sewilli – Asunción Pérez „Choni”. Towarzyszyć będzie jej śpiewak flamenco Borja Soto, a na gitarze zagra pochodzący ze znanej muzycznej rodziny Pedro María Peña. Ten mistrzowski, hiszpański skład zapewni podróż prosto do słonecznej Sewilli.

Organizatorzy: KA-International Art Management, Fandango Polska

www.elfandango.pl

88 PLN

18.05 | 19.00 premiera

19.05 | 18:00

„Włoszka w Algierze” – opera

Opera Wroclawska ul. Świdnicka 35

„Włoszka w Algierze” Giacchino Rossiniego to dwuaktowa opera buffa napisana do libretta Angelo Anelliiego. Historia, opowiadająca o miłosnych perypetiach Mustafy, Eliwiry, Lindora i Izabeli, podobno oparta była na prawdziwych przygodach młodej mediolańskiej arystokratki Antonietty Frapolli. Rossini we „Włoszce w Algierze” ukazuje się nam jako karykaturzysta z wielkim poczuciem humoru. Mnogość sytuacji komediowych i zaskakujące zwroty akcji z pewnością rozbawią wszystkich melomanów i melomanki.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Opera Wroclawska

www.opera.wroclaw.pl

50-250 PLN

24.05 | 18:30

„Sonaty, suity i chiński tamburyn” – koncert

Ośrodek Działań Twórczych Światowid, ul. Sempołowskiej 54A

Tytuł koncertu nawiązuje bezpośrednio do utworu „Chiński tamburyn” Fritza Kreislera. Najbardziej znane dzieła tego artysty to kompozycje utrzymane w starym stylu – muzyk długo utrzymywał, że są to jego opracowania nieznanymi manuskryptów pochodzących z XVIII i XIX wieku, a do mistyfikacji przyznał się po wielu latach. Obok utworów Kreislera podczas koncertu usłyszymy także monumentalną muzykę Ludwiga van Beethovena oraz dzieła Manuela de Falli i Maurice’a Ravela. Zagrają: Dorota Mańkowska (fortepian) i Karol Tobor (skrzypce).

Organizator: Ośrodek Działań Twórczych Światowid

www.swiatowid.net.pl

25 PLN

29.05 | 19:00

Jesse Cook – koncert

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Mistrz gitary akustycznej i król rumba flamenco ponownie zawita do Polski, promując swój najnowszy krążek „Libre”. Jesse Cook, choć nie gra typowego flamenco, został uznany przez magazyn „Acoustic Guitar” drugim najlepszym gitarzystą flamenco w 2009 roku. W 2023 roku Dan Farrant usytuował go w pierwszej jedenastce największych i najbardziej znanych gitarzystów flamenco na świecie. Jego muzyka to unikalna fuzja wielu gatunków, a sam przyznaje, iż czerpie inspirację z różnych źródeł, również muzyki latynoamerykańskiej, hinduskiej i arabskiej.

Organizatorzy: KA-International Art Management, Fandango Polska

www.competition.guitarmasters.pl

177-266 PLN





EUROPA

11 ————— 13
kwietnia 2024

XII EDYCJA
RÓWNOLEŻNIK ZERO

Gość specjalny: **Adam Bielecki**



biblioteka.wroc.pl

REKLAMA

*impro*spot

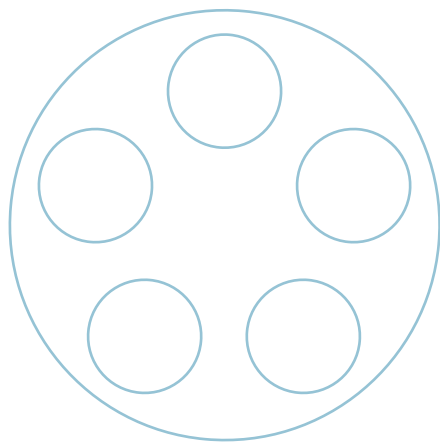
*Nowa strona
o jazzie i muzyce
improwizowanej*

Recenzje
Relacje
Rozmowy
Notes
Playlisty
Kalendarz



www.improspot.pl





FILM

9, 23.04 | 18:00
21.05 | 18:30

Polish Cinema for Beginners: Class of 2024 – pokazy filmów

Barbara, ul. Świdnicka 8b

DKF Politechnika, ul. Wybrzeże Wyspiańskiego 27

Polish Cinema for Beginners to cykl filmowy umożliwiający osobom nie mówiącym po polsku oglądanie polskich filmów z angielskimi napisami. Przez pierwszą część roku prezentowane będą produkcje wybrane przez Adama Kruka – filmoznawcę i krytyka, który poprowadzi również prelekcje przed rozpoczęciem pokazów. Druga część roku będzie składać się z programu filmów wybranych przez uczestników i uczestniczki warsztatów. Obie części odbędą się pod wspólnym hasłem: „Wczoraj, dziś, jutro”.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Wrocławska Fundacja Filmowa

www.polishcinema.com.pl



12.04 | 20:00

10/10 Klasyka filmowa w kinie DCF: „Casablanca” – pokaz filmu i czarno-biały bal

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a

Wiosną klasyka filmowa wraca na ekrany DCF. W kwietniowym programie zaplanowano pokaz kultowej „Casablanki” Michaela Curtiza. Widzowie będą mogli przypomnieć sobie historię romantycznej miłości, której akcja dzieje się w czasie II wojny światowej. Wyjątkowy seans zostanie połączony z czarno-białym bale inspirowanym kinem noir oraz słynącymi z przepychu uroczystościami wydawanymi przez amerykańskiego pisarza Trumana Capote’a.

Organizator: Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.dcf.wroclaw.pl



25.04 | 18:00
30.05 | 18:00

Krótką historia polskiego kina cz. II – pokazy filmów

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a

Tegoroczna kontynuacja przeglądu odbędzie się pod hasłem: „twórcy osobni”. Na ekranach zobaczymy wybitne dzieła reżyserów, którzy nie wpisywali się w wiodące nurty. W kwietniu obejrzyć będzie można autobiograficzną i symboliczną opowieść Jerzego Skolimowskiego, czyli film „Ręce do góry”. W programie majowym zaplanowano „Słońce wschodzi raz na dzień” Henryka Kluby – historię chłopskiego przywódcy z Beskidów, który tuż po wojnie zakłada osadę na Ziemiach Odzyskanych.

Organizator: Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.dcf.wroclaw.pl



25-28.04

Nowe Horyzonty tournée – przegląd filmów

Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

Arcydzieło mistrza kina kontemplacyjnego („Eureka”), złożona psychologicznie fabuła o gęstości rodem z klasycznych powieści („Wśród wyschniętych traw”), nagrodzony festiwalowym Grand Prix ironiczny portret bohaterów pogrążonych w egzystencjalnym kryzysie („Delikwenci”) i transowa podróż na pogranicze życia i śmierci („Samsara”) – tegorocz-

na edycja przeglądu festiwalowych tytułów po raz kolejny zaprasza do celebrowania kina artystycznego.

Organizator: Kino Nowe Horyzonty

www.kinonh.pl



10-19.05 w kinie
21.05-3.06 online



21. Festiwal Filmowy Millennium Docs Against Gravity

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a
+ online via vod.mdag.pl

Największy festiwal filmów dokumentalnych w Polsce i jeden z największych na świecie. 21. edycja wydarzenia upłynie pod hasłem: „W relacji ze światem”. Wrocławska publiczność ponownie wybierze się w filmową podróż dookoła świata za pośrednictwem historii intymnych i personalnych. MDAG to różnorodność, dlatego w programie festiwalu nie zabraknie filmów poświęconych m.in. polityce, społeczeństwu, prawom człowieka, ekologii, psychologii, nauce, seksualności, sztuce oraz nowym technologiom.

Dodatkowy język: angielski

Organizatorzy: Against Gravity, Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.mdag.pl



13-19.05

Mistrzowie Kina Japońskiego – przegląd filmów

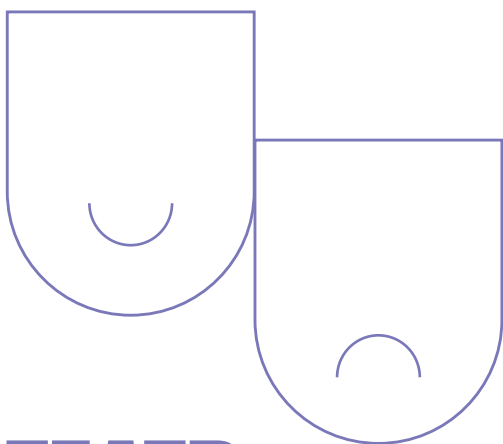
Kino Nowe Horyzonty, ul. Kazimierza Wielkiego 19a-21

Festiwal Sakura – Wrocławskie Dni Japońskich Inspiracji doczekał się swojej trzeciej edycji. Jego filmowym rozwinięciem będzie przegląd Mistrzów Kina Japońskiego w Kinie Nowe Horyzonty. W programie zaplanowano pokazy m.in. kultowej „Godzilli” z 1954 roku, nominowanego do Oscara filmu „Siedmiu samurajów” Akiry Kurosawy, klasyki anime oraz „Opowieści dryfujących trzciny” – niemej produkcji z 1934 roku, której towarzyszyć będzie muzyka na żywo.

Organizator: Kino Nowe Horyzonty

www.kinonh.pl





TEATR + PERFOR- MANCE

5, 6, 7.04 | 18:00

„Balkony - pieśni miłosne” - spektakl

Centrum Sztuk Performatywnych Instytutu Grotowskiego, ul. Księcia Witolda 62

Nowa produkcja Krystiana Lupy jest dwuczęściowym przedstawieniem opartym na motywach powieści „Lato” Johna Maxwella Coetzee’ego i „Domu Bernardy Alby” Federica Garcii Lorki. Znany reżyser powraca do tematów, które pojawiały się w jego twórczości już wcześniej: toksycznych relacji rodzinnych, pokoleniowych schematów, niszczącej siły społecznych konwencji i obyczajowych tabu. To również spektakl o tym, jak trudno jest nam się porozumieć, jak wiele pozostawiamy w ukryciu.

Organizator: Teatr Polski w Podziemiu
www.teatrpolskiwpodziemiu.pl

120 PLN (normalny)
80 PLN (ulgowy)



12, 13, 14.04 | 19:00

„Limba” - spektakl

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39A

Spektakl „Limba” w reżyserii Piotra Ratajczaka to rozpoczynająca się od pozornie błahej sprawy tragicomiczna opowieść o niemożności porozumienia się. Mieszkańcy i mieszkanki zamożnego, zamkniętego osiedla podczas zebrania lokatorskiego muszą podjąć wspólną decyzję związaną z posadzeniem tytułowego drzewa. Zwykle spotkanie przybiera nieoczekiwany przebieg, a surrealizm polskich spraw, kłótnie, antagonizmy, podziały społeczne, polityczne i religijne sprawiają, że wszystko nieuchronnie zmierza do katastrofy.

Organizator: Teatr Układ Formalny
www.ukladformalny.pl

55 PLN (normalny)
40 PLN (ulgowy)



13, 14.04 | 19:00

„Wiosna, lato, jesień, zima i znowu wiosna” - spektakl

Instytut Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

Spektakl badawczy wykorzystujący dokument i fantastykę, dla którego inspiracją jest klasyczny w literaturze ukraińskiej utwór Lesi Ukrainki pt. „Pieśń lasu”. Spektakl łączy poezję i wywiady na temat tego, jak Ukrainki i Ukraińcy rozumieją miłość, wartości rodzinne, co myślą o życiu na emigracji podczas wojny, jak oceniają świadome wybory pozostania w miejscowościach na pierwszej linii frontu. Spektakl niezależnego teatru GAS stworzony we współpracy z muzycznym duetem kwit/kvit – Johannesem Niehaussem i Mariną Mashtaler.

Dodatkowy język: ukraiński

Organizator: Instytut im. Jerzego Grotowskiego
www.grotowski-institute.pl

30-40 PLN

13.04 | 18:00 premiera
14.04 | 18:00

„M24 - czyli żalodne próby miłosne w polskiej samotności” - spektakl

Teatr Dialogu, ul. Krakowska 180

Spektakl o miłości w XXI wieku w dużych miastach, gdzie nowe media kształtują nasze relacje i postrzeganie siebie nawzajem. Miłość konfrontuje się z idealizowanymi standardami piękna, dostępną pornografią i aplikacjami randkowymi. W tym kontekście poszukiwanie partnera staje się często poszukiwaniem ideału. Spektakl „M24” jest zbiorem wielu historii miłosnych i pragnień ludzkich, które przewijają się przez rozmowę dwójki ludzi, tworząc opowieść o związkach w czasach internetu i kapitalizmu.

Organizator: Teatr Dialogu
www.teatr-dialogu.pl

60 PLN (normalny)
50 PLN (ulgowy)



13.04 | 19:00 prapremiera
14.04 | 18:00
16, 17.04 | 19:00

„Kolejność fal” - spektakl

Wrocławski Teatr Współczesny, ul. Rzeźnicza 12

Prapremiera spektaklu na podstawie sztuki Filipa Zawady, nagrodzonej w V Konkursie Dramatur-

gicznym „Strefy Kontakt”. Dla reżyserki spektaklu Darii Kopiec tekst jest swoistą partyturą, z której wylania się opowieść o miłości, relacjach i budowaniu bliskości. Bohaterowie, kobieta i mężczyzna, konfrontują młodzieńcze wyobrażenia i oczekiwania z doświadczeniami wspólnego życia. Dialogi wyznaczają krąg refleksji: co z czasem dzieje się z uczuciami? Miłość to przypadek czy konieczność?

Organizator: Wrocławski Teatr Współczesny
www.wteatrwp.pl

50 PLN (normalny)
35 PLN (ulgowy)



17.04 | 10:00
18, 19.04 | 10:30
20, 21.04 | 13:00

„Misiaczek” - spektakl

Wrocławski Teatr Lalek, pl. Teatralny 4

„Misiaczek” to pełna ciepła i czułości opowieść o misiu, który nie może zasnąć. Wokół malucha gromadzą się leśne zwierzęta, które podpowiadają mu, jak poradzić sobie z bezsennością. Kameralny spektakl stanowi ukłon w stronę klasycznego teatru lalek i powstał z myślą o widzach w wieku przedszkolnym. Pracując nad inscenizacją, twórcy czerpali inspiracje także z tzw. teatru najnajowego (dla dzieci młodszych niż trzyletnie) opartego na spotkaniu i wspólnym doświadczeniu.

Organizator: Wrocławski Teatr Lalek
www.teatralalek.wroclaw.pl

35 PLN (normalny)
32 PLN (ulgowy)




21.04 | 19:00
„Niedoskonałe” – spektakl

 Centrum Aktywności Lokalnej na Oltaszynie,
ul. Pszczelarska 7

Komedia, inspirowana cyklem powieściowym Krystyny Nepomuckiej, przedstawia perypetie ekscentrycznego Busia i jego fatalnie poślubionej żony. Główną bohaterką i narratorką jest bezmiejscowa dziewczyna, świeżo upieczona panna młoda. W spektaklu żartobliwe sytuacje przeplatają się z dramatycznymi wydarzeniami, tworząc wybuchową mieszankę. Od zakochania do nienawiści, od romansu do rozwodu – zabawne, absurdałne sceny okraszone muzyką autorstwa Eli Sokołowskiej.

Organizator: Centrum Inicjatyw Artystycznych

www.cia.sklep.pl

 25 PLN (ulgowy)
35 PLN (normalny)

24, 25, 26, 27.04 | 19:00
„AskAPP” – spektakl

Instytut Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

Rozwój technologii informacyjnych oraz pandemia diametralnie zmieniły sposób, w jaki funkcjonujemy na co dzień. Czy używając aplikacji, zastanawiamy się na tym, że po drugiej stronie znajduje się człowiek? Nierzadko są to osoby z doświadczeniem emigranckich lub uchodźczych, które nie znają swoich pracodawców i działają na obrzeżach systemu. Dokumentalny spektakl Roberta Traczyka powstał na podstawie wywiadów przeprowadzonych z kurierami rowerowymi, taksówkarzami i pracownikami seksualnymi.

Organizator: Instytut im. Jerzego Grotowskiego

www.grotowski-institute.pl

 40 PLN (normalny)
30 PLN (ulgowy)

26-27.04
Festiwal ewidentnych Talentów Aktorskich 2024

Centrum Kultury Agora, ul. Serbska 5a

FeTA zachęca początkujących aktorów do poszukiwania własnej drogi artystycznej, łamania konwencji i mierzenia się z wyobrażeniami na temat form scenicznych. To konfrontacja warsztatu scenicznego młodych adeptów z opiniami i radami doświadczonych twórców teatralnych. Po raz kolejny zobaczymy będziemy mogli przeglądać kilkunastu najlepszych monodramów z całej Polski zakwalifikowanych do drugiego etapu festiwalu. Wydarzeniu towarzyszy wystawa plakatów, kostiumów i zdjęć Natalii Kabanow opowiadających o historii Teatru Polskiego w Podziemiu.

WYDARZENIE TOWARZYSZĄCE:
26.04 | 18:30 – Teatr Polski w Podziemiu – wernisaż wystawy teatralnej

Organizator: Centrum Kultury Agora

www.ckagora.pl

18, 19.04 | 19:00
„Boska” – spektakl

Instytut Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

Bohaterką spektaklu Teatru Kombinat jest kobieta, której ciało nie mieści się w ramach wytyczonych społecznie i kulturowo norm. „Boska” to historia osoby, która na drodze ku akceptacji niejako rodzi się na nowo – odkrywa swój twórczy potencjał i zaczyna podążać za swoim powołaniem. Materiałem wyjściowym do scenariusza przedstawienia były wywiady z kobietami, które mierzyły się z krzywdzącymi komentarzami na temat swojego wyglądu i którym udało się w pełni zaakceptować siebie.

Organizator: Ośrodek Kultury i Sztuki we Wrocławiu

www.okis.pl

20 PLN

19.04 | 19:00
Klub Improwizacji: „I wszyscy już nie żyli” – spektakl

Klub pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21

Na początku było ich kilkoro: miła sąsiadka z naprzeciwka, starszy pan z pieskiem, ekscentryczna fotografka z drugiego piętra. Żyli swoim życiem, mijając się na korytarzach. Niczego nie podejrzewali... Kwietniowy spektakl grupy Improwizowane Poniedziałki zapowiada się jako tajemnicze wydarzenie, w którym grupa sąsiadów zostaje wplątana w kryminalną intrygę, a każdy staje się podejrzanym. Doświadczona grupa aktorów i aktorek wraz z publicznością kreować będzie historię pełną zwrotów akcji i humoru.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.instytutkultury.pl

25 PLN


19.04 | 19:30
20.04 | 19:00
21.04 | 18:00
„Gracjan Pan. Musical” – spektakl muzyczny

Teatr Muzyczny Capitol, ul. Piłsudskiego 67

Natchnieniem dla twórców, ich mużą i głównym bohaterem przedstawienia stał się Gracjan Roztockich, jeden z najsłynniejszych polskich youtuberów. Jego piosenki zostały zaaranżowane na nowo, powstały do nich układy choreograficzne, a całość tworzy pogodną opowieść o kontrowersyjnym artyście epoki internetu. Spektakl o poszukiwaniu akceptacji i przeszkodach, które trzeba pokonać, aby w pełni być sobą, przygotował Cezary Tomaszewski – reżyser, choreograf i performer, znany z przewrotnych interpretacji muzycznej klasyki.

Organizator: Teatr Muzyczny Capitol

www.teatr-capitol.pl

 55 PLN (normalny)
45 PLN (ulgowy)

20.04 | 19:00 premiera

22.04 | 12:00
23.04 | 9:00 i 11:00
24.04 | 10:00
„400 stopni do obłądu” – spektakl

Teatr Kambak, ul. Poznańska 58

„400 stopni do obłądu” opowiada o miłości, poświęceniu i sensie życia. Jednocześnie główną kwestią pojawiającą się w przedstawieniu jest samotność, która dotyka wielu z nas. Spotykamy się na małej wyspie, pozornie tylko odizolowanej od innych ludzi. Widzowie stają się mieszkańcami Panamy i wspólnie przeżywają historię latarnika, który stopniowo traci poczucie własnej tożsamości, zapominając o tym, kim jest. Samotność ma wiele twarzy, a w każdej z nich może dzielić nas tylko krok od obłądu.

Organizator: Teatr Kambak

www.kambak.pl

 wstęp wolny
(po wcześniejszej rezerwacji: rezerwacja@kambak.pl)


26.04 | 18:30
27.04 | 18:00
28.04 | 17:00

„Błaszany bębenek” – spektakl muzyczny

Teatr Muzyczny Capitol, ul. Piłsudskiego 67

Muzyczny spektakl Wojciecha Kościelniaka według powieści Güntera Grassa. Historia Oskara Matzeratha, chłopca, który nie chciał rosnąć, w teatralnej adaptacji przenosi się do sklepu z zabawkami. Grozę dziecinnej narracji Oskara potęguje lalka w głównej roli – animowana przez aktorkę tintamarek. Orkiestra na żywo, dynamiczna choreografia, zjawiskowe kostiumy i scenografia, piosenki nawiązujące do przedwojennych szlagerów, jazzujące aranżacje – wszystko składa się na opowieść o dorastaniu i dojrzewaniu w cieniu wielkiej historii.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Teatr Muzyczny Capitol

www.teatr-capitol.pl

 75-120 PLN (normalny)
55-100 PLN (ulgowy)



26.04 | 19:00
27.04 | 19:00
28.04 | 18:00


„ZBRODNIA I KARA. Z powodu zbrodni Rosjan, których nie potrafimy zrozumieć” – spektakl

Centrum Sztuk Performatywnych Piekarnia Instytutu Grotowskiego, ul. Księcia Witolda 62

W spektaklu, realizowanym w koprodukcji Teatru Polskiego w Podziemiu, Wrocławskiego Teatru Pantomimy i Instytutu Grotowskiego, Jakub Skrzywanek rozwija ideę rekonstrukcji teatralnej, poprzez którą stara się odpowiedzieć na najważniejsze dziś pytania. Wykorzystując fragmenty prozy Dostojewskiego oraz materiały gromadzone przez kolektyw ukraińskich dziennikarzy śledczych „Slidstvo”, zadaje pytania o to, czym jest zbrodnia, jakie ma konsekwencje, skąd się bierze i jak wiele musimy zobaczyć, aby przestać akceptować bezkarność sprawców?

Organizator: Teatr Polski w Podziemiu

www.teatrpolkiwpodziemiu.pl

 50 PLN (normalny)
40 PLN (ulgowy)



27.04 | 19:00
28.04 | 17:00
7, 8, 9.05 | 19:00
10.05 | 11:00


„Kot w pustym mieszkaniu” – spektakl muzyczny

Teatr Polski we Wrocławiu (Scena na Świebodzkim), pl. Orłąt Lwowskich 20c

Do spektaklu wybrano teksty Wisławy Szymborskiej, w których pojawiają się motywy związane ze światem zwierzęcym. Wiersze wkomponowano w narrację korespondencji noblistki z Kornelem Filipowiczem, a tłem dla songów jest ich przyjaźń, bliskość oraz smutek i osamotnienie po śmierci partnera. Utwory odsłaniają groteskowość i zagrożenia wynikające z antropocentrycznego zadufania człowieka, odkrywają naturę relacji ludzko-pozaludzkich oraz kondycję samego człowieka w różnorodnym świecie.

Organizator: Teatr Polski we Wrocławiu

www.teatrpolki.wroc.pl


 50 PLN (normalny)
40 PLN (ulgowy)



antycznym „Hippolytosem uwięzionym” Eurypidesa w reżyserii Agaty Dudy Grac. Historia teatralnej bufetowej, która w głębi serca czuje się bohaterką antycznego dramatu, jednocześnie opowiada o niezwykle sile wyobraźni, samotności, strachu przed przemijaniem i potrzebie miłości.

Organizatorzy: Teatr Układ Formalny

www.ukladformalny.pl

 60 PLN (normalny)
45 PLN (ulgowy)



11.05 | 17:00


„Fotograf” – spektakl

Centrum Aktywności Lokalnej na Oltaszynie, ul. Pszczelarska 7

Przedstawienie w konwencji komedii niemego kina, którego akcja dzieje się w atelier fotograficznym w stylu retro. Pracujący w nim fotograf czyta w myślach klientów, by móc spełnić ich życzenia. Wszystko może się tutaj zdarzyć: pojawiają się słynne postacie filmowe i baśniowe, atrakcyjne pejzaże. Finezję i czar działania fotografa burzy jednak zagadkowy asystent... Dramaturgia spektaklu zakłada udział widzów, którzy stają się aktorami i aktorkami przedstawienia.

Organizator: Teatr na Bruku

www.facebook.com/Cal.Na.Oltaszynie.ze.Scena.Teatru.Na.Bruku

 35 PLN



10, 11, 12.05 | 19:00

„Fedra, czyli historia flanelowego wstydu” – spektakl

Centrum na Przedmieściu, ul. Prądyńskiego 39a

Najnowszy spektakl realizowany przez offowo-zawodowy teatr Układ Formalny to studium wstydu inspirowane „Miłością Fedry” Sarah Kane oraz


17.05 | 19:00 premiera
18.05 | 19:00
19.05 | 17:00

„Chopin” – spektakl

Studio S1 TWP3 Wrocław, ul. Karkonoska 8

Ikona polskiej tożsamości narodowej, powód do dumy, przedmiot licznych badań, a wręcz obiekt kultu i popkulturowy celebryta znany z butelek alkoholi i opakowań czekoladek. Wydaje nam się, że wiemy o nim wszystko, ale to nieprawda. Jedno spojrzenie poza oficjalną narrację odkrywa wiele tajemnic i paradoksów. Spektakl Jędrzeja Piaskowskiego i Huberta Sulimy będzie nie tylko alternatywną, queerową biografią Chopina. Posłuży za punkt wyjścia do przyjrzenia się temu, co przez wieki nie mogło się znaleźć w oficjalnej polskiej kulturze.

Organizator: Wrocławski Teatr Pantomimy

 55 PLN (normalny)
45 PLN (ulgowy)
150 PLN (premiera)



25.05 | 18:00 premiera
26.05 | 18:00



„Sok z Wiadrusa” – spektakl

Teatr Dialogu, ul. Krakowska 180

Spektakl jest próbą opowiedzenia współczesnego mitu odnoszącego się do naturalnej i kulturowej spuścizny Odry – pięknej, dostojnej rzeki, w której kwitnie życie, rozwijają się rozmaite gatunki zwierząt i roślin, a ludzie tworzą wspólnoty oparte na pomocy wzajemnej. Scenariusz opiera się zarówno na symbolach, podaniach, pieśniach ludowych, jak też innych wątkach związanych z mitem starej Odry, działając na rzecz odzyskania rzeki, odbudowania pamięci o związanych z nią niknących zawodach, wymierających gatunkach i zanikających ekosystemach.

Organizator: Teatr Dialogu

www.teatr-dialogu.pl

60 PLN (normalny)
50 PLN (ulgowy)



wojowych dla kobiet prowadzonych przez członkinie Kolektywu Kobietostan.

Organizator: Stowarzyszenie Kolektyw Kobietostan

www.kobietostan.pl

30 PLN (normalny)
20 PLN (ulgowy)

Zenon Fajfer, autor sztuki, jawnie nawiązuje do twórczości Samuela Becketta, a surrealistyczne obrazy przywodzą na myśl twórczość Luisa Buñuela, co jednak nie odbiera „Uwolnieniu” oryginalności. Spektakl opowiada o potrzebie wyciszenia, wyrwania się z szumu informacyjnego i odnalezienie swojego głosu. Pośród wrzawy lamentów i oskarżeń wybrzmiewają pytania: Kim jesteśmy? Co tu robimy? Co dalej?

Organizator: Wrocławski Teatr Współczesny

www.wteatrw.pl

50 PLN (normalny)
35 PLN (ulgowy)



25, 26.05 | 19:00 premiera

„Nowy wspaniały bunt” – spektakl

Ośrodek Postaw Twórczych, ul. Działkowa 15

Grupa kobiet w kreatywnym poszukiwaniu nowej formy buntu. Próbowaly już wszystkiego. Szukały wzajemnych połączeń. Wyrażały złość i gniew, napisały nawet stand up. Jeśli będzie trzeba zatańczą, zaśpiewają, rozbiorą się albo tego nie zrobią. O tym też jest ich bunt – to opowieść o byciu wystarczającą, o byciu dość. Spektakl w reżyserii Agnieszki Bresler powstał na bazie twórczych warsztatów roz-

25, 28, 29.05 | 19:15

„Uwolnienie” – spektakl

Wrocławski Teatr Współczesny, ul. Rzeźnicza 12

„Uwolnienie” to podszyty ironią teatr absurdu i unikająca patosu satyra na współczesnych Polaków.

REKLAMA

wtw://
WROCLAWSKI TEATR WSPÓLczesny
wteatrw.pl

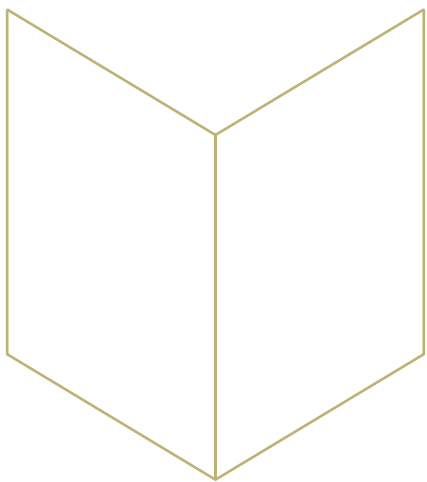
APETYT
NA
TEATR



Zdjęcie ze spektaklu DRAMAT RODZAJU MĘSKIEGO, fot. Natalia Kabanow.

kwiecień: MIEJSKI PTASIARZ 6-7 | KOLEJNOŚĆ FAL 13-17 PRAPREMIERA | DRAMAT RODZAJU MĘSKIEGO 18-23
WYSZEDŁ Z DOMU. TAK ZWANA KOMEDIA 24-26 | W CO WIERZĄ POLACY 27-28

maj: CHAMSTWO 1-7 | RZEŹNIA NUMER PIĘĆ 10-12 | MŁODY MĘŻCZYZNA 14-15 | MARAT/SADE 18-21
WYSKUBKI 23-26 | UWOLNIENIE 25-29



LITERATURA



12.04 | 18:00

Concordia Talks: spotkanie z Sylwią Chutnik

Concordia Design Wrocław, Wyspa Słodowa 7

Kwietniowe spotkanie poświęcone zostanie najnowszej książce Sylwii Chutnik. „Dintojra” to zbiór kilkunastu opowiadań, w każdym z nich znajdziemy inną historię: sprzedawcy z sex shopu, rozgoryczonej aktorki, Kobiety Na Skraju Załamania Nerwowego, porzuconej dziewczyny, brata w żałobie – wszyscy mają złamane serca, zmagają się z samotnością oraz marzą o lepszym życiu. Autorka z charakterystycznymi dla siebie empatią oraz ironią opowiada o tych, którzy nie zawsze potrafią znaleźć szczęście, ale za to wszyscy chcą wyrównać swoje porachunki ze światem. Spotkanie poprowadzi Dorota Oczak-Stach.

Organizator: Concordia Design Wrocław

www.concordiadesign.pl

wstęp wolny
(obowiązują zapisy)

18.04 | 17:30

Spotkanie autorskie z Olgą Marią Szelc

Filia nr 7 MBP we Wrocławiu, ul. Suwalska 11

Ołga Maria Szelc – redaktorka, recenzentka. Jej opowiadania znalazły się w antologiach „U nas za stodołą” oraz „Nadodrzańskie opowieści grozy”. Autorka e-tomiku poetyckiego „Oczekiwanie” i bloga „Książki pod ręką”. Radna Osiedla Stare Miasto i członkini Stowarzyszenia Dolnośląski Kongres Kobiet. W trakcie spotkania wokół książki „My, kobiety z Teatru Kalambur. Herstorii” posłuchamy rozmowy o historii i herstorii legendarnego Teatru Kalambur, tworzących go ludziach i krajobrazie kulturalnym Wrocławia.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu

www.biblioteka.wroc.pl

wstęp wolny



18.04 | 20:00–22:00

Kwietniowy slam w Surowcu – podręcznikowa sąsiadycja

Surowiec, ul. Rуска 46

Slam poetycki w Surowcu to turniej inkluzyny, otwarty na wszelkie postaci i osobliwości, pomagający w aktywizacji lokalnych wspólnot oraz zachęcający do zabierania głosu w sprawach najważniejszych. Teatralna rywalizacja osób piszących autorskie teksty i performujących je według własnej koncepcji staje się doskonałym narzędziem sąsiadycji. Forma i tematyka wystąpień jest dowolna: można czytać z kartki, mówić z pamięci, stać na głowie, śpiewać, rapować i wygłaszać teksty wybitne lub bardzo średnie, uczestniczyć może każda osoba.

Organizatorzy: Surowiec, Kolektyw Komitet

www.facebook.com/surowiec.wro

wstęp wolny

25.04 | 19:00

Otwarta Czytelnia Zakładu: spotkanie z Szymonem Wildsteinem

Klubokawiarnia Recepcja, ul. Rуска

Cykl Otwarta Czytelnia Zakładu powstał z myślą o nagłaśnianiu najciekawszych działań związanych z literaturą współczesną. Od 8 kwietnia do 8 maja w recepcyjnej minicytelnii przeczytać będzie można zestaw książek z wydawnictwa Disastra Publishing, obstående przy tym, co niezrozumiałe oraz przewrotne w wyborach estetycznych i połączeniach gatunkowych. 25 kwietnia odbędzie się spotkanie wokół wydanego w poznańskiej oficynie „Klasztoru głupiego myślenia” Szymona Wildsteina – autora tekstów literackich, instalacji i słuchowisk, producenta muzycznego i współzałożyciela niezależnej przestrzeni artystycznej Atelier Artel w Poznaniu.

Organizatorzy: Wrocławski Instytut Kultury, „ZAKŁAD.magazyn”

www.instytutkultury.pl

wstęp wolny



22.04 | 17:00

Spotkanie autorskie z Wojciechem Chmielarem

Filia nr 1 MBP we Wrocławiu, ul. Sztabowa 98

Z okazji Światowego Dnia Książki bibliotekę odwiedzi Wojciech Chmielarz, autor poczytnych kryminałów i thrillerów psychologicznych, laureat Nagrody Wielkiego Kalibru. Czytelników i czytelniczki zjednał sobie przede wszystkim serią książek o detektywie Jakubie Mortce, cyklem gliwickim i powieścią „Zmijowisko”, która została nagrodzona „Złotym Pociskiem” i Grand Prix Warszawskiego Festiwalu Kryminału oraz zekranizowana w 2019 roku.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu

www.biblioteka.wroc.pl

wstęp wolny

14–19.05

9. Międzynarodowy Festiwal Poezji Silesius

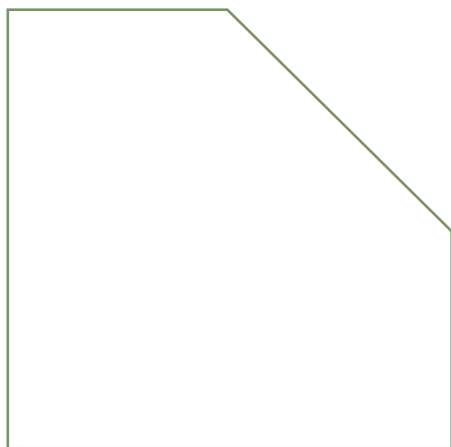
Klub Proza, Przejście Garncarskie 2

W drugiej połowie maja czeka nas już dziewiąta odsłona jednego z największych wydarzeń poetyckich w Polsce. Po raz kolejny uczestnicy i uczestniczki festiwalu będą mogli wziąć udział w licznych spotkaniach z poetkami i poetami, premierach książek oraz czytaniach i debatach poświęconych współczesnej twórczości poetyckiej. Nie zabraknie akcentów związanych z obchodami Roku Czesława Miłosza. Wydarzenie tradycyjnie już rozpocznie się od poznania nominacji do tegorocznej Wrocławskiej Nagrody Poetyckiej Silesius.

Organizator: Wrocławski Dom Literatury

www.silesius.wroclaw.pl

wstęp wolny



ARCHI- TEKTURA + DESIGN

30.11-2.06

„Kształt marzeń. Architektura Witolda Lipińskiego” - wystawa

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5
wt.-śr. 10:00-17:00, czw.-pt. 12:00-19:00,
sob.-niedz. 10:00-17:00

Dla wszystkich, którzy nie zdążyli zobaczyć wystawy Witolda Lipińskiego, mamy dobrą wiadomość – podróż przez najbardziej fascynujący okres twórczości wrocławskiego architekta będzie dostępna dla zwiedzających dłużej. Na ekspozycji prezentowanych jest blisko dwadzieścia obiektów, z których każdy mógłby uchodzić za studium scenografii do filmu science-fiction. Oprócz domu własnego Igloo i obserwatorium na Śnieżce, zobaczyć możemy m.in. mniej znane domy jednorodzinne i dawny ośrodek wypoczynkowy w Rokitykach pod Legnicą.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizator: Muzeum Architektury we Wrocławiu

www.ma.wroc.pl

20 PLN (normalny)
14 PLN (ulgowy)



8.02-19.05

„Sztuka znaczka - meta... komunikacja” - wystawa

Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu,
ul. Krasińskiego 1

wt.-sob. 10:00-16:00, niedz. 10:00-15:00

Wystawa prezentująca prace Marka Bułaja i Andrzeja Dudka-Dürera – artystów, dla których przestrzeń znaczka pocztowego stała się miejscem ekspresji twórczej, fotograficznej i graficznej. Na jednej ekspozycji znajdują się zestawy oryginalnych projektów oraz limitowanych znaczków. Drugą część stanowić będzie prezentacja archiwum Andrzeja Dudka-Dürera, zawierającego prace artystów związanych z mail artem, takich jak: Paweł Petasz, Anna Banana, Guglielmo Achille Cavellini, Klaus Groh czy Emilio Morandi.

Organizator: Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu

www.muzeum.wroclaw.pl

18 PLN (normalny)
13 PLN (ulgowy)



17.02-25.08

„Rzeczy przysposobione” - wystawa

Muzeum Etnograficzne, ul. R. Traugutta 111/113

wt.-sob. 10:00-16:00, niedz. 10:00-18:00

Jaki jest stosunek mieszkanek i mieszkańców Wrocławia i Szczecina do przedwojennego dziedzictwa swojego miasta? Czy w ich otoczeniu znajdują się przedmioty sprzed wojny? Jak do nich trafiły? Podczas ekspozycji, podejmującej próbę znalezienia odpowiedzi na te pytania, prezentowane są fotografie Łukasza Skąpskiego oraz przedmioty wypożyczone od osób prywatnych – mieszkanek i mieszkańców Wrocławia i Szczecina. Ostatni element wystawy stanowią fragmenty wywiadów przeprowadzonych w ramach etnograficzno-artystycznego projektu realizowanego w tych miastach w latach 2019-2022.

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE:

20.04 | 13:00 - „Kto mieszkał w moim domu i pił z mojego kubeczka? O przeszłości miast i rzeczy” - oprowadzanie dla dzieci (6-14 lat)

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu

www.mnwr.pl

10 PLN (normalny)
8 PLN (ulgowy)



28.02-1.09

„Artificialia, naturalia, exotica” - wystawa

Arsenał Miejski, ul. Cieszyńskiego 9

śr.-sob. 11:00-17:00, niedz. 10:00-18:00

„Artificialia, naturalia, exotica” to ekspozycja, która odnosi się do gabinetów osobliwości popularnych w XVI i XVII wieku. Prezentowanym zabytkom, pochodzącym z magazynów Muzeum Archeologicznego, trudno byłoby zaistnieć na tradycyjnej wystawie archeologicznej, ale skomponowane razem tworzą zbiór rzeczy wyjątkowych, niecodziennych i tajemniczych. W oprawie nawiązującej do dawnych kunstkamer można zobaczyć m.in. pradziejowe urny, antyczne naczynia, peruwiański naszyjnik, naczynia do okadzania pszczoł oraz zdobione kafele piecowe.

Organizator: Muzeum Miejskie Wrocławia

www.mmw.pl

15 PLN (normalny)
10 PLN (ulgowy)



15.04-17.05

Spotkajmy się w mieście! - spacer i wykłady o architekturze Wrocławia dla dorosłych

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5 oraz inne lokalizacje

Początek wiosny to początek spacerów po mieście z Muzeum Architektury. W kwietniu organizatorzy zapraszają na wykład poświęcony wrocławskiemu terenom zielonym oraz spacer po Gajowicach z Michałem Dudą. Maj upłynie pod znakiem ulicy Powstańców Śląskich i Centrum Południowego – na opowieść o historii jednej z najważniejszych ulic Wrocławia oraz spacer uczestników i uczestniczki cyklicznego wydarzenia zabierze Adam Pacholak.

HARMONOGRAM:

10.04 | 12:00 - wykład o powstawaniu terenów zielonych we Wrocławiu

12.04 | 12:00 - spacer po Gajowicach

15.05 | 12:00 - wykład o Centrum Południowym

17.05 | 12:00 - spacer po ulicy Powstańców Śląskich

Organizator: Muzeum Architektury we Wrocławiu

www.ma.wroc.pl

wstęp wolny



13.04 | 12:00–20:00

Targi „Wiosenna Moda na Nadodrze”

Infopunkt Nadodrze, ul. Łokietka 5/1

Wiosenna edycja kameralnych targów rzemiosła z długą tradycją, które zawsze odbywają się pod znakiem współpracy twórców i twórczyń oraz wymiany doświadczeń, wiedzy i pomysłów. Przez całą sobotę wśród zabytkowych kolumn będzie można podziwiać i kupić ręcznie robioną biżuterię, autorskie kolekcje ubrań, naturalne kosmetyki czy tworzone od serca dekoracje do domu. A wszystko odbywa się w otwartej i sąsiedzkiej atmosferze.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Infopunkt Nadodrze

www.lokietka5.pl



wstęp wolny

15.04–31.07

„Ceramiczne podróże” – wystawa prac Ireny Lipskiej-Zworskiej

Fine Art Gallery – Art of Ceramics, ul. Powstańców Śl. 144
wystawa otwierana po wcześniejszym umówieniu wizyty (tel. 605 051 504)

Wyjątkowa wystawa retrospektywna prezentująca twórczość nestorki polskiej ceramiki unikatowej, która ma swój początek w latach 50. i trwa do dziś. Artystka w okresie powojennym współtworzyła wrocławskie środowisko ceramiczne związane z tutejszą PWSSP (obecnie ASP). Wybrane prace,

pochodzące z różnych okresów, pozwalają prześledzić jej drogę artystyczną i wielowątkowość podejmowanych tematów. Równocześnie są świadectwem rozwoju polskiej ceramiki. Kuratorka: Agata Zworska-Story.

Organizator: Fine Art Gallery – Art of Ceramics

www.facebook.com/fineartgallery.ceramics



wstęp wolny

9.05–4.08

9.05 | 18:00 wernisaż

„Vue d’optique i maszyny optyczne” – wystawa

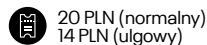
Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5
wt.–śr. 10:00–17:00, czw.–pt. 12:00–19:00,
sob.–niedz. 10:00–17:00

Na wystawie zaprezentowane zostaną XVIII-wieczne ryciny ze zbiorów Muzeum Architektury, stanowiące osobny podgatunek grafiki nazywany vue d’optique, czyli grafiką optyczną. Są to specyficzne widoki perspektywiczne miast przeznaczone do oglądania za pomocą maszyny optycznej zwanej zograskopem. Dzięki połączeniu specyficznych cech tych grafik oraz działania samego urządzenia z płaskiego obrazu generowany jest trójwymiarowy widok.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Muzeum Architektury we Wrocławiu

www.ma.wroc.pl



20 PLN (normalny)
14 PLN (ulgowy)



29.05–22.09

„Odkładając rzeczy na miejsce. Żydowskie Breslauerzy i ich przedmioty” – wystawa

OP ENHEIM, pl. Solny 4

Jakie historie niosą ze sobą osobiste przedmioty należące do żydowskich mieszkańców i mieszkańek Breslau? Czego możemy dowiedzieć się o ówczesnym życiu miasta, społeczności i rodzin? Obok obiektów pamięci na wystawie pojawiają się również dzieła sztuki współczesnej – komentarze artystów do przeszłości. Otwarcie ekspozycji towarzyszyć będzie projekt z obszaru sztuki współczesnej, w którym nie zabraknie spotkań i rozmów z potomkami oraz potomkiniami przedwojennego Breslau.

Dodatkowe języki: angielski, niemiecki

Organizatorzy: Fundacja Urban Memory, OP ENHEIM

www.urbanmemoryfoundation.org

www.openheim.org



wstęp wolny



REKLAMA



WROCLAW FASHION OUTLET
WROCLAWFASHIONOUTLET.COM

**PONAD 100 MAREK PREMIUM
Z RABATAMI DO 70%**

Marki, które kochasz, na wyciągnięcie ręki. 15 minut od centrum, 3h darmowego parkingu dla gości lub możliwość dojazdu tramwajem. Odwiedź salony Levi's, Lancerto, Only oraz wiele innych i wejdź w świat marek premium.

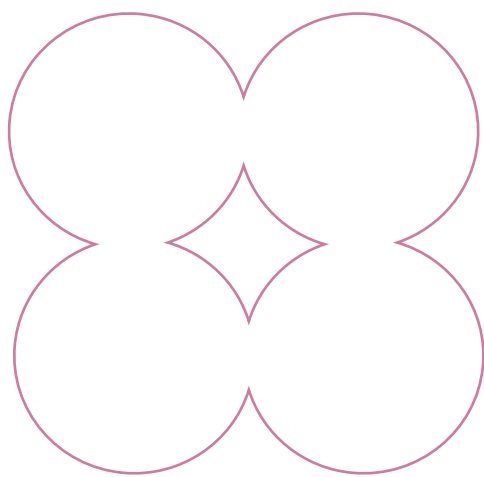
Dołącz do Wrocław Fashion Club i zyskaj dostęp do ekskluzywnych promocji, zniżek i wyjątkowych wydarzeń. Na hasło **Niezbędnik** odbierz doładowanie w wysokości **30zł** na swoje konto Fashion Club na start.

DOŁĄCZ DO KLUBU
FASHION Club



OBSERWUJ NAS
W MEDIACH
SPOŁECZNOŚCIOWYCH
I bądź zawsze na bieżąco





EDUKACJA + ANIMACJA

3.04-19.06 | 17:30-18:15 każda środa

Żłobek artystyczny - cykl warsztatów

Wrocławskie Centrum Twórczości Dziecka,
ul. Kuźnicza 29a

Cykliczne zajęcia dla najmłodszych, które opierają się na zabawach w gronie rówieśników prowadzonych przez instruktora w towarzystwie bezpiecznej obecności opiekunów. Głównym zadaniem spotkań jest przygotowanie dzieci do przedszkola, które najczęściej jest nowym i wymagającym większej samodzielności miejscem. Program obejmuje nie tylko zabawy czerpiące inspirację z różnych dziedzin sztuki (teatr, muzyka, plastyka, ruch), ale również ćwiczenia integrujące grupę, przełamujące nieśmiałość i kształtujące umiejętności komunikacyjne.

Organizator: Wrocławskie Centrum Twórczości Dziecka

www.centrumtworczości.pl

61 PLN (zapisy:
koordynator@centrumtworczości.pl)

2,5-3,5

9.04 | 11:00

Dźwięki, brzdęki i piosenki: „Wiosna na ludowo” - warsztaty rodzinne

Klub pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21

Wyjątkowe wydarzenie, skierowane do dzieci oraz ich opiekunów i opiekunów, które zaprasza do wspólnej zabawy podczas odkrywania bogactwa dźwięków wiosny. Spotkania odbywają się w radosnej atmosferze, a uczestnicy i uczestniczki mogą wspólnie śpiewać, słuchać muzyki na żywo, tańczyć, grać i odkrywać tajemnice rozmaitych instrumentów. Kwietniowa odsłona warsztatów pozwoli wsłuchać się w odgłosy wiosennej przyrody oraz stworzyć własny, zainspirowany nimi koncert. Wydarzenia tego cyklu organizowane są wspólnie z Wrocławską Akademią Muzyczną.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl

15 PLN (dziecko + opiekun)

0-6



10, 24.04 | 17:00

Kobieta o kobietach - cykl wykładów

Dolnośląska Biblioteka Publiczna, Rynek 58

Podczas cyklu wykładów Barbary Przerwy o polskich artystkach możemy zagłębić się w życie wybitnych kobiet z perspektywy twórczości literackiej. Kwietniowe spotkania zainspirowane zostały książkami Angeliki Kuźniak. Na pierwszym z nich posłuchamy opowieści o życiu i twórczości Zofii Stryjeńskiej, jednej z najbardziej znanych artystek dwudziestolecia międzywojennego („Stryjeńska. Diabli nadal”). Drugi wykład poświęcony zostanie młodopolskiej malarce Oldze Boznańskiej („Boznańska. Non finito”).

Organizator: Dolnośląska Biblioteka Publiczna im. T. Mikulskiego we Wrocławiu

www.wbp.wroc.pl

wstęp wolny



11.04 | 18:00

Gimnastyka rysunkowa: „Zabawy twórcze pod okiem Pawła Mildnera” - warsztaty

Klubokawiarnia Recepcja, ul. Ruska 46

Rysunkowy trening – bez napinki i rywalizacji. Tym razem, w klubokawiarni pod neonami, wykonamy kilka rysunkowych ćwiczeń zaproponowanych przez wrocławskiego ilustratora, autora książek obrazkowych i kolorowych plakatów Pawła Mildnera. Na wstępie poznamy twórcze inspiracje i praktyki artysty, a następnie chwycimy za ołówek, pisaki i kredki, bawiąc się kreską. Zadania mogą być śmieszne, straszne lub zupełnie absurdalne – z pewnością uruchomią sieć skojarzeń i przybliżą nowe perspektywy związane z tą wszechstronną dyscypliną, jaką jest rysunek.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl

15 PLN (obowiązują zapisy)



11-13.04

XII Festiwal Podróżniczy im. Olgierda Budrewicza „Równoleżnik Zero”

Filia nr 57 (Biblioteka Turystyczna), ul. Szewska 78
Filia nr 58 (Mediateka), pl. Teatralny 5

Bohaterką tegorocznej edycji festiwalu będzie Europa. Z prelegentami i prelegentkami przemierzmy ją na wskroś: od mroźnego koła podbiegunowego aż po gorące szlaki południa. Przejedziemy tysiące kilometrów na dwóch kółkach, wyruszymy w podróż koleją, a przede wszystkim przejdziemy kontynent pieszo. Gościem specjalnym tegorocznego „Równoleżnika Zero” będzie Adam Bielecki – taternik, alpinista, himalaista i uczestnik wielu górskich akcji ratunkowych.

Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna im. Tadeusza Różewicza we Wrocławiu

www.biblioteka.wroc.pl



14.04 | 15:00

Ze sztuką przez świat: „Od Anatolii po świętą górę Ararat” – wykład

Muzeum Narodowe we Wrocławiu,
pl. Powstańców Warszawy 5

Turcja od wieków fascynowała Europejczyków, a sztuka i kultura tego kraju nieustannie zachwyca i inspiruje. Do odbycia niezwyklej podróży szlakiem najcenniejszych obiektów architektonicznych uczestników i uczestniczki spotkania zaprosi kustosz i podróżnik Michał Antoni Pieczka. Wspólnie poznają wczesnochrześcijańskie kościoły, monumentalne meczety, medresy i karawanseraje; będą także podziwiać niezwykle malownicze krajobrazy różnych rejonów Turcji.

Organizator: Muzeum Narodowe we Wrocławiu
mnwr.pl



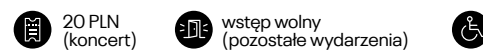
21.04 | 15:00-19:00

Ethnos – kultury świata: „Poznaj moją Kolumbię” – prezentacja filmowa, warsztaty taneczne, koncert

Ośrodek Działań Twórczych Światowid,
ul. Sempołowskiej 54A

Ethnos – kultury świata to cykliczna impreza prezentująca kultury różnych krajów, w tym roku wszystkie wydarzenia poświęcone zostaną Kolumbii. Gościem wydarzenia będzie wokalistka i skrzypaczka Magdalena Lechowska, która dziesięć lat spędziła w tym kraju. Kolumbię będziemy mogli poznawać podczas prezentacji filmu nakręconego przez nią w regionie Santander, Cartagenie i Bogocie. Nie zabraknie również wspomnień, regionalnych smaków oraz muzyki – w programie zaplanowano warsztaty salsy kolumbijskiej i koncert latynoskich przebojów.

Organizator: Ośrodek Działań Twórczych Światowid
www.swiatowid.net.pl



13.04 | 11:00
11.05 | 11:00

Poranki Familijne

Wrocławski Klub Formaty, ul. Samborska 3-5

Cykliczne rodzinne spotkania, podczas których dzieci i opiekunowie mogą wziąć udział w koncertach, pokazach i przedstawieniach teatralnych. Kluczowym punktem wszystkich wydarzeń jest interakcja występujących artystów i artystek z publicznością. Podczas kwietniowego Poranka Familijnego odbędzie się wiosenny koncert Barbary Piotrowskiej, wokalistki, kompozytorki i logopedki klinicznej zajmującej się nauką śpiewu. W maju natomiast zaprezentowane zostanie kino sferyczne, czyli film edukacyjny w trójwymiarowej przestrzeni.

Organizator: Wrocławski Klub Formaty

www.wkformaty.pl



18.04 | 18:00

Znikające miasto: „Plac Jana Pawła II. Najświętszy z placów” – wykład

Barbara, ul. Świdnicka 8b

Nowością w tegorocznym programie cyklu Znikające miasto są wykłady poświęcone charakterystycznym na mapie Wrocławia placom, ich historii i przemianom. W kwietniu w roli głównej wystąpi plac Jana Pawła II, a wykład poprowadzi Joanna Majczyk – architektka, adiunktka na Wydziale Architektury Politechniki Wrocławskiej, w 2020 roku obroniła doktorat poświęcony twórczości architekta Andrzeja Frydeckiego.

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.institutkultury.pl



30.04 | 17:30
28.05 | 17:30

Zamkonocki – spotkania

OPT Zamek, pl. Świętojański 1

Zamkonocki to niepowtarzalna okazja do spędzenia popołudnia w magicznych podziemiach leśniczki siedziby OPT Zamek. Najmłodszy uczestnicy i uczestniczki mogą zanurzyć się w świat fantastycznych opowieści podczas głośnego czytania najciekawszych dziecięcych lektur. Każde spotkanie w magicznej czytelnicy jest okazją do odkrywania nowych światów oraz wspólnego przeżywania przygód literackich bohaterów i bohaterki. Rodzice i opiekunowie zachęceni są do uczestniczenia w wydarzeniach.

Organizator: OPT Zamek

www.zamek.wroclaw.pl





wstęp wolny



wstęp płatny



udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami



3-6

wydarzenie dla dzieci w przedziale wiekowym

**30.04-05.05****Festiwal Cyrkulacje**Instytut Grotowskiego (Studio Na Grobli),
ul. Na Grobli 30-32 oraz inne lokalizacje

Odbywający się od 2010 roku festiwal tańca i ruchu z kameralnego przedsięwzięcia urósł do rangi wydarzenia o zasięgu krajowym. Swoim charakterem i otwartą formułą przyciąga zarówno amatorów, jak i profesjonalistów. Na uczestników i uczestniczki czeka sześć dni intensywnych warsztatów i ruchowo-tanecznych eksploracji pod okiem doświadczonych pedagogów i pedagożek. Każdego festiwalowego wieczoru odbywają się również spektakle, koncerty i performanse. Szczegółowy harmonogram wydarzeń dostępny jest na stronie organizatora.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych Momentum

www.cyrkulacje.wroclaw.pl

od 50 PLN

**11.05 | 11:00****Spacer sąsiedzki po Nowym Dworze**

Centrum Kultury Nowy Pafawag, ul. Chociebuska 4-6

Nowy Dwór to osiedle, którego skomplikowana historia sięga czasów przedwojennych. W swoim pierwotnym założeniu służyć miało głównie pracownikom fabryki taboru szynowego, a z perspektywy architektury miało być wielkim, wspólnotowym, zintegrowanym osiedlem. W ramach kolejnego spaceru Nowy Pafawag zaprasza na podróż po zakamarkach i tajemnicach Nowego Dworu. Tym razem spotkanie poprowadzi Albert Miściorak, który zaprezentuje tę część Wrocławia od niecodziennej strony, poszukując miejsc, w których historia spotyka się ze współczesnością.

Organizator: Centrum Kultury Nowy Pafawag

www.ckwz.pl

wstęp wolny

22-25.05**Szóste urodziny Klubokawiarni
Recepcja**

Klubokawiarnia Recepcja, ul. Ruska 46

Chociaż w każdym tygodniu odbywają się tutaj kulturalne spotkania i tańce przy starannie dobranej muzyce, na czas świętowania urodzin zaplanowano wydarzenie w bardziej uroczystej atmosferze.

W czwartek weźmiemy udział w specjalnej odsłonie cyklu Gimnastyka rysunkowa (jeżeli pogoda dopisze w otwartym ogródku). W piątek i sobotę przeniesiemy się na parkiet. Za gramofonami pojawiają się lokalni DJ-e i wyjątkowy gość z Warszawy – Tamten, producent muzyczny, wydający w The Very Polish Cut Outs oraz we własnej oficynie Lucyna.

Organizatorzy: Wrocławski Instytut Kultury, R46

www.facebook.com/RecepcjaRuska46a

wstęp wolny

**24-26.05****Daffodil Grill 2.0 – festiwal kultury
vintage i retro**

Czasoprzestrzeń, ul. Tramwajowa 1-3

Daffodil Grill to niezależny festiwal oscylujący wokół stylistyki vintage i psychodelii. W programie tegorocznej odsłony wydarzenia zaplanowano interaktywną wystawę psychodelicznej sztuki, pokazy pochodzącej z lat 60. techniki liquid light, warsztaty z zakresu rękodzieła, relaksacji i muzyki, koncerty, jam session oraz targi wystawców oferujących nietuzinkowe ubrania, winyle i rękodzieło.

Dodatkowy język: angielski, ukraiński

Organizatorzy: Czasoprzestrzeń, Daffodil Pill

www.czasoprzestrzen.org

wstęp wolny

**26.05 | 11:00****Dziedzinec rodzinny**

Centrum Kultury Nowy Pafawag, ul. Chociebuska 4-6

Plenerowe spotkanie na zielonym dziedzińcu Centrum Kultury Nowy Pafawag rozpocznie się od spektaklu dla dzieci „Fim Fara Fikum Magikum” w wykonaniu wrocławskiego Teatru Formalina. Po

przedstawieniu na najmłodszych czekają warsztaty artystyczne oraz pierwsza edycja kiermaszu osiedlowego rękodzieła. Szczegółowy harmonogram wydarzeń dostępny jest na stronie organizatora.

Organizator: Centrum Kultury Nowy Pafawag

www.ckwz.pl

wstęp wolny

**27.05 | 12:00-15:00****Lelenfant Open Day**

Centrum Kultury Nowy Pafawag, ul. Chociebuska 4-6

Lelenfant Open Day to kolejne, otwarte spotkanie z cyklu, który ma przybliżyć ten projekt w praktyce. Tym razem zobaczymy efekty kilkutygodniowej działalności Klubu Arabskiego, w ramach którego spotykali się i wspólnie pracowali młodzi przedstawiciele i przedstawicielki mniejszości arabskiej we Wrocławiu oraz grupa młodych wrocławian i wrocławianek. Widzowie będą mogli zobaczyć efekty ich działań w formie kolorowego, muzycznego występu. Nie zabraknie również warsztatów animacyjnych prowadzonych autorską metodą „dzieci uczą dzieci”.

Dodatkowy język: angielski

Organizator: Fundacja Przyjaźń Sztuka Edukacja

www.lelenfant.org

wstęp wolny

**29.05 | 18:00****„(Nie) Jestem zodiakarą
/zodiakarzem” – warsztaty**

Klubokawiarnia Recepcja, ul. Ruska 46

Majowe warsztaty tworzenia zinów z Justyną Łaciok oparte będą na znakach zodiaku i przepowiedniach – traktowanych z powagą lub przymrużeniem oka. Dzięki wskazówkom wrocławskiej graficzki i ilustratorki, stworzymy unikatowe publikacje pełne kolorowych wycinków i odręcznych napisów. Tworzenie zinów jest przystępną techniką. Najważniejsze, by dać upust fantazji i przelać na papier swoje inspiracje i myśli – nawet te najbardziej abstrakcyjne!

Organizator: Wrocławski Instytut Kultury

www.instytutkultury.pl

17,49 PLN



EN

CALENDAR OF EVENTS

ARCHITECTURE+DESIGN

30.11-2.06

Shape of Dreams. The Architecture of Witold Lipiński - an exhibition

Museum of Architecture in Wrocław, ul. Bernardyńska 5

Tue.-Wed. 10:00-17:00, Thu.-Fri. 12:00-19:00, Sat.-Sun. 10:00-17:00

For those who did not manage to see the exhibition of Witold Lipiński, there is good news for you – the journey through the fascinating period of the art of this Wrocław architect will be available longer. There are almost twenty exhibits; each one of them could be a scenography for a science fiction film. Besides the Igloo House and the observatory on Śnieżka, we can admire, e.g., less-known detached houses and an old resort in Rokitki near Legnica.

Additional language: English

Organiser: Museum of Architecture in Wrocław

20 PLN (regular) 14 PLN (reduced)



ARCHITECTURE+DESIGN

17.02-25.08

Acquired Items - an exhibition

Ethnographic Museum, ul. R. Traugutta 111/113

Tue.-Sat. 10:00-16:00, Sun. 10:00-18:00

What is the approach of residents of Wrocław and Szczecin to the pre-war heritage of their cities? Do the people surround themselves with pre-war items? How did those objects come into their possession? What is their place in the hierarchy of things? The exhibition, while trying to find answers to these questions, presents photographs by Łukasz Skąpski and objects borrowed from private owners – the residents of Wrocław and Szczecin. The last element of the display is pieces of interviews for an ethnographic-artistic project conducted in both cities in 2019-2022.

Additional language: English

Organiser: The National Museum in Wrocław

10 PLN (regular) 8 PLN (reduced)

VISUAL ARTS

22.02-27.05

(un)conscientious painter - an exhibition of works by Piotr C. Kowalski

Wrocław Contemporary Museum, pl. Strzegomski 2

Mon., Wed., Fri. 9:00-15:00, Thu. 14:00-20:00, Sat.-Sun. 12:00-20:00

The exhibition is the first of this size presentation of the works of Kowalski, a Poznań-based painter, in Wrocław Contemporary Museum. It is focused on Max Ernst's maxim: "You can paint with anything, including paint", as the artist often refers to in his interviews. The exhibition presents a cross-section of works created throughout the artist's life. Its space is divided into three sections covering the different substances and techniques used by Kowalski: paint, organic elements and plastic.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Contemporary Museum

20 PLN (regular) 10 PLN (reduced)



VISUAL ARTS

8.03-28.04

"Do Not Feel Sorry for Roses When Woods Are on Fire" - an exhibition

OP ENHEIM, pl. Solny 4

Wed. 14:00-18:00, Thu.-Fri. 14:00-19:00, Sat.-Sun. 13:00-19:00

Four approaches, four sensitivities, four themes. Four artists, laureates of the OP_YOUNG mentor programme targeted at your artists, will meet in the space of an art gallery. Klaudia Kasperska, Katarzyna Bogusz, Marcin Derda, and Ala Savashevich will create a story of time seen from various perspectives. The narratives will be enriched by current overtones, which will allow for an inter-generational discussion.

Additional language: English, German

Organiser: OP ENHEIM

8 PLN (regular) 5 PLN (reduced)



VISUAL ARTS

21.03-13.04

Growing Up: A Parable of Maturity - an exhibition of works by Sylwia Muzyło

Vivid Gallery, pl. Kościuszki 4

Tue.-Fri. 11:00-18:00, Sat. 11:00-16:00

For Sylwia Muzyło, the main inspiration and theme are women; the paintings include small girls, mothers, enchantresses, ephemeral beings, apparitions, girls with "male" attributes, tomboys and vamps. The latest series of paintings by Muzyło presented in a Wrocław gallery is her other interpretation of the complex matter of passing time. Transience, adolescence, the process of human development, and the attempt to freeze the moment are issues that touch the artist's sensitivity and imagination.

Additional language: English

Organiser: Vivid Gallery

free entrance



VISUAL ARTS

21.03-4.05

Wandering Among Other Realizations of Life - an exhibition of works by Piotr Blajerski

66P Subjective Institution of Culture (PIEKARNIA Live Culture), ul. Księcia Witolda 66

Wed. 14:00-18:00, Thu. 14:00-20:00, Fri.-Sat. 14:00-18:00

Piotr Blajerski's exhibition is a speculative vision of building a community devoid of species chauvinism. The artist examines the processes that shape biological life, recording what goes unnoticed on a daily basis. He films and photographs encountered animals while scrutinising their lives and deaths. Blajerski establishes a specific kind of bond, stepping into the role of observing and feeling witness who shares his personal experience of crossing the horizon of observation and empathy.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: 66P Subjective Institution of Culture

free entrance

VISUAL ARTS

22.03-9.06

A Thing About the Limits of Human Cognition. Light and Shadow - an exhibition

Krupa Art Foundation, Rynek 27-28

Mon., Wed., Thu. 12:00-18:00, Fri.-Sun. 12:00-20:00

Inspired by the work of Jan Chwałczyk, the exhibition aims to look at a variety of artistic attitudes and works with the theme of light and shadow as their leitmotif. In contrast to the artist, who based his considerations primarily on scientific knowledge, the works presented here explore what lies at the boundary of human cognition. Using a variety of media, contemporary artists will focus mainly on the realm of sensations and emotions, exploring worlds close to the sensual, the subconscious and even the metaphysical.

Additional language: English

Organisers: Krupa Art Foundation

20 PLN (regular) 12 PLN (reduced)



VISUAL ARTS

22.03-12.06

EUROPA II – an exhibition of works by Yuriy Biley

Studio Gallery BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301

Wed.-Fri. 14:00-18:00, Sat.-Sun. 12:00-18:00

The exhibition tells the story of the independence aspirations of the three European countries with which the artist is associated – Ukraine, Poland and Germany – and speaks about them from the perspective of the outsider and the insider, the emigrant and the immigrant. His work analyses the visual culture of selected historical moments, seen not through turning points but through the less visible processes that led up to them. He takes up the topic of freedom and democracy, examining its shifts on the European map by analysing archival material from the 1960s to the 1990s.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: BWA Wrocław Galleries of Contemporary Art



MUSIC

5.04 | 19:00

Reunification – a concert

National Forum of Music, pl. Wolności 1

Yaroslav Shemet, the outstanding Polish-Ukrainian conductor acting as an artistic director of the Silesian Philharmonic, is the first guest conductor of Neue Philharmonie Hamburg. The programme of his concert with NFM Wrocław Philharmonic contains works of three composers: Borys Mykolaiovych Lyatoshynsky, Wolfgang Amadeus Mozart and Karol Szymanowski. Krzysztof Jakowicz will perform with the orchestra.

Additional language: English

Organiser: National Forum of Music



MUSIC

10-14.04

Musica Polonica Nova Festival POP Culture/subculture

National Forum of Music, pl. Wolności 1

The history of contemporary music is, on the one hand, conditioned by the desire to maintain autonomy and continuity of tradition. On the other hand, it is conditioned by the search for new inspirations and means of expression. Experimenting and challenging traditional formats, this year's edition will touch on the issue of mutual fascination, fluid boundaries and relationships between various fields of art. Of particular interest to this festival is Marta Śniady, the composer drawing from pop culture, and Artur Zagajewski, the composer inspired by architecture and urbanism.

Additional language: English

Organiser: National Forum of Music



VISUAL ARTS

23.03-10.05

Sewol Pieta – Come Back Home – an exhibition of works by Kwang Lee

Jung Hyun Gallery, ul. Piłsudskiego 74/312 C (NOT)

Tue.-Sat. 10:00-18:00

Kwang Lee is a disciple of the master of German New Expressionism, Marcus Lüpertz; she presents an original style drawing on both Korean and European traditions. Combining thoughts on Eastern philosophy with modern Western religious art, the artist addresses those who are suffering and becoming socially excluded. Her latest exhibition will thematically address the tragic sinking of the passenger ship Sewol in Korea in 2014.

Additional language: English

Organiser: Jung Hyun Gallery



VISUAL ARTS

5.04-9.06

Heart Worm – an exhibition of works by Aleksandra Liput

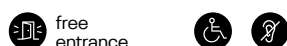
galeria SIC! BWA Wrocław, pl. Kościuszki 9/10

Wed.-Fri. 14:00-18:00, Sat.-Sun. 12:00-18:00

Worm-like ceramic organisms crawl out of the nooks and crannies of the gallery, and brooms made from birch twigs become the only “medical instrument”... *Heart Worm* is not only the title of the exhibition opening the new programme year at the SIC! Gallery, but also the title of Aleksandra Liput's work, which consists of around 300 ceramic elements “crawling” across the floor. The artist takes the theme of illness from ancient folk beliefs and juxtaposes it with contemporary times, presenting sculptures and reliefs made of ceramics, glass, fabric, and wood.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: BWA Wrocław Galleries of Contemporary Art



VISUAL ARTS

10.04-28.04

mattermorphosis – an exhibition

WRO Art Center, ul. Widok 7

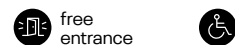
IP Studio, ul. Ruska 46A lok. 401.3

Wed.-Fri. 12:00-18:00, Sat. 12:00-16:00, Sun. 12:00-14:00

The exhibition presents nine premiere works by participants of the international Funken Academy programme. The artists experimented at the Fraunhofer Institutes, assembling DNA, sculpting from a substrate soaked in mycelium and transforming information into virtual data, which was then processed into precise metal structures. The results of these processes will be presented in installations that form an intertwining, multifaceted narrative about technological change and its impact on our surroundings, bodies and behaviour.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: WRO Art Center



FILM

9, 23.04 | 18:00

21.05 | 18:30

Polish Cinema for Beginners: Class of 2024 – film screenings

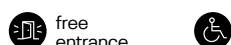
Barbara, ul. Świdnicka 8b

DKF Politechnika, ul. Wybrzeże Wyspiańskiego 27

Polish Cinema for Beginners is a series of films which allows non-Polish speaking people to watch Polish films with English subtitles. In the first half of the year, we will see productions chosen by Adam Kruk, the film expert and critic who will deliver lectures before the screenings. The second half of the year will include films selected by the participants of the workshops. Both parts will be held under the slogan, “Yesterday, today, tomorrow.”

Additional language: English

Organiser: Wrocław Film Foundation



MUSIC

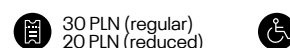
12.04 | 19:00

Jazz in Światowid: Miłosz Bazarnik Quartet – a concert

ODT Światowid, ul. Sempolowskiej 54A

The programme for the concert will include songs from the album *New Market*, based on a classical form that has a solid foundation of harmonic melodies. The new music of Miłosz Bazarnik – the band leader, pianist, composer and arranger – has already gained many fans. Reviewers are outdoing each other in compliments, appreciating the thoughtful phrasing, the respect for each sound, the emotional articulation and the density of the musical content. We will hear Szymon Kozikowski, Miłosz Bazarnik, Mikołaj Sikora and Łukasz Giergiel.

Organiser: ODT Światowid



„Sewol Pieta – Come Back Home” – wystawa Kwang Lee, „Black Pieta”, mat. organizatora

VISUAL ARTS

12.04–9.05

Navel of The Dream – an exhibition

The City Gallery in Wrocław, ul. Kiełbaśnicza 28

Mon.–Fri. 10:00–18:00, Sat. 12:00–16:00

The exhibition is inspired by the thematic and aesthetic turn towards such artistic trends as symbolism, romanticism or surrealism observed in current Polish art. The featured artists explore the fields of magic, esotericism, onirism, psychedelia and fairy tales without, however, cutting themselves off from a contemporary view of the world in their reflections. In this way – as in Freud's navel of the dream – they move freely between the fluid boundaries of the real and the imaginary.

Additional language: English

Organiser: The City Gallery in Wrocław



VISUAL ARTS

18.04–24.05

18.04 | 19:00 opening

In Between Two – an exhibition of works by Sarah Steuer

Klub pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21

Tue.–Fri. 10:00–20:00

Sarah Steuer's exhibition will be her first solo exhibition, realised thanks to the support of two partner cities, Wrocław and Dresden, as part of the Grafikwerkstatt artistic exchange. The student at the Dresden Academy of Fine Arts represents a unique approach to printmaking, with her works referencing magical realism, referring to ancient magical beliefs strongly linked to nature. These are compositions consisting of imagined monstrosities, expressed in a tale of two perspectives – the positive and negative of classical printing techniques, primarily lithography and etching.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Institute of Culture



MUSIC

23–28.04

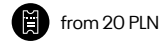
60th Jazz on the Odra

Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19
Vertigo Jazz Club & Restaurant, ul. Olawska 13
Firlej, ul. Grabiszyńska 56

Six days of musical feast in three locations – that is how Wrocław will celebrate the six decades of this legendary festival. The programme for the jubilee edition will include concerts by great artists such as Ambrose Akinmusire, Makaya McCraven, Darek Oleszkiewicz, Brad Mehldau, Jorge Rossy, Piotr Baron Quintet and Magdalena Zawartko. Once again, the Wojtek Siwek Jazz Individuality Competition, aimed at young artists, will also take place. A detailed programme is available on the official website of the event.

Additional language: English

Organiser: Culture Zone Wrocław



from 20 PLN

ARCHITECTURE+DESIGN

13.04 | 12:00–20:00

Spring Fashion in Nadorze – a fair

Nadodrze Infopoint, ul. Łokietka 5/1

The spring edition of the intimate fair of long-lasting craft always sheds light on the cooperation of creators and the exchange of experiences, knowledge and ideas. On Saturday, between the historic columns, you will have a chance to admire and buy hand-made jewellery, original clothing collections, natural cosmetics and home decorations made with passion. And it all takes place in a friendly and cosy atmosphere.

Additional language: English

Organiser: Nadodrze Infopoint



VISUAL ARTS

18.04–31.12

Spectrum of Light: Exposure to Colour: Green – an interactive scenography

Wrocław Contemporary Museum, pl. Strzegomski 2

Mon., Wed., Fri. 9:00–15:00, Thu. 14:00–20:00,
Sat.–Sun. 12:00–20:00

Spectrum of Light is a multi-year educational project consisting of interactive scenographies in the space of the Self-Service Museum and exploring the qualities of the successive colours of the light spectrum. This year, participants will be able to immerse themselves in the colour green – symbolising harmony, hope, freshness, vitality and energy. The set designers are Patrycja Mastej and Magdalena Skowronska.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Contemporary Museum



THEATRE+PERFORMANCE

26.04 | 18:30

27.04 | 18:00

28.04 | 17:00

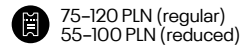
The Tin Drum – a musical

The Capitol Musical Theatre, ul. Piłsudskiego 67

A musical performance by Wojciech Kościelniak is based on Günter Grass's *The Tin Drum*. In the theatre adaptation of the story of Oskar Matzerath, a boy who does not want to grow up moves to a toy shop. The horror of the child's narration of Oskar is intensified by a doll – the main protagonist, which is a humanette animated by an actress. The live orchestra, dynamic choreography, phenomenal costumes and scenography, songs referring to pre-war hits and jazz arrangement – it all creates a story of growing up and maturing in the shadow of great history.

Additional language: English

Organiser: The Capitol Musical Theatre



75–120 PLN (regular)
55–100 PLN (reduced)



MUSIC

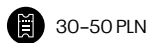
14.04 | 18:00

Kasia Berger Bossa Nova Quartet – a concert

OPT Zamek, pl. Świętojański 1

Initiated by Kasia Berger, the project was born out of a love of sun-scented melodies and soothing rhythms from distant Brazil. Bossa nova is music that creates an incredible atmosphere, rocking listeners with a calm, steady tempo. Enjoying all its charms, Kasia and her band take their audience on a journey through the sunny beaches of Ipanema and the energetic and samba-fuelled streets of Rio de Janeiro. We will hear Katarzyna Berger (vocal), Bartłomiej Zięta (piano), Łukasz Szymański (guitar) and Bartosz Chojnacki (double bass).

Organiser: OPT Zamek



30–50 PLN

VISUAL ARTS

19.04–9.06

Let's Accept What We Don't Like – an exhibition of works by Ros Khavro

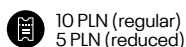
FOTO-GEN Gallery, pl. Nankiera 8

Tue.–Sun. 10:00–18:00

Ros Khavro's artistic interests revolve around both noble photographic techniques and sculptural objects that are very raw in form. In creating his sculptures, Khavro utilises the potential of wood and metal. At the same time, his photographs are distinguished by formal asceticism, colour reduction, submission to technological rigour and a bold transgression of the usual photographic patterns so heavily exploited by noble techniques.

Additional language: English

Organiser: Culture and Art Centre in Wrocław



10 PLN (regular)
5 PLN (reduced)

VISUAL ARTS

27.04–18.08

Aśka Borof. Mundane Mystery – an exhibition

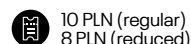
Ethnographic Museum, ul. R. Traugutta 111/113

Tue.–Sat. 10:00–16:00, Sun. 10:00–18:00

Aśka Borof's works are made using traditional techniques such as embroidery, glass painting and cut-outs. The themes explored by the artist are human life from birth to death, as well as superstitions, beliefs, and dreams in a world where religion is intertwined with magic. Borof's works also refer to the original meaning of art – mediation. Through art and votive deposits, the artist asks for health for herself and her loved ones. She looks at the beauty of the Catholic ritual without prejudice while, at the same time, like an ethnographer, documenting the transient beauty of Górkę Zachodnie, the district of Gdańsk where she lives and works.

Additional language: English

Organiser: The National Museum in Wrocław



10 PLN (regular)
8 PLN (reduced)



EDUCATION+ ANIMATION

30.04-5.05

Circulations Festival

The Grotowski Institute (Na Grobli Studio), ul. Na Grobli 30-32

Happening annually since 2010, the festival has evolved from a small enterprise to a national event, which, due to its characters and open nature, attracts both amateurs and professionals. It is six days of intensive workshops and movement and dance explorations in an open formula, supervised by outstanding teachers. Each night of the festival, there are extra events, such as plays, concerts, and performances. A detailed festival schedule is available on the organiser's website.

Additional language: English

Organiser: Stowarzyszenie Inicjatyw Twórczych Momentum

from 50 PLN



MUSIC

9.05 | 20:00

Youth Novels - a concert

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Duet Youth Novels consists of Anna Babrakowska and Emil Nowak. The audience has come to know them as artists who are close to a dark sound full of emotions. The sparing compositions of this alternative music combine elements of post-rock and raw, cool folk. Although their career has only lasted a few years, they already have a lot to boast about on their artistic résumé – from releases critically acclaimed by reviewers and audiences to performances at major Polish festivals.

Organiser: OFFbeat Music Agency

49 PLN



ARCHITECTURE+DESIGN

9.05-4.08

Vue d'optique and optical machines - an exhibition

Museum of Architecture in Wrocław, ul. Bernardyńska 5

Tue.-Wed. 10:00-17:00, Thu.-Fri. 12:00-19:00, Sat.-Sun. 10:00-17:00

The exhibition will present eighteenth-century drawings from the collection of the Museum of Architecture – they are a special subgenre of graphics called *vue d'optique*, or perspective view. They are unique perspective landscapes of cities designed to be viewed through an optical diagonal machine, or a zograscope. Thanks to combining the distinctive traits of the graphics and the function of the device, we transform a flat image into a 3D one.

Additional language: English

Organiser: Museum of Architecture in Wrocław

20 PLN (regular)
14 PLN (reduced)



FILM

10-19.05 in cinemas

21.05-3.06 online

21st Millennium Docs Against Gravity Film Festival

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a + online via vod.mdag.pl

It is the biggest documentary film festival in Poland and one of the biggest in the world. The motto of the 21st edition of Millennium Docs Against Gravity (MDAG) is "In relation to the world." The Wrocław audience will embark on a film excursion around the world through intimate and personal stories. MDAG means diversity – the programme consists of films dedicated to, e.g. politics, society, human rights, ecology, psychology, science, sexuality, art and new technologies.

Additional language: English

Organizatorzy: Against Gravity, Dolnośląskie Centrum Filmowe

www.mdag.pl

16-25 PLN



MUSIC

10-19.05

Leo Festiwal 2024

National Forum of Music, pl. Wolności 1

The main inspiration for this year's Leo Festival is the book *Flights* by Olga Tokarczuk, and the universal themes of movement and time raised in the book will be examined through the lens of music and dance. The musicians will wander around Wrocław and perform in unconventional venues, including private homes. During the final concert, *In a Good Place, at a Good Time*, the festival hosts will be joined by special guests: Marcin Masecki and Marcelo Nisinman, and the audience will hear works by composers who, like the protagonists of the Nobel Prize winner's book, have chosen the life of nomads.

Additional language: English

Organiser: National Forum of Music

10-140 PLN



VISUAL ARTS

10.05-8.09

Giantesses - an exhibition

BWA Wrocław Główny Gallery, ul. Piłsudskiego 105

Wed.-Thu. 12:00-20:00, Fri.-Sun. 12:00-18:00

It is an exhibition of five artists associated with Lower Silesia: Bożenna Biskupska, Urszula Broll, Ewa Ciepiewska, Katarzyna Rotkiewicz-Szumaska and Ewa Zarzycka. What they all have in common is a commitment to collective work and to creating art spaces, environments, and communities. The exhibition focuses on the practice of being close to people, close to places and other beings—in other words, the ethos of life-creation. Instead, the title alludes to the rock group in the Ślęza massif, as well as to mythology, particularly Norse mythology, where giantesses were called strong women, distinguished by knowledge, power and beauty.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: BWA Wrocław Galleries of Contemporary Art

free entrance



VISUAL ARTS

14.05–1.09

Artistic Quest of Marek Oberländer – an exhibition


The National Museum in Wrocław,
pl. Powstańców Warszawy 5

Tue.–Fri. 10:00–17:00, Sat.–Sun. 10:30–18:00

Halina Pfeffer-Oberländer's gift to the National Museum in Wrocław in 2022 provides an excellent opportunity to trace the complex and varied artistic path of her husband, Marek Oberländer. Meticulously selected works will allow us to analyse the artist's creative concerns, resulting in countless drawings – studies of form, colour, and motif. These will include the previously unknown *Roots* series, colourful impressions from Provence, abstract compositions with an eye motif and geometric abstractions.

Additional language: English

Organiser: The National Museum in Wrocław

 10 PLN (regular)
7,50 PLN (reduced)



VISUAL ARTS

16.05–6.07

Exhibition of Works by Agata Ingarden

66P Subjective Institution of Culture
(PIEKARNIA Live Culture), ul. Księcia Witolda 66

Wed. 14:00–18:00, Thu. 14:00–20:00,
Fri.–Sat. 14:00–18:00

Agata Ingarden is a graduate of the École des Beaux-Arts in Paris and a winner of prizes and awards in international competitions (including the Future Generation Art Prize and the Allegro Prize 2020). Originally from Cracow, she lives and works in Paris and Athens. The centrepiece of the exhibition will be the installation *Picnic at Sunset*, presented for the first time in 2019 at the Palais de Tokyo Art Centre in Paris. The installation, created from, e.g., steel, sugar and mushrooms that have undergone special processes, will be adapted to the 66P space and supplemented with new elements.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: 66P Subjective Institution of Culture

 free
entrance

VISUAL ARTS

16.05–30.07

Don Quichotte: Sad Countenances – an exhibition

WRO Art Center, ul. Widok 7

Wed.–Fri. 12:00–18:00, Sat. 12:00–16:00,
Sun. 12:00–14:00

Mieke Bal is an Amsterdam-based artist and cultural theorist known for her video works and publications translated into many languages. During this exhibition, the story of Don Quichotte's contemporary fate will appear scattered in space on a dozen monitors. The knight of the sorrowful face described in Cervantes' novel, published at the beginning of the 17th century, has become a protagonist permanently inhabiting our culture, a symbol

of entanglement in a tangle of real and imagined affairs, crazy raptures and deep disappointments.

Additional language: English, Ukrainian

Organiser: WRO Art Center

 free
entrance



MUSIC

17.05 | 19:00

VHS – a concert

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

VHS straddles many genres, trying to escape simple classifications and avoid being labelled. Some say you can place them at the junction of electro-pop and indie-rock. They were there yesterday, but they do not know where they will end up tomorrow. They are often inspired by the 1990s and even the 1980s in their musical journeys and are very comfortable in these styles. They try to find a compromise between the classic inspirations of that era and what is entirely new and fresh.

Organiser: Culture Zone Wrocław

 40 PLN



MUSIC

17.05 | 19:00

Flamenco Evening: Notas de Vida – a concert and dance performance

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

During the May edition of the event, attendees will be able to see a true Andalusian flamenco school performed by the exquisite Sevillian dancer Asunción 'Choni' Pérez. She will be accompanied by flamenco singer Borja Soto and the guitarist Pedro María Peña from a famous musical family. This masterful Spanish line-up will provide a journey straight to sunny Seville.

Organisers: KA – International Art Management, Fandango Polska

 88 PLN



THEATRE+PERFORMANCE

17.05 | 19:00 premiere

18.05 | 19:00


19.05 | 17:00

Chopin – a play

Studio S1 TVP3 Wrocław, ul. Karkonoska 8

The icon of Polish identity, a cause of pride, a reason for various research, and even an object of worship and pop culture celebrity known from alcohol bottles and chocolate boxes. We think we know everything about Chopin, but that is not true. One glance at the official narrative exposes so many secrets and paradoxes. The play by Jędrzej Piaskowski and Hubert Sulima is not only an alternative, queer biography of Chopin, but it is a starting point to scrutinise what, for centuries, could not be included in the official Polish culture.

Organiser: Wrocław Mime Theatre

 55 PLN (regular), 45 PLN (reduced),
150 PLN (premiere)

MUSIC

18.05 | 19.00 premiere

19.05 | 18:00


The Italian Girl in Algiers – an opera

Wrocław Opera, ul. Świdnicka 35

The Italian Girl in Algiers by Giacchino Rossini is a two-act opera buffa written to a libretto by Angelo Anelli. The story, recounting the amorous adventures of Mustafa, Elvira, Lindoro and Isabella, is said to have been based on the real-life adventures of the young Milanese aristocrat Antonietta Frapolli-Suini. In *The Italian Girl in Algiers*, Rossini shows himself to us as a caricaturist with a great sense of humour. The multitude of comedic situations and surprising twists are sure to amuse all music lovers.

Additional language: English

Organiser: Wrocław Opera

 50–250 PLN



EDUCATION+ANIMATION

27.05 | 12:00–15:00

Lelenfant Open Day

Cultural Centre New Pafawag, ul. Chociebuska 4-6

Lelenfant Open Day is another open meeting in a series which aims to familiarise the audience with the Lelenfant project in practice. This time, we will see the effect of several weeks of work of the Arab Club, where young representatives of the Arab minority in Wrocław met and cooperated with a group of young residents of Wrocław. The audience will see the results of their work in a colourful musical performance. There will also be animation workshops for children run by the “children teach children” method.

Additional language: English

Organiser: Friendship Art Education Foundation

 free
entrance



ARCHITECTURE+DESIGN

29.05–22.09

Putting things back where they belong. Jewish Breslauers and their objects – exhibition

OP ENHEIM, pl. Solny 4

What stories are attached to objects belonging to the Jewish residents of Breslau? What can we learn about the life of the city, community and families back then? Besides the objects of memory, the exhibition will also hold pieces of contemporary art as they are artists' comments on the past. The opening of the exhibition will be accompanied by a contemporary art project that will be filled with meetings and conversations with the descendants of the residents of the pre-war Breslau.

Additional language: English, German

Organisers: The Urban Memory Foundation, OP ENHEIM



UA

КАЛЕНДАР ПОДІЙ

АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

17.02-25.08

«Адаптовані речі» – виставка

Muzeum Etnograficzne, ul. R. Traugutta 111/113
вт.–сб. 10:00–16:00, нд. 10:00–18:00

Як мешканки та мешканці Вроцлава та Щецина ставляться до довоєнної спадщини свого міста? Чи їх оточують речі, що походять з довоєнних часів? Як вони до них потрапили? Яке місце займають в ієрархії речей? Під час виставки, яка намагається знайти відповіді на ці запитання, будуть представлені світлини Лукаша Скопського та речі, позичені у приватних осіб – мешканок та мешканців Вроцлава та Щецина. Останнім елементом виставки стануть фрагменти інтерв'ю, взятих у рамках етнографічно-мистецького проекту, реалізованого в обох містах у 2019–2022 роках.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний музей у Вроцлаві

10 PLN (звичайний)
8 PLN (пільговий)

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

22.02-27.05

«(Не)відповідальний художник» – виставка робіт Пьотра Ч. Ковальського

Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2
пн., ср., пт. 9:00–15:00, Чт. 14:00–20:00,
сб.–нд. 12:00–20:00

Ця виставка – перше такого масштабу представлення робіт познанського художника у Вроцлавському музеї сучасного мистецтва. Майстер сфокусований на максимі Макса Ернста: Малювати можна будь-чим, навіть фарбами, на яку часто посилається у своїх виступах. Експозиція презентує роботи художника, створені впродовж всього життя. Простір виставки поділено на три частини, кожна з яких, об'єднана певними субстанціями та техніками, які використовує митець: фарбами, органічними елементами та пластиком.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Вроцлавський музей сучасного мистецтва

20 PLN (звичайний)
10 PLN (пільговий)

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

8.03-28.04

«Не час жаліти троянди, коли горять ліси» – виставка

OP ENHEIM, pl. Solny 4

ср. 14:00–18:00, чт.–пт. 14:00–19:00, сб.–нд. 13:00–19:00

Чотири погляди, чотири вразливості, чотири тематичні ознаки. У галереї зустрінуться переможці менторської програми «OP_YOUNG», реалізованої для допомоги молодим художникам та художницям. Клаудія Касперська, Катажина Богуш, Марчін Дерда та Алла Савашевич створили історію про сучасність, маючи щодо цього різні точки зору. Представлені висловлювання збагачені актуальним звучанням, тож створюють привід для спілкування між різними поколіннями.

Додаткові мови: англійська, німецька

Організатор: OP ENHEIM

8 PLN (звичайний)
5 PLN (пільговий)

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

21.03-4.05

«Блукаючи серед інших реалізацій життя» – виставка робіт Пьотра Блаєрського

66P Subiektywna Instytucja Kultury (PIEKARNIA Żywa Kultura), ul. Księcia Witolda 66
пт.–сб. 14:00–18:00, чт. 14:00–20:00

Виставка Пьотра Блаєрського – це уможливлене бачення побудови спільноти, позбавленої видового шовінізму. Художник придивляється до процесів, що формують біологічне життя, фіксуючи те, що залишається непомітним у повсякденному житті. Він знімає на камеру та фотографує тварин, які трапляються на його шляху, спостерігаючи за їх існуванням та смертю. Балаєрський встановлює особливий зв'язок, беручи на себе роль свідка, який бачить і відчуває, який ділиться своїм особистим досвідом перетину горизонту сприйняття та емпатії.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: 66P Суб'єктивний заклад культури

Вхід вільний

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

22.03-9.06

«Йдеться про межі людського пізнання. Світло і тінь» – виставка

Krupa Art Foundation, Rynek 27-28

пн., ср., чт. 12:00–18:00, пт.–нд. 12:00–20:00

Нахненна творчістю Яна Хвальчика, виставка має представити різні думки та художні твори, лейтмотивом яких є тема світла і тіні. Однак, на відміну від митця, який спирався у своїх пошуках передусім на наукові знання, роботи, презентовані на виставці, присвячені тому, що перебуває на межі людського пізнання. Використовуючи різні медіа, сучасні художники та художниці зосереджуються переважно на сфері вражень та емоцій, заглиблюючись у світи, близькі до чуттєвості, підсвідомості і навіть метафізики.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Krupa Art Foundation

20 PLN (звичайний)
12 PLN (пільговий)

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

22.03-12.06

«EUROPA II» – виставка Юрія Білея

galeria Studio BWA Wrocław, ul. Ruska 46a/301
ср.–пт. 14:00–18:00, сб.–нд. 12:00–18:00

Виставка розповідає про незалежницькі прагнення трьох європейських країн, з якими пов'язаний художник, – України, Польщі та Німеччини, – дивлячись на них з перспективи зовнішньої та внутрішньої – емігранта та іммігранта. У своїй практиці він аналізує візуальну культуру обраних історичних моментів, розглядаючи їх не крізь призму переломних подій, а звертаючи увагу на менш помітні процеси, що до них призвели. Досліджує тему свободи і демократії, вивчає її зміни на карті Європи, аналізуючи архівні матеріали 1960-х–1990-х років.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатори: BWA Центральний залізничний вокзал Вроцлава

Вхід вільний





ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

5.04–9.06

«Серцевий хробак» – виставка робіт Александри Ліпут

galeria SIC! BWA Wrocław, pl. Kościuszki 9/10
ср.–пт. 14:00–18:00, сб.–нд. 12:00–18:00

Із закамарків галереї виповзають глистоподібні керамічні організми, а єдиним «лікарським інструментом» залишаються віники, сплетені з березового пруття. «Серцевий хробак» – це не лише назва виставки, що відкриває новий програмний рік у галереї «SIC!», але й назва роботи Александри Ліпут, яка складається близько з 300 керамічних елементів, які «повзають» по підлозі галереї. Мисткиня порушує тему хвороби з давніх народних вірувань і порівнює її з сучасністю, представляючи скульптури та барельєфи з кераміки, скла, тканини та дерева.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: BWA Центральний залізничний вокзал Вроцлава



МУЗИКА

5.04 | 19:00

«Reunification – Поєднання» – концерт

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Ярослав Шемет, видатний польсько-український диригент, який нині виконує обов'язки художнього керівника Сілезької філармонії, є першим гостьовим диригентом Нової філармонії Гамбурга. До програми його концерту з Національним форумом музики Воцлавської філармонії увійшли твори трьох композиторів: Бориса Лятошинського, Вольфганга Амадея Моцарта та Кароля Шимановського. Разом з оркестром виступить блискучий скрипаль Кшиштоф Якович.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний форум музики



ФІЛЬМ

9, 23.04 | 18:00
21.05 | 18:30

Польське кіно для початківців: Випуск 2024 – кінопокази

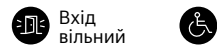
Barbara, ul. Świdnicka 8b
DKF Politechnika, ul. Wybrzeże Wyspiańskiego 27

«Польське кіно для початківців» – це серія фільмів, що дають змогу людям, котрі не володіють польською,

дивитися польське кіно з англійськими субтитрами. Протягом першої половини року демонструватимуться стрічки, відібрані кінознавцем та критиком Адамом Круком, який проводитиме перед початком сеансів вступні лекції. Друга частина року складатиметься з програми фільмів, відібраних самими учасниками семінару. Обидві частини відбуватимуться під спільним гаслом: «Вчора, сьогодні, завтра».

Додаткова мова: англійська

Organizator: Wrocławska Fundacja Filmowa



МУЗИКА

10–14.04

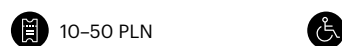
Фестиваль Musica Polonica Nova «ПОПКУЛЬТУРА/субкультура»

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Для історії сучасної музики характерним є бажання, з одного боку, зберегти автономію і тяглість традиції, а з іншого – пошук нових мотивацій та засобів вираження. Цьогорічний фестиваль, вчергове експериментуючи з формою та кидаючи виклик традиційним форматам, заторкне насамперед, питання взаємних інспірацій, мінливих кордонів та взаємопроникнення різних видів мистецтва. Під час фестивалю особливе місце буде відведено творчості композиторки Марти Шняди, яку надихає поп-культура, та композитору Артуру Загаєвському, котрого приваблює архітектура та урбаністика.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний форум музики



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

10.04–28.04

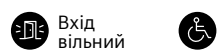
«mattermorphosis» – виставка

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7
IP Studio, ul. Rуска 46A lok. 401.3
ср.–пт. 12:00–18:00, сб. 12:00–16:00, нд. 12:00–14:00

На виставці представлено дев'ять прем'єрних робіт учасників міжнародної програми Funken Academy. Художники експериментували в інститутах Фраунгофера, збираючи ДНК, ліплячи з просочених міцелієм субстратів і перетворюючи інформацію у віртуальні дані, які потім переробляли в прецизійні металеві конструкції. Результати цих процесів будуть представлені в інсталяціях, що створюють взаємопроникну, багатопотокову розповідь про технологічні зміни та їх вплив на наше оточення, тіла та поведінку.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: Центр Мистецтв WRO



МУЗИКА

12.04 | 19:00

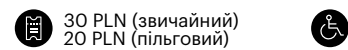
Джаз у Святовиді: Квартет Мілоша Базарника – концерт

Ośrodek Działań Twórczych Światowid,
ul. Sempolowskiej 54A

Основою альбому «New Market» є класична форма з міцним підґрунтям гармонійних мелодій. Нова версія музики Мілоша Базарника – лідера гурту, піаніста, композитора та аранжувальника – вже здобула багато шанувальників. Рецензенти не жаліють компліментів,

високо оцінюючи вдумливе фразування, повагу до кожного звуку, емоційну артикуляцію та насиченість музичного змісту. Під час концерту гратимуть: Шимон Козиковський, Мілош Базарник, Міколай Сікора та Лукаш Гергель.

Організатор: Ośrodek Działań Twórczych Światowid



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

12.04–9.05

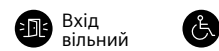
«Пуп сновидін» – виставка

Galeria Miejska, ul. Kielbaśnicza 28
пн.–пт. 10:00–18:00, сб. 12:00–16:00

Головна мета виставки – показати тематичне та естетичне звернення до таких мистецьких течій, як символізм, романтизм та сюрреалізм, що спостерігається в сучасному польському мистецтві. Представлені тут художники досліджують сфери магії, езотерики, опіризму, психоделії та казки, не відриваючись, однак, у своїх рефлексіях від сучасного світогляду. У такий спосіб – як у сновидінні Фрейда про пупок – вони вільно пересуваються між плінними межами реального та уявного.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Міська галерея



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

13.04 | 12:00–20:00

Ярмарок «Весняна мода в Надоджі»

Infopunkt Nadodrze, ul. Łokietka 5/1

Весняний затишний ремісничий ярмарок, що має багаторічну традицію та пройде під знаком співпраці митців і мисткинь, які обмінюються досвідом, знаннями та ідеями. Гуляючи суботнього дня серед старовинних колон, ви зможете не лише милуватися ювелірними виробами ручної роботи, одягом з авторських колекцій, натуральною косметикою чи оригінальними прикрасами для дому, а й придбати їх. І все це відбуватиметься в щирій доброзичливій атмосфері.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Infopunkt Nadodrze



ТЕАТР+ПЕРФОРМАНС

13, 14.04 | 19:00

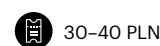
«Весна, літо, осінь, зима і знову весна» – перформанс

Instytut Grotowskiego, Rynek-Ratusz 27

Спектакль-дослідження з використанням документалістики та фантастики, натхненний класичним твором української літератури «Лісового пісню» Лесі Українки. Вистава поєднує поезію та інтерв'ю про те, як українки та українці розуміють кохання, родинні цінності, що вони думають про життя в еміграції під час війни та як оцінюють свідомий вибір залишитися і жити на лінії фронту. Вистава незалежного театру GAS, створена у співпраці з музичним дуєтом kwit/kwit – Йоганнесом Нігаузом та Мариною Машталер.

Додаткова мова: українська

Організатор: Інститут Єжи Гротовського




ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО
18.04-24.05
18.04 | 19:00 відкриття

«Між двома» – виставка робіт Сари Штойер

 Klub pod Kolumnami, pl. św. Macieja 21
 вт.–пт. 10:00–20:00

Виставка Сари Штойер стане першою індивідуальною експозицією її робіт, яка відбудеться завдяки підтримці двох міст-партнерів – Вроцлава та Дрездена – в рамках мистецького обміну Grafikwerkstatt. Студентка Дрезденської академії образотворчого мистецтва представляє унікальний підхід до графічного дизайну, у своїх роботах вона звертається до магічного реалізму, витокami якого є стародавні магічні вірування, тісно пов'язані з природою. Це композиції, що складаються з уявних потвор, які допомагають розповісти про перспективи двох класичних друкарських технік – позитивну та негативну, насамперед це стосується літографії та офорту.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Вроцлавський інститут культури


МУЗИКА
23-28.04
60-й Джаз над Одрою

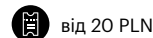
 Impart Centrum, ul. Piłsudskiego 19
 Vertigo Jazz Club & Restaurant, ul. Oławska 13
 Firlej, ul. Grabiszyńska 56

Шість днів музичного свята на трьох локаціях – так Вроцлав відзначатиме у квітні шість десятиліть існування легендарного фестивалю. У програмі ювілейного випуску – концерти таких видатних артистів, як Амброз Акінмузір, Макайя МакКрейвен, Дарек Олешкевич, Бред Мелдау, Хорхе Россі, квінтет Пьотра Барона та Магдалена Завартко. А для молодих митців та мисткинь вкотре відбудеться конкурс Джазова індивідуальності ім. Войтка Сівка.

ДОДАТКОВА ПОДІЯ:
23.04-18.05 | Vivid Gallery | «We Love Jazz»
 – виставка фотографій Уршулі Лас та Леха Базеля

Додаткова мова: англійська

Організатор: Strefa Kultury Wrocław


ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО
25.04-30.05
«Покинуті дочки тигра»
 – виставка робіт Патрика Булгака

 Galeria u Agatki, wyspa Tamka 2
 чт. 10:00–20:30

«Покинуті дочки тигра» – це виставка про тамільських жінок-воїнів, тих, котрі воюють на фронті, і про тих, хто опинився поза ним, – відкинутих і витиснених на маргінес державою та системою. Це жінки, які не знали, що таке молодість, позначені тавром конфлікту, забуті, небажані, незручні, які все ще живуть у вічній тривозі, полишені на самих себе, незважаючи на травми, які їм довелося пережити. Жінки, які продовжують боротися – за краще життя своїх дітей, за своє право на гідне існування та розуміння.

Організатор: Галерея у Агатки

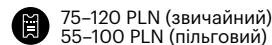

ТЕАТР+ПЕРФОРМАНС
26.04 | 18:30
27.04 | 18:00
28.04 | 17:00
«Бляшаний барабан» – музична вистава

Teatr Muzyczny Capitol, ul. Piłsudskiego 67

Музичний вистава Войцеха Косьтельняка за мотивами роману Гюнтера Грасса. Історія Оскара Мацерата, хлопця, який не схотів дорослішати, в театральній адаптації переноситься до крамниці іграшок. Жак дитячої наратції Оскара посилюється тим, що в головній ролі виступає лялька, яку оживлює актриса тантамареска. Оркестр, що грає наживо, динамічна хореографія, дивовижні костюми та декорації, великий акторський склад, пісні, в стилі довоєнних шлягерів, джазові аранжування – все це гарантує вам видовище найвищого рівня.

Додаткова мова: англійська

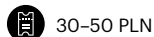
Організатор: Музичний театр Капітолій


МУЗИКА
14.04 | 18:00
Квартет Касі Бергер Bossa Nova
 – концерт

OPT Zamek, pl. Świętojański 1

Ідея проекту належить Касі Бергер, закоханої в сонячні мелодії та заспокійливі ритми далекої Бразилії. Боса-нова – це музика, що створює дивовижну атмосферу, заколисучи лагідним звучанням. Використовуючи всі її принади, Кася та її гурт запрошують слухачів у мандрівку сонячними пляжами Іпанеми та прогулянками по вулицях феєричного Ріо-де-Жанейро, сповнених чарівними звуками самбо. Виконавці: Катажина Бергер (вокал), Бартомеу Зентара (фортепіано), Лукаш Шиманський (гітара) та Бартош Хойнацький (контрабас).

Організатор: OPT Zamek


ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО
18.04-31.12
«Спектр світла. Вплив кольору. «Зелений» – інтерактивна сценографія

 Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2
 пн., ср., пт. 9:00–15:00, чт. 14:00–20:00,
 сб.–нд. 12:00–20:00

«Спектр світла» – це багаторічний освітній проєкт, що складається з інтерактивних сценографій в просторі Музею самообслуговування, які досліджують властивості чергових кольорів. Цього року учасники зможуть зануритись у відчуття та розуміння зеленого кольору – символу гармонії, надії, свіжості, вітальності та енергії. Сценографію створили Патриція Мастей та Магдалена Скворонська.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Вроцлавський музей сучасного мистецтва


ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО
18.04-10.05
«Ситуація досконала»
 – виставка робіт Олафа Бжескі

 Galeria Entropia, ul. Rzeźnicza 4
 пн.–пт. 12:00–18:00

Олаф Бжескі – скульптор, автор інсталяцій та фільмів – ще один творець, який представляє свої роботи в рамках кураторського проєкту Марціна Мержицького «Ситуація досконала». Цього разу в основу виставки покладено візуальне визначення страхів, приборканих художником за допомогою компульсивного малювання. В результаті такого запису створюється відеофільм. Бжеский вибудовує багаточасовий наратив, який оповідає історію, що стосується минулих подій, а також нинішніх нав'язливих ідей та тривог.

Організатор: Галерея Ентропія

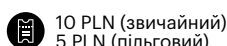

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО
19.04-9.06
«Приймаймо те, що нам не подобається» – виставка робіт Роса Хавро

 Galeria FOTO-GEN, pl. Nankiera 8
 вт.–нд. 10:00–18:00

Художні інтереси Роса Хавро сконцентровані як на шляхетних техніках фотографії, так і на дуже грубих скульптурних об'єктах. Створюючи свої скульптури, Хавро використовує потенціал дерева та металу, а його фотографії вирізняє формальний аскетизм, редукція кольорів, підпорядкування технологічній суворості та сміливий відхід від усталених фотографічних шаблонів, які так активно експлуатуються шляхетними техніками.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Центр культури та мистецтва у Вроцлаві



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

27.04–18.08

«Ашька Бороф. Таємниця повсякденності» – виставка

Muzeum Etnograficzne, ul. R. Traugutta 111/113
вт.–сб. 10:00–16:00, нд. 10:00–18:00

Роботи Ашьки Бороф виконані в традиційних техніках, таких як вишивка, розпис на склі та витинанки. Теми, які охоплює мисткиня, – життя людини від народження аж до смерті, а також забобони, вірування та мрії у світі, де релігія переплітається з магією. Роботи Бороф звертаються також до первісного значення мистецтва – медіації. За допомогою мистецтва та вотивних об'єктів художниця просить здоров'я собі та своїм близьким. Вона без упередження спостерігає за красою католицького обряду, і, водночас, як етнограф, документує минулу красу Гурек Заходніх, району Гданська, де вона живе і працює.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний музей у Вроцлаві

10 PLN (звичайний)
8 PLN (пільговий)



МУЗИКА

28.04 | 18:00

Вернісаж під музику: Анна Юр, Павло Пристай та Кароліна Зигарліцка – концерт та виставка

Wrocławski Klub Formaty, ul. Samborska 3–5

Під час чергового квітневого випуску вернісажу свої живописні роботи представить Анна Юр. Її картини із серії «Золотаві прибульці» обмежені кольоровою палітрою білого, чорного та золотого; ці твори можна охарактеризувати як своєрідний щоденник спростережень за емоціями, навколишнім світом та людьми. Під час відкриття на камерній сцені виступатимуть Павло Пристай (баритон) та Кароліна Зигарліцка (фортепіано). Вистава складатиметься з трьох частин, серед яких: цикл пісень «Чотири любовні сонети» Тадеуша Берда, «Неаполітанські пісні» та твори Фридерика Шопена.

Організатор: Вроцлавський клуб Формати

Вхід вільний
(потрібна реєстрація:
sekretariat@wkformaty.pl)



ЕДУКАЦІЯ + АНІМАЦІЯ

30.04–05.05

Фестиваль Циркуляції

Instytut Grotowskiego (Studio Na Grobli),
ul. Na Grobli 30-32

Фестиваль, який відбувається з 2010 року, з камерного заходу, виріс до рангу загальнопольської мистецької події, яка своїм характером та відкритою формулою приваблює як аматорів, так і професіоналів. Шість днів інтенсивних майстер-класів та досліджень руху і танцю під керівництвом видатних педагогів, заняття з відкритою формулою. Кожного фестивального вечора відбуваються супутні події – вистави та концерти. Детальний розклад заходів доступний на сайті організатора.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Об'єднання творчих ініціатив «Моментум»

від 50 PLN



МУЗИКА

9.05 | 20:00

Youth Novels – концерт

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Дует Youth Novels складається з Анни Бабраковської та Емілія Новака. Вони стали відомі своїм слухачам як артисти, які люблять темний звук, сповнений емоцій. Їхні нечисленні, загалом альтернативні композиції, поєднують у собі елементи пост-року та сирого, холодного фолку. Хоча свою кар'єру музиканти розпочали лише кілька років тому, вони вже мають чим похвалитися – від схвальних відгуків визнаних критиків та слухачів, до виступів на найважливіших польських фестивалях.

Організатор: OFFbeat Music Agency

49 PLN

АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

9.05–4.08

«Vue d'optique та оптичні машини» – виставка

Muzeum Architektury we Wrocławiu, ul. Bernardyńska 5
вт.–ср. 10:00–17:00, чт.–пт. 12:00–19:00,
сб.–нд. 10:00–17:00

На виставці будуть представлені гравюри XVIII століття з колекції Музею архітектури, які складають окремий піджанр графіки – т.зв. vue d'optique, або оптична графіка. Це специфічні перспективні зображення міст, призначені для огляду за допомогою оптичної машини, яка називається зограскопом. Завдяки поєднанню ряду особливостей цієї графіки та роботи самого зограскопа плоске зображення перетворюється на тривимірне.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Музей архітектури у Вроцлаві

20 PLN (звичайний)
14 PLN (пільговий)



МУЗИКА

10–19.05

Leo Festiwal 2024

Narodowe Forum Muzyki, pl. Wolności 1

Організаторів цього річного Leo Festival надихнула книга Ольги Токарчук «Бігуни», а порушені в ній універсальні питання руху і часу розглядатимуться крізь призму музики і танцю. Музиканти мандруватимуть Вроцлавом та виступатимуть на нетрадиційних майданчиках, зокрема у приватних будинках. Під час заключного концерту «У гарному місці, в гарний час» до ведучих фестивалю приєднаються спеціальні гості Марцін Масецький та Марсело Нісінман, а слухачі почувуть твори композиторів, які, подібно до героїв книги нобелівської лауреатки, обрали життя кочівників.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний форум музики

10–140 PLN



ФІЛЬМ

10–19.05 у кінотеатрі

21.05–3.06 онлайн

21-й кінофестиваль Millennium Docs Against Gravity

Dolnośląskie Centrum Filmowe, ul. Piłsudskiego 64a
+ online via vod.mdag.pl

Найбільший фестиваль документального кіно в Польщі та один із найбільших у світі. 21-й фестиваль пройде під гаслом: «Спілкуючись зі світом». Вроцлавська публіка знову вирушить у доколосвітню кіномандрівку, знайомлячись з інтимними та персональними історіями. MDAG – це розмаїття, тому в програмі фестивалю будуть фільми, присвячені, зокрема, політиці, суспільству, правам людини, екології, психології, науці, сексуальності, мистецтву та новим технологіям.

Додаткова мова: англійська

Організатори: Against Gravity, Нижньосілезький кіноцентр

16–25 PLN



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

14.05–1.09

«Мистецькі пошуки Марка Оберлендера» – виставка

Muzeum Narodowe we Wrocławiu,
pl. Powstańców Warszawy 5

вт.–пт. 10:00–17:00, сб.–нд. 10:30–18:00

Дар, який Халіна Пфедер-Оберлендер у 2022 році передала Національному музею у Вроцлаві, – це чудова нагода простежити складний та багатоманітний мистецький шлях її чоловіка Марка Оберлендера. Ретельно відібрані роботи з колекції, яка налічує майже 500 об'єктів, дозволять проаналізувати творчі пошуки художника, що втілювалися у безліч малюнків – дослідження форми, кольору та мотиву. Це і невідома раніше серія «Кориння», і барвисті імпресії з Провансу, і абстрактні композиції за мотивом ока, і геометричні абстракції.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Національний музей у Вроцлаві

10 PLN (звичайний)
7,50 PLN (пільговий)



ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

16.05–6.07

16.05 | 18:00 відкриття

Виставка робіт Аґати Інґарден

66P Subiektywna Instytucja Kultury
(PIEKARNIA Żywa Kultura), ul. Księcia Witolda 66
ср., пт.–сб. 14:00–18:00, чт. 14:00–20:00

Аґата Інґарден – випускниця École des Beaux-Arts у Парижі, лауреатка нагород та відзнак на міжнародних конкурсах (зокрема Future Generation Art Prize та Allegro Prize 2020), походить із Кракова, живе й працює в Парижі та Афінах. Головною частиною виставки буде інсталяція «Пікнік на заході сонця», вперше представлена 2019 року в арт-центрі Palais de Tokyo в Парижі. Інсталяцію, виготовлену, зокрема, зі сталі, цукру та міді, які пройшли спеціальну обробку, буде адаптовано до простору галереї та доповнено новими елементами.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: 66P Суб'єктивний заклад культури

Вхід вільний

ВІЗУАЛЬНЕ МИСТЕЦТВО

16.05-30.07

«Дон Кіхот. Сумні обличчя» – виставка

Centrum Sztuki WRO, ul. Widok 7
ср.-пт. 12:00-18:00, сб. 12:00-16:00, нд. 12:00-14:00

Під час цієї експозиції на кільканадцяти моніторах демонструватиметься, розкидана по всьому простору, розповідь про сучасну долю Дон Кіхота. Лицар сумного образу, описаний на сторінках роману Сервантеса, опублікованого на початку XVII століття, став протагоністом, який постійно існує в нашій культурі, символом заплутаних в клубок реальних і вигаданих справ, божевільних поривів і глибоких розчарувань. Міке Бал – художниця і теоретикня культури з Амстердама, відома своїми відеороботами та публікаціями, перекладеними багатьма мовами.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатор: Центр Мистецтв WRO



МУЗИКА

17.05 | 19:00

Вечір фламенко: Notas de Vida – концерт і танцювальне шоу

Stary Klasztor, ul. Purkyniego 1

Під час травневого концерту публіка зможе побачити справжню андалузьку школу фламенко у виконанні чудової танцівниці з Севільї – Асунсьоні Перес «Чоні». Разом із нею виступатиме співак фламенко Борха Сото, а на гітарі гратиме Педро Марія Пенья – представник відомої музичної родини. І разом із зірковими іспанськими артистами ви помандруєте до чудової сонячної Севільї.

Організатор: KA – International Art Management, Fandango Polska



МУЗИКА

17.05 | 19:00

VHS – концерт

Firlej, ul. Grabiszyńska 56

VHS балансує на межі багатьох жанрів, намагаючись уникати простих класифікацій та чітких окреслень. Де-хто каже, що їх можна шукати на перехресті електропопу та інді-року. Були там вчора, але самі не знають,

куди їх заведе завтра. У своїх музичних подорожах вони часто надихаються 1990-ми і навіть 1980-ми, і в цій атмосфері почуваються дуже комфортно. Намагаються знайти компроміс між класичними хітами минулих часів і тим, що є абсолютно новим і свіжим.

Організатор: Strefa Kultury Wrocław



ТЕАТР+ПЕРФОРМАНС

17.05 | 19:00 прем'єра

18.05 | 19:00

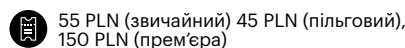
19.05 | 17:00

«Шопен» – вистава

Studio S1 TVP3 Wrocław, ul. Karkonoska 8

Ікона польської національної ідентичності, джерело гордості, предмет численних досліджень, ба більше – об'єкт культу та попкультурний кумир, зображення якого можна побачити на пляшках з-під алкоголю та на шоколадних обгортках. Нам здається, що ми знаємо про нього все, але це не так. Єдиний погляд за межі офіційного нарративу відкриє багато таємниць та парадоксів. Вистава Єнджея П'яковського та Губерта Суліми буде не лише альтернативною квір-біографією Шопена. Це стане відправною точкою, щоб врешті подивитись на те, що впродовж віків ігнорувалося офіційною польською культурою.

Організатор: Вроцлавський театр пантоміми



МУЗИКА

18.05 | 19:00 прем'єра

19.05 | 18:00

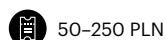
«Італійка в Алжирі» – опера

Opera Wroclawska ul. Świdnicka 35

«Італійка в Алжирі» Джоаккіно Россіні – опера-буфа на дві дії, написана на лібрето Анджело Анеллі. Історія розповідає про любовні пригоди Мустафи, Елвіри, Ліндора та Ізабелі; сюжет нібито заснований на справжніх пригодах молодого міланської аристократки Антонієтти Фраполлі. Безліч комедійних ситуацій та дивовижних поворотів сюжету без сумніву розважать найвибагливіших меломанів.

Додаткова мова: англійська

Організатор: Вроцлавська Опера



ЕДУКАЦІЯ + АНІМАЦІЯ

24-26.05

Daffodil Grill 2.0 – фестиваль вінтажної та ретро культури

Czasoprzeźrzeń, ul. Tramwajowa 1-3

Daffodil Grill – незалежний фестиваль, присвячений вінтажному стилю та психоделії. Програма цього річного заходу включає інтерактивну виставку психоделічного мистецтва, демонстрацію техніки рідкого світла 1960-х років, майстер-класи з рукоділля, відпочинку та музики, концерти, джем-сейшн та ярмарок, на якому відвідувачам запропонують, серед іншого: ретро одяг, вініли та ремесла.

Додаткові мови: англійська, українська

Організатори: Czasoprzeźrzeń, Daffodil Pill, LiquidLure



ЕДУКАЦІЯ + АНІМАЦІЯ

27.05 | 12:00-15:00

Lelenfant Open Day

Centrum Kultury Nowy Pafawag, ul. Chociebuska 4-6

Lelenfant Open Day – це ще одна відкрита зустріч із серії, яка має на меті презентувати проєкт Lelenfant на практиці. Цього разу будуть представлені результати кількатижневої діяльності Арабського клубу, під час роботи якого зустрілися та спільно працювали молоді представники арабської меншини у Вроцлаві та група юнаків та дівчат з Вроцлава. Учасники пректу познайомлять зі своїми досягненнями – публіка побачить барвистий музичний виступ. А ще для дітей будуть проведені анімаційні майстер-класи за оригінальною методикою «діти вчать дітей».

Додаткова мова: англійська

Організатор: Фонд Дружба Мистецтво Освіта



АРХІТЕКТУРА+ДИЗАЙН

29.05-22.09

«Повертаючи речі на місце. Єврейські мешканці Бреслау та предмети, що їм належали» – виставка

OP ENHEIM, pl. Solny 4

ср. 14:00-18:00, чт.-пт. 14:00-19:00, сб.-нд. 13:00-19:00

Які історії оповідають нам особисті речі єврейських жителів Бреслау? Що ми можемо дізнатися про тогочасне життя міста, громади та окремих родин? Окрім об'єктів пам'яті, до експозиції увійшли також твори сучасного мистецтва, які коментують події минулого. Відкриття виставки супроводжуватиметься проєктом, створеним сучасними митцями, включно із зустрічами та бесідами з нащадками мешканців довоєнного Бреслау.

Додаткові мови: англійська, німецька

Організатори: Fundacja Urban Memory, OP ENHEIM



Czy wiecie, że pierwsze place powstawały już tysiące lat temu jako miejsca wymiany handlowej? Dzisiaj nie wyobrażamy sobie żadnego miasta bez tego typu rozwiązań. Kolejna odsłona naszej krzyżówki koncentruje się wokół historii wrocławskich placów.

Na pierwsze osiem osób, które przyjdą do Barbary (ul. Świdnicka 8b) z wypełnioną krzyżówką czekają wyjątkowe nagrody:

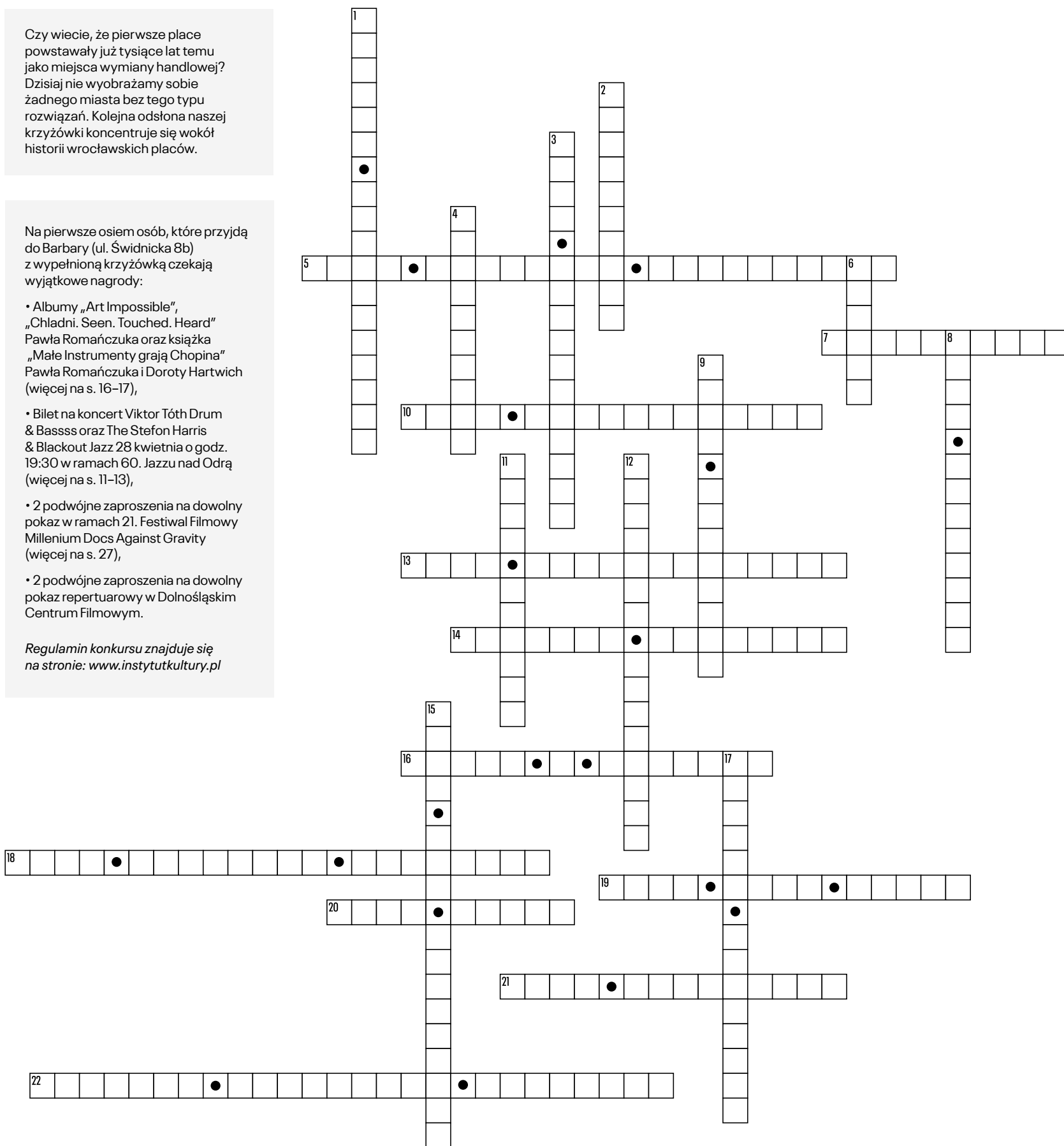
- Albumy „Art Impossible”, „Chladni. Seen. Touched. Heard” Pawła Romańczuka oraz książka „Małe Instrumenty grają Chopina” Pawła Romańczuka i Doroty Hartwich (więcej na s. 16–17),

- Bilet na koncert Viktor Tóth Drum & Basses oraz The Stefon Harris & Blackout Jazz 28 kwietnia o godz. 19:30 w ramach 60. Jazzu nad Odrą (więcej na s. 11–13),

- 2 podwójne zaproszenia na dowolny pokaz w ramach 21. Festiwalu Filmowy Millenium Docs Against Gravity (więcej na s. 27),

- 2 podwójne zaproszenia na dowolny pokaz repertuarowy w Dolnośląskim Centrum Filmowym.

Regulamin konkursu znajduje się na stronie: www.institutkultury.pl



POZIOMO

5. W jednej z galerii przy tym placu w kwietniu zobaczycie wystawę „Robak sercowy”.

7. Dawna nazwa placu Solidarności.

10. Kiedyś leżał przy skrzyżowaniu głównych dróg handlowych, w tym tzw. szlaku bursztynowego łączącego Adriatyk z Bałtykiem.

13. Nieistniejący bank wzniesiony w 1827 r. w miejscu zburzonej Bramy Mikołajskiej (dziś pl. Jana Pawła II).

14. Ustawiana była podczas pochodów pierwszomajowych na dzisiejszym placu Legionów, niegdyś placu Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego.

16. Tak potocznie nazywano barokową fontannę Neptuna znajdującą się niegdyś na placu Nowy Targ.

18. Plac, który nosi imię po nieistniejącym kościele wybudowanym w XIII w. i rozebranym w 1945 r.

19. Plac upamiętniający niemieckiego fizyka, noblistę.

20. Przy nim znajduje się gmach Starej Giełdy.

21. Na tym placu znajdziemy fontannę z krasnalami.

22. Najbardziej znana architektka placu Grunwaldzkiego.

PIONOWO

1. Muzeum imienia tego artysty znajduje się na placu Wolności.

2. Tak nazywany do 1946 roku był plac Srebrny.

3. Znajdziesz przy nim Muzeum Współczesne Wrocław.

4. Był jedną z inspiracji spektaklu Tanji Miletić Oručević we Wrocławskim Teatrze Współczesnym.

6. Zawsze znajdziesz je na placu Solnym.

8. Po wojnie jako pierwszy z wrocławskich placów i ulic otrzymał polską nazwę.

9. Jego nazwa pochodzi od nieistniejącego Śląskiego Muzeum Sztuk Pięknych.

11. Dawniej nazywany Franz-Seldte-Platz.

12. Projektant schronu przeciwlotniczego przy placu Strzegomskim.

15. Położony przy placu św. Macieja klub z kulturalną tradycją.

17. Dawniej budynek Starej Rejencji, położone przy placu Powstańców Warszawy.

Noc Muzeów

we Wrocławiu

18 maja 2024

wstęp
wolny



miasto. muzea. magia.

www.wroclaw.pl/noc-muzeow

Wrocław miasto spotkań

www.wroclaw.pl

MASZ POMYSŁ
NA SPOŁECZNE
DZIAŁANIE
W TWOJEJ
OKOLICY?

ZGŁOŚ SWÓJ
= PROJEKT! =

WEŹ MIASTO

I OTRZYMAJ
WSPARCIE FINANSOWE*

W SWOJE RĘCE!

... ORAZ
POMOC

MERYTORYCZNĄ,
PROMOCYJNĄ
I LOGISTYCZNĄ!

*

do 1 000 zł

dla młodzieży
(13-21 lat)

do 5 000 zł

dla osób fizycznych
i grup nieformalnych

do 10 000 zł

dla organizacji
pozarządowych

Mikrogranty

NABÓR II

1-15.05.2024

www.wroclaw.pl/mikrogranty

fb.com/mikrogranty

instagram.com/mikro.granty